بيان الخطأ والصواب الواقع فى هذه الأجرومية

خطأ	صواب	صفحة	سطر	خطأ	صواب	صفحة	سطر
لأحدى	لأحد	١	٧	نبت الأرجل	أخمص القدم	٦٩	٥
ـــ	ـــ	٧	٠	مثال مذكور	مثالا مذكورا	٧١	١٥
اسم جامد مذكر	اسما جامدا مذكرا	٩	١٥	يكونا	يكونان	٧٤	١
المعبودات	الناس	١٦	١٣	مثال	مثالا	٨٣	١٣
هذا الفن	هذه اللغة	١٧	٣	شاهد	شاهدا	٨٧	١٤
فى هذا	بهذا	١٧	١٤	بلا تباهر	بلاد الشأم	٨٧	١٥
رعمخير	المعبود	٣٤	٣	مثال	مثالا	٩٠	٨
الأعتيادية	النهائية	٤٣	١٤	اختيارة	اختيارية	٩٠	٨
مثال	مثالا	٤٣	١٥	مستشارى	مستشارو	٩٧	١٠
باحدى	بأحد	٤٥	١	ولا توجه	لا متوجه	١٠٤	١٤
القبطى	اليونانى	٣٧	٥	تخلف	تختلف	١٠٥	١٣
مثال	مثالا	٣٧	١٦	أعطيت	اعطى	١١١	١
تتركب	تصاغ	٣٨	٥	سلامة	سلالة	١٣٧	٢١
الأعشارية	القبطية	٤٤	١٠	. . . . . .	جزاء الحسن عملك	١٣٦	١٩
وجد	وجدت	٤٨	١٠				
	σχοῖνος	٥٦	٣٠				
اربعون	أربعين	٥٧	١١				
لتقوية	تقوية	٦٦	١٠				
اخر	. . . . . .	٦٩	٤				

كان قد توقف طبع هذه الأجرومية فأعاننا على ظهورها سعادة أرتين باشا وكيل نظارة المعارف فعلينا وعلى محبي العلوم أن يشكروا همم سعادته على مثل هذه المساعي المرضية التي تعم فائدتها أبناء الأمة المصرية

﴿ تنبيه ﴾

قد ابتدأنا كتابنا هذا بالأجرومية لكوننا أدرجنا سنة ١٣٠٠ هجرية الأشارات المهيروغليفية في ذيل تاريخنا العقد الثمين فعلى المبتدي الذي لم يكن قد طالعها من قبل أن يطلبها في صحيفة ١٤٦ وما بعدها من هذه الأجرومية ثم بعد تصورها باشكالها وتمرينه على القراءة في الحكايات المدرجة في صحيفة ١٨٥ الى ٢٠٢ وفي صور المشاهد المبينة في صحيفة ٢٠٣ الى ٢٠٦ عليه أن يحفظ ما يستطيع من الكلمات الواردة في القاموس ثم يشرع في حفظ القواعد النحوية وبهذه الطريقة يتوصل الى معرفة أصول اللغة وحل نصوصها وفقنا الله واياه الطريق القويم وهدانا الى صراطه المستقيم .

إهـــــــداء٢٠٠٧

ورثة الفنان/ حامد سعيد

القاهرة

الفرائد البهية
في قواعد اللغة الهيروغليفية

تأليف

الفهامة النجيب الفطن اللبيب احمد
افندي كمال معلم التاريخ واللغة
الفرنساوية والبربائية ومترجم
الانتيقخانة المصرية
وناظر مدرستها
البهية

الطبعة الأولى
بمطبعة مدرسة الفنون والصنائع الميرية ببولاق مصر المحمية
سنة ١٣٠٣ هجرية



اشكر الله واحمد واصلى واسلم على سيدنا محمد الذى برز بوجوده من عجائب الاسرار
ما استتر تحت ضمير تلك الآثار فهو المرسل لذلك الكتاب المبهر لعقول اولى الالباب
المعجز بفصيح لسانه وصحيح تبيانه وبيانه صلى الله عليه وجميع من ينتمى اليه
وبعد فان لسان الهيروغليف لسان قديم شريف ولغة ذات قواعد مشتملة على
فوائد لا يسبح فى تيار بحرها لالتقاط درها الا من امعن النظر واتى بشهاب قبس
من الفكر فبذلك يعرف قدرها ويستدر درها ويستخرج درها ويعلم من مطالعة
كتب اهلها ما يدل على فضلها ويستدل بذلك على وفور عقلهم وعلو همهم
وان لهم فى سائر الفنون الكنز المدفون والسر المصون وانهم حازوا قصب السبق
فى كل مضمار وفازوا من رتب الادب بما انبأت به عنهم هذه الآثار وقلدوا اعناق الفصحا
بصنوف قلائد العقيان وقرطوا آذان البراعة بشنوف بديع المعانى والبيان وخصوا
بكثير من غرائب العلوم وتوجوا بتاج عجائب الاشكال والرسوم فلهم الشعر الرائق
والنثر الفائق وغير ذلك مما جعلهم جديرين بان تحيى آثارهم وتحفظ اخبارهم
ويعتنى بشأن لغتهم وما يوصلنا الى معرفتهم ولاجل الاقتباس من انوار علوم
هؤلاء الناس اعتنى بشأن هذه اللغة الكثير من ذوى الالباب واولهم الموسيو

شامبوليون

(شامبوليون) وهو الفاتح لمغلق هذا الباب حيث عمل اجروميته التي اخرجت من بحر هذه اللغة درا وابرزت لضمائرها المستترات من نفثات فمه سحرا وجاء من بعده الموسيو (ده روجه) ناسجا على منواله مستردا لما ما خفى من مقاله مبينا ما جاء في هذه اللغة من الاختلافات في التراكيب والاصطلاحات وغير ذلك مما وضح سبيلها واعذب سلسبيلها فكانت اجروميته هي الكاشفة لخفاياها والمظهرة لما انطوى في زوايا خباياها ما غادرت من الفوائد صغيرة الا احصتها ولا تركت بادرة من الفرائد الا حوتها وبالجملة فقد اعتنى بشأن هذه اللغة رجال لبنيانها مؤسسون وفي ذلك فليتنافس المتنافسون ولما كانت هذه الاجروميات باللغة الاوروباوية ومرتبة بترتيبهم الاجنبية احببت ان اعمل اجرومية باللغة العربية ليسهل لابناء وطني تناولها ويخف على السنتهم في هذه اللغة تداولها سالكا طريق النحاة في بعض تراكيبهم وما قصدوه في تبويب ابوابهم مذيلا اخرها بمختصر لطيف ومجموع كلمات ظريف وجعلته كالقاموس في المراجعة ليستفيد الطالب ما غاب عنه في المطالعة وختمتها بخاتمة بينت فيها طرق اقلامهم وتنوع كتابتهم ورسومهم وسميتها الفرائد البهية في قواعد اللغة الهيروغليفية اجابة لما امرني به العالم الشهير ذو العقل الوافر الغزير جناب جاستون ماسبرو مدير الآثار التاريخية والانتيقه خانة المصرية وكان طبعها بامر الامير الافخم والوزير الاكرم ذي الهمة العلية سعادة عبد الرحمن باشا ناظر الاشغال العمومية في ظل من عم الانام بمنه وفضله وانام الاعين مطمئنة بانصافه وعدله عزيز مصرنا وحامي دائرة نيلنا الذي بجميع الثناء من رعيته حري حقيق افندينا محمد باشا توفيق متعنا الله بدوام خضر انعشنا في ابتهاجه ونضرته وادام انجاله الكرام ورجال دولته الفخام بجاه سيد المرسلين وخاتم النبيين آمين

في الكلام واقسامه

الكلام هو اللفظ المركب المفيد المشتمل على بعض الحروف الهجائية واجزاؤه ثلاثة اسم نحو انف أب وفعل نحو دو أعطى وحرف نحو ا الهمزة الموضوعة لنداء القريب في مثل اخفو عسنخ

الباب الاول

في الاسم وانواعه

الاسم هو ما دل على معنى في نفسه ولم يقترن بزمن نحو بت سماء و تا ارض و بدورع قطفير واقسامه تسعة وهي اسما الاعيان والمعاني واسما الاشارة والضمائر والاسماء الموصولة وادوات التنكير والصفات والاعداد والظروف واسما الاستفهام

القسم الاول في اسما الاعيان والمعاني

وفيه اربعة فصول

الفصل الاول

في نوعي الاسم

الاسما اما مذكر او مؤنث فالمذكر يمتاز عن المؤنث بعدم العلامة نحو س رجل والمؤنث ما كان في اخره ه تا نحو حمت امرأة واصطلحوا في وضع تاء التانيث اما قبل المخصص اي الصورة المفسرة لمعنى الاسم نحو حنت جارية واما بعده نحو سنت اخت فان كان الاسم المؤنث موضوعا للمعبودة او للاميرة او لاحدى الحيوانات المقدسة اضيفت

هذه العلامة ٥ الى ت تاء تانيثه نحو تَفْنُوتْ و قُرُونْت و
نَيْتْ اسماء لمعبودات و كُلُوبِدْرَاتْ و نيتوقريت
اسمان لأميرتين و عرعت اسم لافعاء مقدسة وان كان الاسم منتهيا
بلفظة ى كان مؤنثا بالتاء ت مثل سوتنيت سلطنة و
سَبَايِيتْ معرفة او بغير التاء مثل نهى شجرة الجميز

الفصل الثانى

فى احوال الاسم

الاسم اما مفرد او مثنى او جمع فالمفرد ما ليس له علامة او ما لحق به على التقليل رقم واحد نحو
نِبْ بمعنى سيد او صاحب و نَنْتْ بلد و ايتْ أب والمثنى نوعان مذكر
ومؤنث فالمثنى المذكر علامته زيادة وى فى اخر مفرده نحو تخنوى
مسلتان ويميز فى الرسم برقم اثنين (١١) او بتكرار مخصصه او بتكراره مرتين فيقال
او تخنوى مسلتان و شتوى ارضان و نتروى
سنوى معبودان اخوان والمثنى المؤنث علامته زيادة او تى فى اخر مفرده مع تمييزه
فى الرسم بتكرار مخصصه او بتكراره مرتين كالمثنى المذكر نحو عرتى عينان و
دبتى نعلان وقد توجد لفظة تى فى اخر الاسماء المفردة كما فى كلمة حعتى قلب
و أختى حلق فلا تدل على التثنية لكونها اصلية فى المفرد وان كتب بدل
لفظة تى هذا الطائر ولحق اخر الاسما كان معناه السكان نحو قولهم
نتى سكان البلد و أبو حرتى سكان منف والجمع علامته زيادة و
فى اخر المفرد وتكتب فى الرسم هكذا وقليلا ما يتميز فى الرسم
بتكرار مخصصه او بتكراره ثلاث مرات وامثلته او نترو آلهة و

دَنُوتَاسِ اما المختص فياتى تارة بعد علامة الجمع وتارة قبلها كما تقدم فى تاء التانيث
وعلى كل حال فان النعت واسم الفاعل واسم المفعول تتبع الاسم فى جميع احواله

الفصل الثالث

فى اداة التعريف

اداة التعريف ثلاثة انواع وهى پا
وتعرف الاسم المفرد المذكر و تا وتعرف الاسم المونث و نا
ن ويقال ايضا (نا نن) وتعرف
الجنسين وامثلة ذلك

جمع	مفرد
مذكر پاأنر الحجر	نَاسَرُو الرؤساء
مونث تاأونت الساعة	نَاسَنتُو الاخوات

وقد تدخل اداة الجمع على الاسم المفرد فتفيد معنى الجمع نحو
نَاسَخَنْت پرسُوتَن اى ساحات القصر الملوكى

ولاداة التعريف احكام ثلاثة اولها ان اداة تعريف الاسم المفرد المذكر والمونث تنوب
عن اداة تعريف الجمع فتقول نَاهَبوا كما تقول
پاهپو القوانين وتقول نَاسَتُو كما تقول تاستو
المحال وهكذا ثانيها تسرى هذه القاعدة على الاسماء المعدودة بحيث ان يسبق العدد
معدوده فتقول فى المذكر پادَوَاپنُو ولا تقول
نَادَوَاپنُو بمعنى الفيران الخمسة وتقول فى المونث
تاسَسْمونو ولا تقول نَاسَسْمونو

بمعنى الأمهات الست وفي هذه الحالة قد يتوسط حرف الجر ـــ ن بين الصفة والموصوف

نحو پا أفدن رتو الرجال الاربعة و

تا ستش ن حمتو النساء الاربع فان ولي العدد معدوده تبعت اداة التعريف قاعدتنا

العمومية السابقة فتقول في المذكر نا اشفدو افد

الكتب الاربعة وتقول في المؤنث نا ستو افد الاخوات

الاربع وقس على ذلك ـــ ثالثها قد يعقب النداء بعد اداة التعريف فتنوب عنه

نحو أوي نك پا نب نا درو ومعناه لك الثنا

يا سيد الارباب ولا يخفى ما في هذه القاعدة من الموافقة للقاعدة العربية اذ يجوز في

هذا المثال ان يقال سيد الارباب لك الثناء بحذف حرف النداء مع اضماره

الفصل الرابع

في الاسماء الملازمة للتذكير والتانيث وفي الاسماء البسيطة والمركبة واسماء الاعلام

الاسم انواع كثيرة منها ما يلازم التذكير ومنها ما يلازم التانيث

فمن النوع الاول هذه الاسماء الآتية وهي

اسماء المديريات والاقسام القديمة نحو كا حبش وهو القسم الحادي عشر

من الصعيد ويعرف بالكايس

اسماء المدن والاقاليم المسماة قديما ؤو والمستنقعات المسماة

نحو ختنيش للبنا و سوو للاقاليم و

قم أر لمستنقع القسم الثالث عشر من الوجه البحري

اسماء الجزائر نحو آعلق لجزيرة أنس الوجود

اسماء المياه والبحار والنيل والانهر والبرك نحو نني بمعنى ماء

و وزأز اسم للبحر الابيض المتوسط و حعب اسم للنيل

و خنث اسم لبحيرة موريس وما اشبهه

ويستثنى من ذلك الاسماء المشتقة من الفعل المختومة بلفظ يت

الاسماء الدالة على الشمس والقمر والكواكب والنجوم نحو رع للشمس و

أحع للقمر و دشث للمريخ و سب للنجم ويستثنى

من ذلك بعض نجوم مثل نيترنسبث الشعرى اليمانية

اسماء الزمان نحو سو لليوم

اسماء الاعياد واسماء الايام الثلاثين من كل شهر واسماء الشهور الاثني عشر نحو

وج لعيد الاموات و پرسمت لليوم الرابع من الشهر و أح

لليوم الثامن عشر من الشهر و تجتيحب لليوم الثاني والعشرين

و پرحب لليوم السادس والعشرين

اسماء المواضع المخصصة بعلامة البيت هذه نحو أخر للأودة

اسماء النار والحرارة والنور والظلام نحو زافي للنار و

كك للظلام ونحو ذلك

اسماء المعادن وهي سبم للعدن المركب من فضة وذهب

نب للذهب معفك للفيروزج

نبحز للفضة من للسبخ

دحتي للرصاص تحسنتي اسم علم للسبخ

باء (ويقال با للحديد)

ومن النوع الثاني الملازم للتأنيث هذه الاسماء الاتية وهي

اسماء البلاد والمدن والاراضي المخصصة بهاتين العلامتين والاماكن المعمورة المخصصة

بهاتين.

بناية الملاحين نحو نِنِي لمدينة نينوى و نَنْ اسم لمدينة قديمة في قسم ...

ثالثاً الاسماء الدالة على السماء وجهاتها والارياح ونحوها نحو بِتْ السماء و مَحتْ للريح وما اشبه ذلك

اسماء السنين والساعات واجزائها نحو رَنْپتْ للسنة و اُنُوتْ للساعة و أُرْشْ للنقطة

اسماء جسم الانسان واعضائه نحو خَاتْ للجسم و دَتْ اليد ونحو ذلك

اسماء الثياب وزينة الرأس ونحوها مثل أُورِرْتْ للتاج الملوكي

اسماء الجموع التي اصطلحوا عليها في لغتهم نحو

تَاپِتْ للامة او الشرذمة	تامشيت للصمى
تابت قنش للملاحين	تابتو للطائفة المصوتة
تاتنحو للفرسان	تامرتو للفلاحين
تات لفوج او شرذمة	تاقنبت للسنديين
تامهاوت للقبيلة	تاجيو للتهذيب

اما الاسماء المؤنثة بالتاء فانها تنقسم الى قسمين منها ما يكون اصله اسم جامد مذكر مثل سَاتْ للبنت فانها مؤنث سَا للابن و حَنْتْ للجارية فانها مؤنث حَنْ للعبد وما اشبه ذلك

ومنها ما يكون مشتقاً من مادة فعلية ويشترط في هذه الحالة ان يكون المذكر اسم عين والمؤنث اسم معنى كما في الامثلة الآتية

اسم مؤنث		اسم مذكر		فصل	
تَاءو	[hieroglyphs]	يَاءو	[hieroglyphs]	آءو	[hieroglyphs]
تاقَرَس	[hieroglyphs]	يَاقَرَس	[hieroglyphs]	قَرَس	[hieroglyphs]
تاأُتو	[hieroglyphs]	يَاأتُو	[hieroglyphs]	أتُو	[hieroglyphs]
تَارَخ	[hieroglyphs]	يَارَخ	[hieroglyphs]	رَخ	[hieroglyphs]

المعنى

شاخ	الشيخ	الشيخوخة
حنط	الجثة المصبرة	التحنيط
امر	الاثر المنقوش	الامر
علم	العالم	العلم

وهذا غير القاعدة العمومية التى تقضى بتذكير كل مذكر وتانيث كل مونث حقيقى اما تاء التانيث فكانوا يتلفظون بها الى عصر العائلة المتممة للعشرين تقريبا ثم انهم داوموا على كتابتها مع اهمالها لفظا

والاسم اما بسيط أو مركب فالبسيط اما جامد أو مشتق فمثال الجامد [hieroglyphs] أوَ للثور و [hieroglyphs] آءوا للدولاب ومثال المشتق [hieroglyphs] لاعمانى للمرعى و [hieroglyphs] أبَبْ للرغبة والحب فاما الاول فماخوذ من [hieroglyphs] عما بمعنى رعى وأكل واما الثانى فمشتق من [hieroglyphs] أب بمعنى رغب وحب وأراد ونحو ذلك

والمركب هو ما تركب من كلمتين فاكثر مثل [hieroglyphs] نبْ عنخ لصندوق المومية المعروف الآن عند العامة بالحسانية او السحلية فانه مركب من [hieroglyphs] نبْ صاحب ومن [hieroglyphs] عنخ حياة

والمعنى

والمعنى الحافظ لبقاء الجثة المصبّرة ولعدم التباسه بالاسم البسيط ميزوه فى الرسم بعلامتين مخصوصتين الاولى دالة على رسم هيئته وهى هذه الصورة والثانية دالة على فرع شجرة هذا رسمه اشارة الى مادته الاصلية وهى الخشب وعلى ذلك جاز لهم ان يرسموه بطريقتين اما بالصورة هكذا نبْ عنخ واما بفرع الشجرة هكذا نبْ عنخ وبذلك جعلوه مأمونا من اللبس اذ كان من عادتهم تمييز كل كلمة لما وضعت له بالعلامات المخصصة (راجع صحيفة ٢٣٢ من كتاب العقد الثمين) ومثل ذلك پرعا البيت العالى ومعناه فرعون وينقسم الاسم المركب الى انواع منه ما يتركب من اسمين نحو نبْ أبلكْ صاحب الباشق اسم لعقد على هيئة الباشق الفارد جنحيه و نبْتْ پرْ سيدة البيت اسم للزوجة و نبْ پتْ صاحب السماء اسم للسماوى و نبْ نفرو صاحب الاحسان اسم للمحسن و ختْ نعنخ خشب الحياة اسم للشجرة المثمرة ومثلها أمْنْ عنخ شجرة الحياة اسم للشجرة ذات الثمار وقس على ذلك

ومنه ما يتركب من نعت واسم نحو نفرحر جميل الوجه اسم للحسن و عانخت عظيم القوة اسم للمنصور و عنواب رؤف القلب اسم للرحيم و خوسع نير العقل اسم للفطن وقس على ذلك.

ومنه ما يتركب من اسم موصول وظرف او من اسم موصول واسم نحو أمخت الذى بعد اسم للرفيق و أمخت الذى فى البطن اسم للاحشاء و أمبر الذى فى البيت اسم لامتعة البيت و أمخ الذى بالجيد اسم للعقد وقس عليه ومنه ما يتركب من فعل ومفعول نحو مسْعتْ عشاق الحجر و انخر منورة الوجه اسم للمرآة و مرمعت محب العدالة اسم للعادل

و نِفعنْ مباشر الاشغال اسم الناظر. و وعجنو
ما الاشياء اسم المال ونحو ذلك

ومنه ما يتركب من فعل وظرف بحو برومنسا الاتي بهاء اسم القديمة
و بوابج الشارع امام اسم للمدينة و ايشحرسا الفوقية
بهاء اسم للضيعة و نزونحر الحية وقس على ذلك

والاسم العام قسمان مفرد ومركب وكل منهما ينقسم الى ضربين فالاول وهو المفرد تارة يكون له
معنى وتارة لم يكن له والثانى وهو المركب تارة يتركب من اسمين او من فعل واسم او من نعت
واسم او يكون جملة وتارة يتركب من اسم معبود مقرون باحد الصفات أو الاسماء كما
في الامثلة الاتية وهي

فمثال المفرد الذي له معنى ومثال المفرد المهمل

مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
أق	نواو	وَنْتا وردة	مَرِي محب
تت	اش	نفرت جميلة	مِنَا ثابت
أتا		نزمت لطيفة	نُخْتْ منصور
		مخت شفيقة	نخو أمين

الى اخره

ومثال المركب في الحالة الأولى

مؤنث	مذكر
ذنيت نفر سنة عظيمة	نفرحر حسن الوجه
أحع خيت بهاء القمر	رع نفر الشمس العظيمة
ست بلت بان غزالة العين الزرقة	مرسجر محب الصمت
تاي خبش هذه النجمة	سن مري محب الاخ

ومثاله في الحالة الثانية

مذكر — مؤنث

بتو بتح عبد الفتاح — أمن أردوس امنريتيس

والاسم العلم يعرف تارة بمخصصاته وهي الرجل للذكر والمرأة للمؤنث وهذه الصورة ، للمعبودات والاعيان وهذه ، ، للاجانب وتارة بلفظة مع خرو اللاحقة بآخره وتارة بالمخصص وهذا اللفظ معا وتارة يؤتى بعده بما يفيد النسبة مثل امس للاب و سا للابن و سَنْ للاخ وتارة يكون عاريا عن العلامة وتعرف المعبودات بهذه العلامة او بصورة المعبود نفسه فيقال او أسر وللمعبودات ألقاب فلقب بتح نفرحر مثلا وتسمى المعبودات باصحاب المدائن فيقال نوم نب أن أي نوم صاحب عين شمس أما البشر فكانوا يتخذون لانفسهم أسماء المعبودات محضا مثل أن نفر او يضيفون اليها بعض الفاظ منها حتب أي السعيد فيقولون (سبك حتب) و(أمن حتب) ومنها مر أي الحب مثل بتح مري ومنها نس ومعناها المختص نحو (نس خونسو) ومنها الياء اللاحقة باخر الاسماء نحو سيتي للخ ومن الاسماء ما يشعر بعطية المعبودات نحو بد پارع بمعنى عطية الشمس وما يشعر بالبنوة اليهم نحو تحوتمس اي ابن تحوت وهو هرمس وفي عصر الطبقة الاولى كانت التسمية بالاسماء المصغرة المنتهية بالالف او بالياء كثيرة نحو بابا و پاپي اما اسماء البلاد والمواضع فتعرف بهذه المخصصات وهي ، ، ، ، ، ، ، ، ، ، واذا كانت مقرونة بهذا البيت كتبت داخله نحو رع مامن اسم لمعبد سيتي الاول وللبلاد اسماء مقدسة غير اسمائها العادية مثل حكا بتح لمنف واسمها المعتاد (من نفر) فان كانت اجنبية وبآخرها اما او او او جاز كتابتها في دائرة نحو نهرينا

بمثابة الفراعنة لانها اسم مفرد النارة (…) وتسمى بالخانة الملوكية لان اصلها
هذا الخاتم (…) المسمى بلغة الفراعنة … وكانوا يتخذون لانفسهم تلك الصفة ومن
عهد العائلة الخامسة جعلوا لهم خانتين الاولى للقب والثانية للاسم ويسبق
الاولى (…) سوتن نتسخت بمعنى ملك الوجه القبلى والبحرى والثانية (…) سارع
اى سلالة الشمس لانهم كانوا يدعون الالوهية بينهم وكتب فى الخانة الملوكية
اسماء خصوصية نحو (…) خنو للماكر و (…) لابرنا لفرعون واسماء نساء الملوك
نحو (…) نفرونبتح وبعض اسماء المعبودات نحو (…) خوفو عنخ خوفو
اسم للملك المؤسس للهرم الاول بالجيزة وعنخ اى الحياة هى الكلمة الزائدة وقد
كانوا يكتبون بعد الخانة او بعد اسماء الاحياء او المعبودات جملة دعائية وهى (…)
عنخ ازا سنب بمعنى دام بصحة وعافية واذا اردت الوقوف على هذه الاسماء
فارجع اليها فى قاموس لبلين المطبوع سنة ١٨٧١ فانه جامع لغالبها ومبين لمراتبها الزمانية

القسم الثانى

فى اسماء الاشارة

اسم الاشارة هو ما وضع لمسمى واشارة اليه وفيه ثلاثة فصول

الفصل الاول

فى اسماء الاشارة الموضوعة للقريب

لاسماء الاشارة التى تندرج فى هذا الفصل حالتان الاولى ان تلحق بأواخر

الاسماء وهي الغالب في استعمالها والثانية افضلها لغا عن الاسماء وكيفيتها في تحت الحالة التي
ان تضاف لفظة او الى اداة التعريف المذكورة في الفصل الثالث من القسم
الاول فنقول

نَاي هؤلاء تَاي هذه بَاي هذا
تَاي حَوْتْ هذه الاميرة بَاي عَنْز هذا الملك ذلك
نَاي سَرو هؤلاء السراة سَحَرو أُمُو سَحَتْ
اعظم النصائح هي هذه تنبيه قد شوهد في نصوص العصر القديم استعمال هذه
الاسماء الاشارية باداة التعريف بَا التي جمعنا بَايُو

الفصل الثاني

في اسماء الاشارة الموضوعة لها للقريب

يشترط في هذه الاسماء الاشارية ان تلحق باخر الاسماء وتنوب عنه اذا تكرر وهي
بن هذا ويقال في العصر القديم أَيْتَنْ هذا
تن هذه
أَيْن وفي العصر القديم أَيْتِن بِتِن هؤلاء
ويقال ايضا نَن نتو نتى الاانه يشترط في نتى ان تلحق باخر
الاسماء واولها امثلة ذلك اوخيف أَدْنْ أَمْ تَايِتْ
هو الذي ذبح العدو عن هذا البلد

أُو جَبو أَدْ سَ خَوتْ نَ سَبْخ قَ خَتْ تَا أَيْنْ بِنْتْ
ثم امرت بتشييد عمارة لاجل المعابد الابدية هذه

آرْنْ حَنِفْ پِرْتَنْ نُفِرْ صنع سعادته هذه الدار العظيمة

مَ خُتِپْ نَتِي نُتِرْ نَ بَاوُ وَحْخَتْ نَ حَبْ سَنُوْ هَرْ مَ

في اليوم الثاني من عيد كنا يجب تقديم القربان لارواح المعبودات المدفونة في

سَتْ تَنْ { سَا قِرْسَنْ نُسَشُو نُوْ تَشُو پَتِنْ

هذه البقعة { يعلمون عبيد هذه الاقاليم (من حجر انا)

أنْ أنْ تَوْتَنْ دُوْدُوْ أَنْثُوْ ولما أتى بهذه الفاكهة

پَنْ أَتُوْ حِرْ نُتِرْ بَقْ خَنَمْ تُومْ نَ تَفَفْ نَفْ أُرْ شُو تَنْ نَحَتْ

نقش هذه البرهات التي نحتها لابيه تُوم ولالهة مصر على هذا الاثر

حجر بطليموس الثاني ترجمة نافيل دَمَانْ حَقْتُوْ لينظر هذه الالواح

هذا المثل وما قبله من حجر هلاك المعبودات ترجمة نافيل مَانْتِي رَتِپْ نَتِي

فارجع الى الاصل ذلك اي فارجع ذلك الى الاصل من حجر بطليموس الثاني موجود بمتحف بولاق.

آرِنْ تَنْ فعلت هذا

پَا أَرْ نَ كَرْكَمُوشَا پَنْ خَلِيبُو

ملك كركميش (اي هيئات) وملك حلب فملك هنا مفهوم من اسم

الاشارة پَنْ تنبيه اذا وقعت هذه الاسما الاشارية بعد اسم علم افادت معنى الافتخار

كقولهم أُنْشَرُوتْ مَعَتْ خَرُو

پَنْ المرحومة الشروت ولافخر هذا المثال وما قبله مأخوذ من اجرومية بروكش

٤ ٣

الفصل

الفصل الثالث

في أسماء الاشارة الموضوعة للبعيد (؟)

هذه الاسماء الاشارية تلحق بآخر الاسم واتفق فريق من علماء هذا الفن على ان بعضها يستعمل للبعيد وبعضها للقريب وتخصيصنا هنا لها بالبعيد هو تخصيص وقتي حتى نقف على حقيقة امرها وهي

يُف يُفِي پُوِي پُو
ذاك ذلك (پُو) پُوِي

ويقال ايضا ...... نَتِي أو ...... أمْ في ذلك المكان

تِفِي تُوِي تيك تلك

أُيِف أَپُو أولئك

امثلة ذلك

عَنْخ نْ تَنْ بَا يُفْ أمْ أَسْ أقسموا بتلك الروح التي بطيبة نِتْرَعَا پُوِي ذلك المعبود الكبير مَسْنَتْ يُفْ فُوزْنَكْ يِنْ تلد ذاك وتحل في هذا عبارة مذكورة في صحيفة ٢٨ من نقوش هرم أُنَاس التي ترجمها ماسپرو —)

وقال هذا العالم ان يَنْ يشار به للبعيد ايضا وهذا على قولة

نَتُوتْ أَسْ هَپَاوُ جِرْ أَخْقِيفْ عَنْخ مْ خَعْتُو نِتْرُو أُيِفْ أَمُوأُنْ المعنى لانك انت الثعبان هَپَاوُ الساحف على بطنه الذي يقتات من قلوب تلك المعبودات التي في أُنُو (من نقوش اهرام سقارة لماسپرو)

القسم الثالث

في الضمائر

تنقسم الضمائر الى اربعة فصول فصل يشتمل على الضمائر المتصلة وفصل على الضمائر المنفصلة وفصل على الضمائر التي تقع مفعولا به وفصل على اسماء الاعضاء القائمة مقام الضمائر

الفصل الاول

في الضمائر المتصلة

هذه الضمائر على نوعين نوع يتصل بآخر الاسماء والافعال وهو الاصل ونوع يلحق بأول الاسماء

النوع الاول في الضمائر المتصلة باخر الاسماء والأفعال وهي

مفرد	متكلم	مذكر / مؤنث	أ	ى
	مخاطب	مذكر	ك	كَ
		مؤنث	ت	كِ
	غائب	مذكر	ه	ه
		مؤنث	س، ست، ستت	ها
جمع	متكلم		أن	نا
	مخاطب		تن	كم كن
	غائب		سن / أ / سو	هم هن

امثلة ذلك

حضيّا قلبي للمذكر ... حضيّا قلبي للمؤنث

وكذلك

ولنذكر لك من الضمير ٧ ، ا مثالا واحدا (تتألف جمل) وأطمها الثاني
من الجريدة المسماة بمجموع المباحث الفيلولوجية والاركيلوجية في اللغة
البربائية والاشورية وذلك في صحيفة ١٠٣ سنة ١٨٧٤ وهو

سَتْ نَا دَيْنُتو عَشُو مَ تَمْ نَ خَ قَرْ ... سَا

اقمت سنين عديدة بوظيفة حاكم مدينة خ ... فاحضرت منها

أنوش نَ نِبْ تَتْوى حَشْسَكُو تَنْ ... سَتِيبا

المحصولات لسيدى صاحب الاقليمين حتى ... ولم يوجد في نظيرى

يَتْنا أُوِيهِ مَ وَوَتْ أُواُقْ حَسِقِ نَ ينبوا

ثم وصلت الى الشيخوخة في بلاد الواوات وشرحت فؤاد سيدى

خَدَا خَوْ أنوش نَ شوشْ تَوْ دَيْتُ سَبْ سَبْرَرا

عند انحدارى في النهر بمحصولاتها الواردة منها على ذمة الملك في كل سنة فلعل أبقت

أمْ مَايخر تَنْ قَدْ نَتُو دَشُو

صادقا ولم انوجد شقيا — أى ولم ألد شقيا

تُوتو سخارنك يفتصرون بذكر اسمائهم (بجور الملك يعني)

م حَيف تفر فى عبيد العظيم

أمتع تن أوات خَرنْ أمْ خَبيتْ خَبِيثْك اعط لنا الطريق (أى اسمح لنا)

لكى نقاتل فى ظل سيفك عَبْ تَنْ مَا أَتِنْ تطهروا فى النيل

يَرْ يُو اِرِنْ سَنْ دِسَنْ حَمَنْ سَنْ اَرْخِى مَاتْ اَمْ سَنْ — ولما خرجوا اليهم واذن بهم قد فعلوا هزيمة كبيرة فيهم هذا المثال وماقبله من حجر الملك يعنخى

النوع الثانى

فى الضمائر اللاحقة باواخر الاسماء

هذه الضمائر تصاغ من اسماء الاشارة المذكورة فى الفصل الاول من القسم الثانى ومن الضمائر الآنفة الذكر او من اداة التعريف مضافة الى الضمائر المذكورة فنقول فى المفرد المذكر بَايَا او پاا وفى المؤنث تَايَا او تاا وفى جمع المذكر والمؤنث نايا او نَابُوا ومعناها ياء المتكلم المنسوبة للمذكر فان كان المتكلم مؤنثا وضع له صورة هذه المرأة نحو بَايَا وهكذا فى بقية الضمائر وامثلتها بَايِنبَا او بَايَايِنْبْ سيلى مَادُونْ تَايَاعَتْ فى باب دارى تَايِكْ مُوتْ امك بَايِى سُوتَنْ خِنُعْ تَابِيفْ سُوتَنْ حِمَتْ هذا الملك وزوجته نَايُوف سُنُووخ مُتَايِيفْ حرى يشان اثاره الموضوعة فى خلوته سُوتَنْ نَبْ خِنُعْ تَايُو سُوتَنْ حِمَتُو كل ملك

مع ذوجاته ... بايوشراو ابنهم ...

... اوآبى يوخت خت

نايو نبوم نايى سن ستبتى في وجعلوا اللصوص حتتا اصبابهم (اى اصحاب المقابر) فى توابيتهم والمعنى ان اللصوص جعلوا اصحاب المقابر جثثا ذا فى توابيتهم عبارات مستخرجة من ورقة أبوت التى ترجمها ماسپرو

...

... أنف حرى بايسن تشع امرحن عا ابتت ن قمرنفر ترتنف رتمرم فوش م نجح عمل (أى بطليموس الثانى) بركة فى زملهم أتية من الترعة الكبرى الشرقية لمصر وممتدة الى مدينة پنيف من حجر بطليموس الثانى الذى اكتشفه وترجمه نافيل

الفصل الثانى

فى الضمائر المنفصلة والواقعة فاعلا للأفعال او مبتدأ

هذه الضمائر هى المبنية فى الجدول الآتى

متكلم ... انك ... نوك ... نتك أنا وقد يلحق بآخرهذا الضمير مخصصه فتقول للمذكر ... وللمونث ... وللملك ... وقد يقال ايضا للمذكر ... وللمونث ... نوا انما هذا الضمير ينوب عن الاسم السابق ذكره كما نبه على ذلك ده روجيه فى اجروميته عند تكلمه على الضمائر

مخاطب { مذكر ... نوك ... نتك ... نوت أنت
مونث ... نتت أنتِ

غائب { مذكر ... نتوف ... نيف هو
مونث ... نتوس ... نتس ... نتوست هى

متكلم ... انن ... نحن

مخاطب ... توتن ... تتن انتم انتن

غائب ... تسن ... تتسن ... هم هن

٧٠ ويقال ايضا ... تتوا ... سوا اما سو يقع فاعلا الافعال

تنبيه حرف ن كما يزيد في المخاطب والغائب عن ... ن وفي غالب الاحيان يشاهد ان حرف ... م يسبق الضمائر الآنفة الذكر لتقوية معناها

نيت نوك تتع زاوتيف متخ حياو سنفرق حع

لاني كنت معظما بفعلي ومريدا الخير بقلبي الى آخر الحياة

تمثال عوفا نمرة ٨٤ بمتحف فرنسا ترجمة بيل

ماتيك رع يوم حعو — مثلك الشمس من حيث الاعضاء اي اعضاء الشمس منيرة مثلك ولا يخفى ما في هذه العبارة من البلاغة اذ جعل المشبه به مشبها عبارة منقولة من السطر ١٨ من حجر كوبان

تنوت آس هياو لانك انت الشبان هياو

من كتاب ماسبرو في هرم الملك تتا صحيفة ١٢٨

نوك وع نخت ن تاين انا شهم هذا البلد (ماسبرو)

ييتح سن ماسبرو نتنفر زدف نوك ما مر شتوك هنو ين

بتحس المرحوم المشفى يقول انا صادق بين اتباعك هذا اليوم ماخوذ من حجر ويبد بطيبة وكان محفوظا بالاسكندرية لدى فورنيه الميكانيكي الفرنساوي

(وكيفية قراءتها) أو آبيف حزد.
خيف سُوحر دُوسُو آدي رتا فيقير   اذا تركت خيله كانوا رجاله منهوبا
والجنود المشاة هذه العبارة مأخوذة من ورقة ساليرنمرة ١ وهي متعلقة بما قبلها
والمعنى اذا الشاة لحقت بالامير اخرد وترجعت منه الخيل مشوا وحملته والمشيع
منها الجنود المشاة فالضمير له سو واقع اعلا المترجل واندرج أمانت

الفصل الثالث

في الضمائر المفعولة

الضمائر المفعولة نوعان ضمائر مفعولة من غير واسطة وضمائر مفعولة بواسطة ولكل
نوع مخصوص

النوع الأول في الضمائر المفعولة من غير واسطة

هذه الضمائر هي عين الضمائر المذكورة في القسم الاول غير انها تكتب بعد الافعال المتعدية
اما مباشرة أو مفصولة عنها بحرف ، و أ اوبمقطع ، ق تو وهو نادر
او باحدى الالفاظ الثلاثة وهي أم تام نام واليك
امثلة ذلك

حتيف حو ترهو سف
م تب نب قلبه مال لاحترامهم في كل وقت فاحترامهم من اضافة المصدر
لمفعوله (جبرسيد) ومن ذلك ما ذكره بروكش في صحيفة ١٣ من أجرومية
(وكيفية قراءتها) أدت رتحت أو المعنى
شبكة لصيدهم رتع حتيف م مو الاجراء

نصبه في المعابد حجر رشيد مَ سَتَتْ سَتْ لاجل اخذها

الضمير هنا راجع الى النصائح — ذُوَا مَا سَنْ عَلِكْ .

اديهم جلالتك المتكلم رعمنخبر الملك تحوتمس الثالث

(وكيفية قراءتها) أُوسَتَا وُ أُسْبْ سَنْ ذُوَا دَخِلْ

ذُوَا مَرْنُوكْ سَتِهِبْ بَدَّشُو البلاد البلاد فهي لي اعرفك اياها (اي العلوم) واحببك

فيها لانها تبعد العدو من كتاب الانشا الهيروغليفي لماسبرو صحيفة ٦٧

سِنِبْ أُوتُوسَنْ مَ حَتُو كل انسان يفعلها في المعابد

(حجر رشيد)

أُولْ حِرْأُرْتْ عَنْخْ نَ نِبْ عَنْخْ أُرَا سَنِبْ

ذُرَاوُ أُرَ ذُوتْ أَنْتُوفْ يُتَرَا بُو ذُو تُوكْ نَتُوفْ اقسمت بالسيد وقلت

ساحضره لك فها انت لم تحضره (ماسبرو)

شَدُّ تُولْ يُوحَتُو سَتَخِبِرْ نَكْ زَمُو

أُولُ دَخْتَا نَتْسَنْ آرِدْكَاتْ نَ نُتِرُو مصنوعاتك هي الناس انت اوجدت

الذريات وتعلمها فهي تعمل الاشغال للمعبودات من كتاب بحريت في العرابة المدفونة

أُوقَمْ تُوفْ مَ عَزَا وجدوه بصفة مذنب اي وجدوه

مذنبا أُو آحِرْ خَدَبْ آمْ سَنْ انا قتلتهم

آوُعِيفْ حِرْكَهَابْ آمْ نَسِنْ

قوته قطعهم آوُفْ أُخُخْ نِمَفْ بحث عليه

راجع اجرومية بروكش صحيفة ١٣١ و ١٤١

تنبيه من الضمائر المفعولة ما يسمى بضمائر النفس وهى ...

... سن ... تت وهذه الضمائر لا يراعى فيها الافراد والجمع ولا التذكير ولا التانيث واشلتها ... حين سو من ... بالماء ... تن انتس تت مو لا يرجع الماء ونفسه اى الماء لا يتباعد ... مين سن تت ... المعنى يرجعونا نفسهم الى هذا المصراع اى يتجهون نحو هذا المصراع

النوع الثانى فى الضمائر المفعولة بواسطة

متى توسط حرف الجر (ن) بين الافعال المتعدية وبين الضمائر المذكورة فى القسم الاول سميت مفعولة بواسطة حرف الجر المذكور فتقول فى المتكلم المذكر ... نا وفى المونث ... نا بتمييز المختص فان لم يراع التمييز قلت فى المتكلم مذكرا كان او مونثا ... انا بمعنى لى وهكذا وتقول فى المخاطب ... نك اى لك وفى المخاطبة ... نت اى لكِ وفى الغائب المذكر ... نف اى له وفى الغائبة ... نس لها وفى جمع المتكلم ... نن لنا وفى جمع المخاطب ... نتن لكم لكن وفى جمع الغائب ... نسن لهم لهن وهكذا . امثلة ذلك

... اوف حر زد نك امع سون تحوتمس قال نعم حاكم (اى الحكام) لتحوتمس

... ا د ت حر زد نام ادا زا رتا بتوا انت قلت لى لا تاخذنى الى القاضى وهكذا فى بقية الضمائر (من ورقة بمتحف بولاق ترجمها ماسبيرو)

الفصل الرابع

في اسماء الاعضاء القائمة مقام الضمائر

اصطلح قدماء المصريين في جميع اعصارهم الخالية ان يستعملوا بعض اسماء الاعضاء نيابة عن الضمائر وتكون اما فاعلا او مفعولا حسبما يقتضيه المقام ولنذكر لك هنا الاكثر استعمالا منها وهي

خَعُو ، ، رُدْ الرجلان
عَتُو الاعضاء زُتْ الجسم
خات الجسم ، ، رُ الفم
قَدَوُ الصورة ، ، حِرْ الوجه
تُوتْ الصورة سا الظهر
سَمْ الصورة ، ، خَتْ البطن
، رَنْ الاسم دُتْ اليد
، ، كا الاسم بَاوُ الروحانيون الارواح

فاستعمال هذه الاسماء بدل الضمائر ليس باختيارى بل هو واجب بعد بعض الافعال وفي بعض الاحوال حسب مقتضيات اللغة سيما في الشعر والنثر امثلة ذلك

أنُو خَتيفْ أشْ رَتُمْ رُتَغْ نَحَمْتُو نُوخَنيُو

امر قلبه ان لا تحشد الملاحون فقلبه هنا نائب عن الضمير في أمر من حجر بطليموس الثاني الموجود بمتحف بولاق

أرْتِي سَنْ تَپْ نِبْ تُوتْ نْ كَاسَنْ

ولأن تودى (أى المتسوس) جميع الرسوم المقررة لاسمها اى لها فالضمير راجع

على

على تماثيل الملك عبارة ماخوذة من حجر رشيد

آكِسن حِرِيك يكون بالك اسهاك أي عليك

اشمع دِدُويا حِومَتك (كيفية تركيبها)

اجعل رجلاي على طريقك بمعنى اهدني سبيلك وهكذا في بقية اسماء الاعضاء

القسم الرابع

في اسماء الموصول

الاسماء الموصولة هي ما افتقرت لصلة وعائد فان عادت على اسم تجردت عن اداة التعريف والافتقار لازمها ولا يشترط فيها التذكير والتانيث ولا الافراد والتثنية وهي على انواع اولها نت نتي وتقول في جمعها نتو نتيو

وهو قليل الاستعمال والمعنى الذي والتي واللذان واللتان والذين واللائي ومن وما نحو قولهم

سَخَپِرنك زَاموأوك رخك تَا نت سَن أرْدكات ن نترو انت اوجدت

الانسان وتعلمها فهي التي تفعل الاشغال للمعبودات من كتاب عريت في العرابة المدفونة

نبت نتي حرخير آمخن جميع الذين كانوا قبلنا عبارة

من السطر العاشر من حجر كوبان ترجمة شاباس

تخ موسن دنتي م عنو يعلم ما هم حسب ما هو في الكتب

خرنتو حنيف لدى الذين كانوا معه

آرنسفتيك م حعتو ن نتيو آمو ما اعظم تاجك في قلوب الذين ماتوا من نقوش

مدينة أبو الافنقية المختصة باحتفال المعبود سوكر أزوريس

مثال ذكر ما نفد المبارز للتأخر عن الموصول [hieroglyphs]
[hieroglyphs] با خِنْ نِمْ بايِفْ سُنْ شِرَاوْ سُيِتُو خَرِفْ
نجمة الامراء التي اخوه الصغير كان انما نفتها من ورقه أُزْبِينِه قال ده روجيه
في اجروميته ان الاسم الموصول الا انما الذي تقدم يلحق بآخره الضمائر المطلقة كما في اللغة
القبطية فيقال للمخاطب بالبربآئية [hieroglyphs] وبالقبطية NTOK نْتُكْ أي
هوأنت أو انت الذي وفي الغائب [hieroglyphs] وبالقبطية NTOϤ نْتُفْ اى هو الذى
ومن ذلك ما هومذكور في كتاب مريت المسمى بمجموع الآثار المتنوعة عند الكلام على النجم المعروف
بالشعري اليمانية [hieroglyphs] نْتِيسْ مَ بِتْ تَا هي التي في السماء والارض
اما تقدم اداة التعريف على اسم الموصول فكثير منها ما يكون بعد ما التعجبية نحو
[hieroglyphs] نفرْ يا نتى حرس ابك آمِنْ ما أسعد الذى
يعرف قدرك يا أمون ومنها ان يعقبه ظرف مكان ولا يكون الا في هذه العبارة
[hieroglyphs] يا نتى ...... آم نحو قولهم [hieroglyphs]
[hieroglyphs] تُوتْسَنْ رِبِتْرْ يا نتى خنف آم جاؤا ليجتمعوا على المكان الذى سعادته فيه
ومنها ان يعقبه لفظة نِبْ بمعنى كل ولا يكون الا في هذه العبارة ايضا [hieroglyphs] يا نتى نِبْ
كل امرئ كل من كل انسان نحو قولهم [hieroglyphs] يا نتى نب حِوْ
سَتَتْ كل انسان كان يرمي السهم

تنبيه كثيرا ما يحذف اسم الموصول في اللغة البربائية فيلزم اظهاره عند التعريب نحو
[hieroglyphs] آرْ تَنَا نَفْ آرِفْ نَا افعل له ما يفعل لي
قال بروكش في اجروميته أن [hieroglyphs] آرُو اسم موصول يعود على كل اسم مجموع
مثاله [hieroglyphs] خت آرُو آسْتُو حَرْ آم الاشياء التي
كانت حينئذ محصورة هنالك واليك مثال آخر من نقوش العرابة المدفونة

وهو

وهو ... سَبْتُوسْ رَسْتْ آرُو اسوارها ف
المحل التى فيه بمعنى ان اسوارها لم تزل ثابتة فى محلها الاصلى ولا يشتبه عليك هذا
الاسم الموصول بالاسم الاخر وهو ... أَرْ وانواعه ... أَرْ ... أرى ... آرْتْ
لان الاول معناه الكائون فى فهو من الكينونة واما الثانى فيفيد معنى الاختصاص
والتعلق وبواسطته تتألف كلمات كثيرة مثل ... آرْتْ كَوِى المختص
بالذراعين اى الاساور ... آرى رُدْوِى المختص بالرجلين
اى الحجول ... دُوِينْ أرُوكْ جميع النجاسات المختصة بك
أى جميع نجاساتك وهكذا وقد تجمع ... أرْ على ... أرُو
الثانى من الموصولات ... ويكتب فى
العصر المتأخر هكذا ... وكلها تقرا أمْ ويقال ايضا ... أَمُوِى والمعنى الذى فى
... أَمِتْ التى فى
... أَمُوتْ الذين هم فى اللاتى هن فى

امثلة ذلك

... الافكار التى فى قلبه (عن حجر فى صحيفة ٣٣ من مجموعه)
... خُوتْ آمَتْ تَپِكْ التاج الذى فى رأسك
... نِتِرُو رِتُو آمِسْ آمْ حَعْ المعبودات والناس الذين فيها
(اى المدينة) كانوا فى فرح (من حجر بطليموس الثانى لنافيل)

زِدْ أنْ خَنِفْ ن سَنحْتُونَتْ نَتِى رَمِفْ نَاسُ مُ
قال سعادته الملاحظ الملوكى الذى بجانبه ان ينادى بأن

سَرُو آمُو بَحْ نَرَنُو حَيفَ رَسَنْ حِرْ تَسَتْ تَنْ

الرؤساء الذين هم حضور يعطون رأيهم لسعادته على هذه الجهة (من حجر كوبان)

آمُوبَحُو الذين من قبل اى الاسلاف ومن هذا نعلم انه

يمكن بمساعدة اسم الموصول ام ايجاد بعض كلمات مثل آمِي رَنِفْ

الذى فيه الاسم بمعنى قائمة الكتب ونحو ذلك

الثالث من الموصولات ا وهو يطلق على كافة الاسماء الموصولة بلا شرط فضلا عن اختصاصه بمعان أخر غير الموصولية تعلم من محلها اما استعماله فى معنى الموصولية فيعلم من الامثلة الآتية

نادَتو اَيثُم رَتَسَتْ الناس

الذين كانوا سائرين الى البلد آنِفْ مَا حَعَتِيفْ هذا

ماخطر على باله يا آ آ زآنِبْ خَپِرُو جميعُ

ما فعله يتحقق (من السطر الحادى عشر من حجر كوبان)

القسم الخامس

فى ادوات التنكير

التنكير هو تجريد الاسم عن التعريف نحو سُوتَنْ للسلطان وليس كذلك فى جميع الاحوال بل له ادوات منها ما يدخل على الاسم فينكره ويجعله شائعا فى جنسه ومنها ما يستعمل منفصلا على حدته كما فى الاسماء المبهمة وعلى ذلك فهى اما نكرات أو اداة للتنكير وقد جعلتها هنا ثلاثين نكرة على الترتيب الآتى

اولها

اولها

وع وَعَنْ ومعناها واحد أحد وتدخل على المفرد والجمع ولكن دخولها على الجمع نادر

فتقول فى المفرد وَعْ حَتِرْ حصان وفى الجمع : وَعْنْ آتِيفُو

واحد من الآباء بمعنى أبٌ فان وليها الاسم كان معناها احد نحو قولهم نُتِرْ وَعْ

الله احد وان اردتا الترتيب مع التعاقب قلت وَعْ سُبْ سُنْ بمعنى واحد فواحد

فان تكررت وَعْ كان معناها الاول والثانى وفى هذه الحالة يسوغ استعواض وَعْ الثانية

اما بكلمة كى او سَنُو كما فى المثالين الآتيين

رَنپِتْ نَتْ سَخَمِفْ مَ سُوتَنْ عَامَا نْ حَتِفْ رَسُوى مَ جُرْخْ

سنة ولايته ملكا عظيما راى سعادته فى الرؤية اثناء الليل

حَفْ سُنْ وَعْ حِرْ امِنْتِفْ كِى حِرْ ابِتِفْ نَهَسْ پُوْ آرْنَخَنِفْ نَنْ قَمْنَفْ سَتْ

ثعبانين واحدا على يمينه وآخر على يساره فلما استيقظ سعادته لم يجدهما اه

سَمَا وَعْ سَنُوفْ آمَسَنْ قتل الاول ثانيه بمعنى احدهما قتل الآخر

ثانيهما وَعْ نِبْ كل واحد كل من نحو وَعْ نِبْ

عَنَخْ تَپْ تَا كل من يعيش على الارض واما نفيها وهو ...... نَنْ

.... وَعْ نِبْ فان معناه فى العربية لا النافية

ثالثها سَ وتكتب فى العصر القديم هكذا

سَ ومؤنثها سَتْ ومعناها امرأ احد احدى آهَلْ مثاله

حِرْ نِتِي نُولْ سَرْنَ آرْتَفْ لأنى أنا اهل لفعله اى لفعل الخير

رابعها ، ر ، سَ نِبْ ومؤنثها سَتْ نِبْتْ

كل واحد كل واحدة مثاله حَنِخْ سَ نِبْ نِفْرْ نِنَا

مع كل واحد من بلدى هذا المثال وما قبله من تابوت (أَنْ نفر) بمتحف بولاق

خامسها ، ر ، أَنُ وجمعها ، أَنُو ، أُنْنُو

أُنِنْتِيُو ، ر ، أُنْتِيُو كل واحد كل شئ مثاله

اَرتونِبْ اَپو اَنتِيُو نِتَى تَپْ تَا أيتها

الناس جميعا الذين يعرفون بقلوبهم (قدد) كل شئ على الارض (من حجر باكِنْخُونْسُو)

سادسها أَنْ نِبْ أَنُو نِبْ كل من كل ما الخلق

الناس ونفيها نَنْ أَنُ لأحد لاشئ نحو أَنَنْ أَنْ

أَنْ خِرُوسْ لا أحد جاء الى صوتها

سابعها ، ر ، نَتى كل شئ الموجود الكائن نحو

نترآر نُتِيُو الله خالق كل شئ مثال آخر من ورقة الاسير بِزْمُتْ والدة الملك

حُرْخُوْ نَتِيُو نَتِى حِرْخَتِكْ الموجود

والمعدوم مختصر بك اهـ وقد سبق الكلام عليها في الموصولات

ثامنها ، (٢٨١) حِرُ احد وجمعها ، ر ، حِرُو

ومعناها الناس المخلوقات نحو أَنْ عَنخْ نَ حِرُو مانخْ

الحياة للمخلوقات

تاسعها حِرْنِبْ حِرْنِبُو ، ر ، حِرُونِبْ

كل انسان مثاله سَعنخْ نَ حِرْنِبْ يحيى كل انسان

حِرُونِبْ آمْ تِرِيُو الكل رعاياه (من اجرومية دهروجه صحيفة ٨٣)

عاشرها الاسماء المضافة الى نِبْ وان كانت معانيها مختلفة الا انه يراد منها

معنى

معنى كل انسان وهى

أُرْتْ نِبْ ، أُرْتْ نِبُو ، أُرْنِبُو كل العيون

بُونِبْ ، بُنِبْتْ ، بُنِبْ ، بُونِبْتْ كل محل

خَمْتْ نِبْ ، خَمْتْ نِبْتْ ، خَمْتُونِبْتْ كل البطون

عَنْخُونِبْتْ ، عَنْخُونِبُو كل الاحياء

فَنْدْ نِبُو كل الانوف

ولكل من هذه النكرات مقام مخصوص مثلا لما كان من اعتقاد قدماء المصريين أن الحياة تدخل في جسم الانسان من خياشيمه قالوا

ذُودُو نِفْوْرَ فَنْدْ نِبُو اعط الحياة لكل انسان فلو راعينا الى معانى الفاظها لقلنا لكل انف فذكر الانف هنا لمناسبة اعتقادهم وهو دخول الحياة من الخياشيم

وبالممارسة يسهل للطالب كيفية استعمال هذه النكرات

حادى عشرها ، ، ، تَبْ وتكتب فى العصر القديم هكذا ، تَبْ ومعناها كل وموضعها قبل الاسم المضاف اليه نحو

دَعْ دُوفْ سُوتَبْ دَوَاى الشمس تطلع كل صباح

من اغانى نفوحتب فى بنى حسان

خَتْ سَدْمَعْ عَمُوَ أمْ حَبْرْ نُوتَبْ رَنْبِتْ الاشياء المطلوبة من الاهالى وهى الضرائب السنوية من حجر بطليموس الثانى الذى ترجمه نافيل

وقد توضع بعد الاسم نحو عمُوتَبْ نْ أُنُوسَنْ كل الشغالة فى وقتهم

ثانى عشرها سَ تَبْ كل واحد الناس

مثالها مَعْ سَبْ نَ بَسْ خَ نُوتَس تَپْ
كان يساوى النفر الفا من الناس

ثالث عشرها تَپْ نِبْ كل ممتاز نحو تَپْ نِبْ نَ
فَرُوفْ كل ممتاز من جودة

رابع عشرها و تَنُوْ وتكتب فى العصر القديم
هكذا تَنْ تُونُ ومحلها قبل الاسم ومعناها كل نحو
تنو هَرُو كل يوم

خامس عشرها و نِبْ كل من كل انسان كل نوع من
ومحله بعد الاسم ومؤنثه نِبَتْ وجمعه و نِبُو مثاله
پَاهَايِبْ آمْ سَنْ نَتْ
تَسَفْتُو كل من يقع منهم لا يقوم ابدا من اجرومية ده روجيه صحيفة ٢٤ جزء ثانى
مُوفْ تَا رَنپَتْ شَعْ مَتْ مَا مَعْتِى نِبْ
عَنْخْ يعطى (الهى) مائة وعشر سنين حسب كل قانون للحياة يستفيد من هذا
النص ان مدة حياة الانسان الاعتيادية كانت عند القدماء مائة وعشر سنين اهـ
واليك مثالا اخر من اجرومية شامپوليون
حَنْعْ خَتْ نِبْ نِفرْ مِنْ تَنْ وكذلك جميع انواع الخشب الطيب من هذه الولاية
مَحَبْ نِبْ نَ پَتْ تَا فى كل عيد فى السماء والارض

سادس عشرها و دَتَرَ رَفُو كل جميع قاطبة طرا
ويشترط ذكر المضمير بعدها فيقولون مثلا
پَحِى نَتَرْ مَ تَدْ تُو دَتَرُو وصلوا هؤلاء بالاقوال كلها
پَرْپَتْ رَفُوفْ هذا المعبد كله

ويكون

ويجوز استعواض حرف الجر ⊂ ر المتقدم على تَرْ و فُو باحدى حروف الجر الآتية
وهى ... أو ... (= ⊂ ...) ... حر فيقال مثلا ... تَاحِرْفُوف
أى الارض قاطبة وكانت اهل العصر القديم يقولون بدل هذه العبارة ...
تَاحِرْنِهِف ومعناها الارض قاطبة اى الكون

سابع عشرها ... عَبْر
... أبزو ... عَبزى ... بَرْ ... برو ... بَرْز (... ر)
ومعناها كل جميعا كافة ويقال بالقبطية ⲟⲩⲏⲣ نحو ...
عَمُونِب بَرِيُو الناس كلهم جميعا

ثامن عشرها ... مَاقَدَنُو مهما يكن مثل ما يكون كما هو قدر ما يكون
كل نحو ... أوازن ماقدنو رنبت وعت فعل جميع هذا
فى مسافة سنة امر ... سنتف تحت منو ما قد
سن خوف بين الشعوب كلهم (بروكش) ...
خَرَبَن سُومَا قَدَنُو اذن اليس هناكه (شباس)

تاسع عشرها ... وفى العصر القديم كتب
هكذا ... من وموتها ... سَنَت ومعناها فلان
نفر واحد مثلا ... بَا مَن
نا آزاو ن بَاخَرت نفر من لصوص المقبرة (شباس) ...
مَن مَسُو ن سَنَت فلان ابن فلانة

المتمم لعشرينها ... خى ... خِيى كما أن كذلك
مثلا ... خى سن خِيى مَسُو كما أن الابن كذلك
الذى ولده

حادي عشرينها [illegible] نفث [illegible] تهاو

[illegible] نهيتو الخ

بعض قليل من ويشترط فيه ان تكون افراد البعض ... ان يليها حرف ... ن في غالب

الأحوال نحو [illegible]

[illegible] ازا نهاف نتيو ر حن آنت تا

كتو ر نترو المعنى ينقل بعض الكلام الى الداخل ويأتي بغيره الى الخارج

ثاني عشرينها [illegible] أخت [illegible] وجهها [illegible] ختو شئ وطن حاجة

مثلا [illegible] خت نب كل شئ

ثالث عشرينها [illegible] كى [illegible] لـه ومؤنثها [illegible] كيت [illegible] كيتا

[illegible] كت آخر غير خلاف سوى فان تكررت كان معناهما

الأول والآخر وفي هذه الحالة تنوب [illegible] وع عن [illegible] كى الاولى فيقال

[illegible] او [illegible] ونفيها [illegible] نن كى [illegible] نن لـه لا آخر

مثلا [illegible] تن حع لـك خيو لا عضو آخر موجود فان وقعت بين

عددين كان معناها زائدا نحو [illegible] ٣٠ + ٣ = ٣٣ وقد تكون بمعنى ايضا

نحو قولهم [illegible] دنتي لك آر تو حب حيث ايضا عمل عيد

رابع عشرينها [illegible] كوبع [illegible] كاوى [illegible]

[illegible] كاتيو اجنبي غريب شرذمة عامة الاهالي مثلا

[illegible] متنو تمح خند ست آن كويو الطريق

التي لم يمر بها اجنبي

خامس عشرينها [illegible] عش و [illegible] ق [illegible] وانواعهما

[illegible] عش [illegible] ماعش [illegible] قنتو

كثير عديد شتى مثلا

أن سَنْ حِرْ مَا فُو

عَشْتُو سُبْ سُنْ حِرْ رَتَعْ سَاسَنْ آوُحِيَرْ رَبِنْتُو قَنُو نَ جَتِى نْ سَعَنَخْ رَخِبُو

افكو واكثيرا كثيرا لترك الضرائب السنوية العديدة لقصد احياء الاهالى من حجر بطليموس

الثانى المنقوش بالهيروغليفى والديموطيقى والقبطى ويشتق من عَشْ هذا الاسم وهو

أو عَشْحِرُو أى

سادس عشرينها كَخَنُو سِپْ غير آخر

واليك مثالها من ورقة تورينو نمرة ٥ صحيفة ١ بعد قوله ولا تسمح بأن

نَهَايُو

سَتَرْ أُونَا كَخَنُو حِرْبَكُو البعض يرتاح والآخر يشتغلون

سابع عشرينها مَاتَتْ أَنُو عديد كثير

ثامن عشرينها حَحْ لا يحصى له عدد ولا يعد له عدد

مثلا نَحُوم رَنْپَتُو فى ملايين من السنين

تاسع عشرينها شَبَنْ شَبَنُو شَبَبْتْ

شَبَنُو كثير متنوع اجناس مختلف الاجناس مثاله

حَنُو شَبَنُو اوان متنوعة واليك مثال آخر من نقوش هلاك المعبودات للعالم

شَبَبْتْ نَبْ حُرُخْ ليالى كثيرة

المتمم لثلاثينها نَ نَبْ نَ خَتْ نِبْ عَنَخْتْ

لا لم لا شئ نحو نَ زَنُو عَمَتْ فَيَحَتْ لا تقولون

ان لاشئ امامك أُوبَنْ مَرَوْ رَحَنْعِف لا عسكر

كان معه

القسم السادس
في الصفات

اعلم ان الصفة والاسم والفعل من مادة واحدة مثلا [hieroglyphs] نخت فان معناها منصور ونصرة وانتصر والصفات النسبية اى المنتهية بياء النسبة كمنفى وطيبى فانها تتركب اما من اضافة [hieroglyphs] تى الى اخر الاسم نحو [hieroglyphs] أبتى شرقى [hieroglyphs] منتى غربى × [hieroglyphs] دواتى سفلى اى ساكن البقاع السفلية يعنون بذلك الموتية وقد تقدم الكلام على ذلك فى الفصل الثانى من احوال الاسم واما من اضافة [hieroglyphs] ى الى اخر الاسم نحو [hieroglyphs] سوتى [hieroglyphs] خوديى موريسى [hieroglyphs] امينى آمونى وهكذا وليلاحظ ان [hieroglyphs] و [hieroglyphs] يلحقان ايضا باخر الافعال فيجعلها صفات او اسماء اما الافعال اللاحق باخرها [hieroglyphs] تكون اسماء فى الغالب لاهل الصنائع والفنون مثلا [hieroglyphs] رختى غسال [hieroglyphs] مرى عاشق الخ قال (دى روجيه) فى اجروميته ان ياء النسبة مشتقة من فعل المجئ وهو [hieroglyphs] آى واستشهد بكلمة [hieroglyphs] منى اى الثابت لأن اصلها [hieroglyphs] منا ومعناها الثبوت

والصفة تلى الموصوف رتبته وتتبعه فى جميع احواله من تذكير وتانيث وافراد وجمع فاما المفرد المذكر فليس له علامة نحو [hieroglyphs] خع عا زفاف كبير والمفرد المؤنث يمتاز بهاتين العلامتين [hieroglyphs] نحو [hieroglyphs] سات أرت أخت كبيرة أى أخت بكرية والمثنى يمتاز اما بلفظة [hieroglyphs] وى أو [hieroglyphs] تى او بتكرار الوصف مرتين مثلا [hieroglyphs] نتروى عاوى معبودان كبيران [hieroglyphs] تخنوى أروى مسلتان كبيرتان الخ والجمع يمتاز بهذه العلامات [hieroglyphs] او بتكرار الصفة ثلاث مرات نحو

آوُخَرْ آرْتِوْ حَبْ نَ نُتِرُو آرُو خَعْ مَا رَنْ مَ تُمَــرا
وليعمل عيد للأرباب الكبيرة وزفاف يطوف في مصــر
من جرجان ومثال تكرار الصفة ثلاث مرات حَسُو نِفرُو
ما ئخ عظيمة ويقال عَايُو أو عُو كبار
تنبيه كلمة ، نُتِرْ للمقدس و ، ، سُوتِنْ للسلطان
او للملوك يتقدمان على الموصوف في الرتبة فيقال مثلا سُوتِنْ عَنْ كاتب
ملوكي اى كاتب السلطان نُتِرْ آتِفْ اب مقدس بمعنى قسيس ومن هنا
يعلم انه بواسطة سُوتِنْ ونُتِرْ يمكن انشاء كلمات لمعان مخصوصة نحو

نُتِرْخت الدين نُتِرْحات معبد
نُتِرى حب عيد ليلة ٥٠ كيهك نُتِرْسِبْت الشرائية
نُتِرْخَرْ مقـــبرة سُوتِنْ حمت ملكة
سُوتِنْ دُوحَب توشــل وَرِبَا سُوتِنْ رَخْ ابن عم الملك

تنبيه قد تتجرد الصفات عن العلامات اللاحقة باخرها الدالة على تانيثها وتثنيتها
وجمعها فيدل عليها العلامات اللاحقة بالموصوف واعتاد قدماء المصريين أن
ياتوا بعد الصفة بالفاظ لتقوية معناها ولنذكر لك هنا الاكثر استعمالا منها وهو

أُرْ رَأُرْ رَعَا أُرْ كثير كثير جــدًا
رَأُوْ بغاية الكمال بالكلية
نخت رَنخت مَنخت شديد شديد جدًا
سُبْ سُنْ مرتان بمعنى انها متى وليت الصفة لزم تكرار الصفة مرتين فيقال
أُرْسُبْ سُنْ بمعنى كثير مرتان والاحرى ان يقال أُرْأُرْ بمعنى كثير كثير

بتكرار اللفظ وان عقبت الاسم افادته التوكيد اللفظي نحو

اُزْدَ سَنْ مِنْ

نُوسُبْ سُنْ دَسْ سُبْ سُنْ دَسْ مَ عَنْخْ آمْ نَ عَنْخْ اُزَا سَنِبْتْ

قالوا لهم الثبات الثبات واليقظة اليقظة حفظا على الحياة في معسكر الملك

(١) وان اتت بعد ظرف زمان كان معناها كل نحو تَرْسُبْ سُنْ

كل سنة او سنوى ومن ذلك ينتج انه اذا اريد الوصف من ظرف الزمان وضع في اوله

تَپْ او سُبْ سُنْ فيقال مثلا تَپْ رَنْپَتْ او رَنْپَتْ

نَبْتْ سنوى او كل سنة تَپْ ابدو شهرى او كل شهر الخ وقد تقدم الكلام

على ذلك ولنذكر لك هنا مثالا من جرحان على الالفاظ المقوية لمعنى الصفات وهي

حِزَارْ مَنْخُو قَنُو اُرُو مَ مَعْبُو نُوتَامَرِتْ اَوخَنْ نَبِتْ حِرارسَرْ زَدْتُو

فعلوا خيرات كثيرة جدا لمعابد مصر في كل وقت لانهم كبروا الاقوال

تَجْتِيُو نَتِرْ رَعَا اُزْ اُنْ سَتَنْ اسك حرم اُوتَرْ حِرْ خَتُو

النافذة للصوت كثيرا جدا ولانهم افتكروا كل وقت في اشياء

حَبْ اُزْهَا حَعْ عَمْوِيُو نَتِرْ حَرْمَا فُو عَشُو سُبْ سُنْ

أبيس ومنيفس و الحيوانات المقدسة وافتكروا كثيرا كثيرا الخ

ومن ذلك قولهم عَشْ اُزْ كثير العدد عَا اُزْ كبير جدا

قَمْ نَخْتْ اسود فاحم وقس على ذلك

وتنقسم الصفات الى ثلاثة درجات تشبيه وافعل تفضيل ومبالغة التفضيل ولكل فصل مخصوص

(١) نيابة الجملة الدعائية وهي عَنْخْ اُزَا سَنِبْ عن اسم الملك هو ناشئ عن استعمالها بعده لا سيما كثيرا

الفصل

الفصل الاول

في التشبيه

التشبيه يصاغ باحدى الكلمات الآتية وهي [hieroglyphs] ما [hieroglyphs] م امثلة ذلك

[hieroglyphs] آونا رُوا ازا دنو امف

ماستسُو حرْ وان يكن لي فم اتكلم به مثل اتباع حوريس من حجر بمتحف فرنسا نمرة ٥٥

[hieroglyphs]

دُوا مَا سَنْ حنك م نرنُو تِى خعُو حِرْ يسدُمْ سما ف

اريهم جلالتك كالباشق الذى يعلو ظهور فريسته من حجر تحوتمس الثالث

[hieroglyphs] مَرُوفْ مَاسْ كَا وُخرخرَقاوُ وِى

جنود مثل الثيران المقدسة المهولة الهاجمة على الثيران (من اجرومية شامبولون)

تشبيه العساكر بالثيران من حيث القوة هو اصطلاح قديم

[hieroglyphs]

قنُو سَنْ سَتِرْ مَرْ سَنيى مَا رَمُو مَ قَمْ

وكانت ابطالهم ملقاة على ظهورهم كالسمك على الارض

تنبيه قد يحذف المشبه به سواء كان اسما او ضميرا نائبا عن الاسم او جملة فيقدر في الذهن ويؤتى به عند التعريب من نفس المشبه مثاله

[hieroglyphs] آزدتوف مَنخْ مَا تحُوتْ اقواله عظيمة مثل تحوت

والمعنى ان اقواله عظيمة مثل اقوال هرمس العظيمة

[hieroglyphs] حعولك نب م نترو جميع اعضائك مثل المعبودات

اى مثل اعضاء المعبودات

[hieroglyphs] بدن بِرخرم نتى مرخت تن

يرواعلى بقربان مثل القربان الذى يكون بعدكم اى ترحموا على كما يترحم عليكم بعد مماتكم من حجر بمتحف بولاق وقس على ذلك

الفصل الثانى

فى افعل التفضيل

لافعل التفضيل ثلاث حالات الاولى وهى الاصل ان تصاغ بحرف بين الاسم المراد تفضيله وبين المفضل عنه فيقال مثلا

آودونا تاوت حقر تتا نابتى سو ششتنا خرم يپت تن عاد آما شينيو أعطيت الخبز للجيعان واشبعت البائس وخدمت حوريس فى معبده فليس اكبر منى بين الحجاب

قمشنس رقمن جرجخ سواد شعرها اشد من سواد الليل

بين وتمو يهرب اسرع من الكلب السلوقى

كالك رپت انتا اكثر ارتفاعا من السماء

والحالة الثانية ان يتوسط بين الاسم المراد تفضيله وبين المفضل عنه حرف الجر بشرط ان يكون الاول مفردا والثانى جمعا نحو أرا نا نترو الاكبر من الخمسة ارباب أو كبير الخمسة ارباب وعلى ذلك فالتفضيل مفهوم من المعنى

والحالة الثالثة ان يذكر المفضل بعد المفضل عنه بدون واسطة وان يكون مضافا اله نحو أر أرو كبير الكبراء أقو اقرو كامل الكملاء نبت نبو سيد الاسياد يعنون بذلك الاكبر والاكمل والاسيد ومن ذلك ما ذكر فى عبارة بمتحف فلورنسا وهو

دنغ خع أر أرو سسخ سمرو ستت م خعت رخيت

ولى العهد رئيس الرؤساء اشرف المقربين الرئيس قدوة الافاضل

[hieroglyphs]

مترميشا أزأمينى

رئيس الجنود أزأمينى

[hieroglyphs]

خورْ سا سا أسرحق حقو سوتن

سوتنو سخت سخنتو ننز نوتفف نب پ حم نيرْ حوريس بن ازيس

ابن أزوريس حاكم الحاكمين وسلطان سلاطين الوجه البحرى وملك ملوك الوجه

القبلى المحامى عن ابيه صاحب مدينة پ وقدوة المعبودات (من حجر اسكندر الثانى)

ومن هذا تعلم ان التفضيل فى الحالتين الاخيرتين يفهم من المعنى

الفصل الثالث

فى مبالغة التفضيل

تصاغ مبالغة التفضيل بكيفيات متنوعة منها ما يكون بمساعدة حرف الجر ⊂ كافعل

التفضيل الا انه يشترط فيها زيادة ⊂ نب بعد المفضل عنه فيقال مثلا

[hieroglyphs] نفرتست حمت نبث هى اجمل جميع النساء

[hieroglyphs] شبسيسن خرسوتن ربك نب

محترم لدى الملك اكثر من كل تابع اكثر احتراما لدى الملك عن كل تابع

[hieroglyphs] خى عات أزرخت نب هزيمة كبيرة وعظيمة عن كل شئ

يعنون بذلك الاكبر والاعظم هزيمة

ومنها ان يكون نب ⊂ بمفرده مذكورا بعد الموصوف نحو [hieroglyphs]

مَاقَنْ نِبْ نُوذَ اِحْيِتْ من جميع ابطال الوجه البحري اى الاعظم ابطالا فى الوجه البحري
[hieroglyphs] حَعْتِى نِبْ نَ اَحِفْ الاعظم فى اصطبله
ومنها ما يصاغ بكلمة [hieroglyphs] سُتِبْ ومعناها المصطفى نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] مَ سُتِبْ نَ مَنْفِيتْ من اعظم الجنود [hieroglyphs]
[hieroglyphs] اَمِسْمُومَ سُتِبْ نَ اَحْ اعظم خيول الاصطبل [hieroglyphs] سُتِبْ نَ
خَتْ نِبْ احسن الخشب وقد ينوب فى بعض النصوص [hieroglyphs] حَعْتِى و [hieroglyphs] تِبْ
عن كلمة [hieroglyphs] سُتِبْ اهـ تامل

القسم السابع

فى الاعداد

اعلم ان قدماء المصريين كانوا متبعين فى حسابهم الطريقة الاعشارية وكانوا يقدمون الاكبر على الاصغر وتنقسم الاعداد عندهم الى ثلاثة انواع اصلية وترتيبية وكسرية وفى هذا القسم خمسة فصول

الفصل الأول

فى الاعداد الاصلية

اصطلحوا على كتابة التسعة ارقام البسيطة اما بخطوط راسية وهو الغالب فى كتابتها واما بخطوط افقية او بحروف اصطلاحية وهذه لم تكن الا فى العصر القديم وجعلوا للعشرات والمئات والالوف والملايين وغيرها ارقاما مخصوصة وقد علم بعض اسماء تلك الاعداد وبقى اسم البعض مجهولا لعدم وجود آثار تدل عليه ولنذكر لك هنا اسماء ما علم من الاعداد مع بيان الارقام والعلامات الاصطلاحية الموضوعة لكل عدد

أسماء الأعداد الهيروغليفية	قراءة الأعداد	الأرقام الهيروغليفية والعلامات الاصطلاحية	أسماء الأعداد القبطية	الأرقام القبطية	الأرقام العربية
	أنْ	صفر			٠
	وعْ	ا	OY, OYa	a	١
	سنْ	‖ ،	CNaY	B	٢
	خمْتْ	‖‖ ،	ϢOMTE	Γ	٣
	افْدْ فِدْ	‖‖ ،	qTOOY	Δ	٤
	دوا	‖‖‖ ،	ϯOY	E	٥
	سَاسْ	‖‖‖ ،	ϭωϭ	ϛ	٦
	سَخفْ	ΕΠΖΑ خنب ، سفخ	CaϢqE	Z	٧
	خمنو	،	ϢMOYN	H	٨
	بِسِدْ	— ΠCIT ،	ΨITE	Θ	٩
	بِتْ	(١٥ = بِتْ دوا) ، ∩	MET	I	١٠

ولتكوين الاعداد التي بين العشرة والعشرين كانوا يكتبون اولا العشرات ثم الآحاد فيقال عشرة وواحد للاحد عشر وعشرة واثنان للاثنا عشر كما في اللغة القبطية ولنذكر لك هنا بيانا بأرقامها

١٩ ١٨ ١٧ ١٦ ١٥ ١٤ ١٣ ١٢ ١١

وقد كانوا يستعملون العلامات الاصطلاحية اى الحروف التى يرمز بها للارقام البسيطة نيابة عن الارقام المذكورة
فسبعة عشر مثلا نكتب هكذا ∩ |||| ، ∩ [illegible] ، ∩ [illegible] وقس على ذلك فى باقى الاعداد

اسما الاعداد الهيروغليفية	قراءة الاعداد	الارقام الهيروغليفية والعلامات الاصطلاحية	اسما الاعداد القبطية	الارقام القبطية	الارقام العربية
[illegible]	زُذْ	∩∩ ، [illegible]	ⲬⲞⲨⲰⲦ	K	٢٠
[illegible]	تَعَبْ	∩∩∩ ، [illegible] — MAB	MAAB	ⲗ	٣٠
	حِمِهْ	∩∩∩∩ ، [illegible] = ΛXO	ϨME	M	٤٠
	دايو	∩∩∩∩∩ ، □	TEB	N	٥٠
	ساف	∩∩∩∩∩∩	ϨⲀ	Ϩ	٦٠
[illegible]	سخو	∩∩∩∩∩∩∩	ϢBE	O	٧٠
[illegible]	خمنو	∩∩∩∩∩∩∩∩ ، [illegible]	ϬEMΠE	Π	٨٠
[illegible]	پاوشيو	∩∩∩∩∩∩∩∩∩	ΠICTAIOY	Ϥ	٩٠
[illegible]	شع	℘ (١١٠ = [illegible])	ϢE	P	١٠٠
[illegible]	شتاو	℘℘	ϢHT	C	٢٠٠
Ζ ϢE	خمت نشع	℘℘℘ T ٣٠٠ أفدنشع ℘℘℘℘	ΔϢE	Y	٤٠٠
E ϢE	دوانشع	℘℘℘℘℘			
Ϛ ϢE	سانشع	℘℘℘℘℘℘ ، Φ ٦٠٠ سانشع	ϚϢE	X	٦٠٠
	تخفنشع	℘℘℘℘℘℘℘ ، Ψ ٨٠٠ خمنونشع	HϢE	ω	٨٠٠
	پسيدنشع	℘℘℘℘℘℘℘℘℘	ΘϢE	T	٩٠٠
[illegible]	خا	[illegible]	ϢO	ϫ	١٠٠٠
	خاو	[illegible] ٢٠٠٠ ، [illegible] ٣٠٠٠			

اسماء الاعداد الهيروغليفية	قراءة الكلمة	الارقام الهيروغليفية والعلامات الاصطلاحية	الارقام القبطية	الارقام العربية
	ديب	ΘBA	TBA	١٠٠٠٠
	حفنو	٢٠٠٠٠ ، ٣٠٠٠٠ ، ٢٠٠٠٠٠ ، ٣٠٠٠٠٠		١٠٠٠٠٠
	حح	مليون		
	شنو	عشرة ملايين		
	حنتي	عدد او زمن مقداره ١٢٠ سنة		

قال (لدپاچرنوف) في اجروميته ان ٥٠ و ٦٠ و ٧٠ و ٨٠ و ٩٠ تشبه لاحادها في اللفظ كما في اللغة العربية فيقال خمسة وعشراتها خمسون وستة وعشراتها ستون وهكذا

تنبيه اذا وجدنا الارقام الآتية مكتوبة بهذه الكيفية ١١١ ، ٩٩٩ ،

فلا يراد بها ٣ و ٣٠ و ٣٠٠ و ٣٠٠٠ و ٣٠٠٠٠ و ٣٠٠٠٠٠ و ٣٠٠٠٠٠٠ بل هي موضوعة في الغالب لجمع الاحاد والعشرات والميات والالوف الخ فيقال مثلا

حح ن حب حفنو م رنپو ديو خمو م ايدو متو شعو ت هرو

مليون من المدد المقدرة بثلاثين سنة و بمات الوف وعشرات الوف من الشهور ومياءت وعشرات من الايام (من اجرومية بروكش)

واعلم ان توضع غالبا للدلالة على الكثرة فقط فيقال مثلا خام خت نبت نفرت كثير من انواع الاشياء الطيبة ٠ وقد سبق الكلام على وضع الاعداد قبل الاسم وبعده في الفصل الثالث من القسم الاول

امثلة

يقش عنخو آفدنشعجة دنجمن خمت سيتمت سيسينيتشمت

اسير حى ٤٤٠ يد ٨٣ حصان ٢٠٤١ مهد

شع ياونيو ابرو ساش

١٩١ كحيل ٦

نب م سيشيو قبت خرعقوى يعبو حنع نب خر م عشو ان يسدنشع

حلقات ذهب وجد فى ايادى الخدم و فضة بكمية وافرة اثن ٩٠٠

ساو ساش (من نقوش تحوتمس الثالث

٦ ٦٠

الفصل الثانى

فى الاعداد الترتيبية

الاعداد الترتيبية تصاغ اما بلفظة مح مح M&2 فوق العدد او قبله واما بلفظة نو للمذكر و نوت للمؤنث تحت العدد او بعده نحو مح سن الثانى مح خمت الثالث مح آفدو الرابع محت دوا الخامس ويقال سن نو الثانى خمت نو الثالث آفدنو الرابع وهكذا ولم تزل نو فى اللغة القبطية باقية فى كلمة OYH بمعنى الجزء فيقال П-OYH-COOY اى الجزء السادس

تنبيه قد جعلوا للاول غير القاعدة السابقة الفاظا تدل عليه وهى

ومنها ... تبت للمؤنث ... تبى للذكر و ... و ... تب و ... و ... و ...
و ... و ... و ... حر ... خنتى وجعلوا الاعداد الايام اذا اريد ترتيبها الكلمات
الاتية وهى ... سو ... سش ... سسو ... سوش ومعناها
يوم فيقال مثلا ... سستوافذ اليوم الرابع ... سودوا اليوم الخامس
ويقال ايضا ... مح هرخمت اليوم الثالث وهكذا

امثلة على الاعداد الترتيبية

... آرن حنف نو م حب تب ن تقف لوم
فعل سعادة ذلك فى العيد الاول لابيه لوم ... حر اذ و ناو اول الحاجب
بمعنى الحاجب الاول ... منتو نسو حن
تب هايت منتو نسوا الاول فى الديوان ...
... م مح وع مح سن مح خمت خنوت ن سوتن ستحت من الدرجة
الاولى والثانية والثالثة بجانب تمثال الملك (منقول من حجر رشيد) ...
... م ما و خنتى ما و سن نو ما و حمت نو المعابد الاولى والمعابد
الثانية والمعابد الثالثة بمعنى معابد الدرجة الاولى والدرجة الثانية والدرجة الثالثة
(من حجر صان

الفصل الثالث

فى الكسور

يصاغ الكسر بكلمة ... ر فوق العدد وتكتب فى عصر البطالسة هكذا ... ، ...
وتكتب بالقبطية هكذا ⲢⲈ ومعناها الجزء فيقال للثلث ... رخمت وللربع ...
رافذ وللخمس ... ردوا ويكتب فى عصر البطالسة هكذا ... او ...
وللسدس ... رسس وللعشر ... رمت وللثلاثة عشر جزأ من الواحد ... رمت
... ويقال له ايضا ... يخت وبالتعريف ... تايخت وهذا اذا كان بسط
الكسر لا يزيد عن الواحد فان تكررت الكسور زاد البسط عن الواحد الصحيح وتكتب حينئذ

ويقال للنصف ...

هكذا [هيروغليفي] $\frac{1}{5} + \frac{1}{4} = \frac{9}{20}$ ولا يخرج عن هذه القاعدة الاكسور قليلة الغالب منها
$\frac{2}{3}$ رنب بمعنى الثلثان و × افذ بمعنى الربع

الفصل الرابع

فى العمليات الحسابية

لما كان قدماء المصريين اول واضع لعلم الحساب الجليل الذى هو سبب للعمران وتقدم الانسان فى كل آن جعلوا له قواعد محكمة لتكون له اساسا وسموها بالجمع والطرح والضرب والقسمة ولنفاستها وعظم شأنها ذكرتها هنا فى فصل مستقل لتكون سببا حاملا للاطلاع على ما استسه قدماء المصريين فى هذا العلم المنيف اذ بها يقف الانسان على ما ابتكرته قوة عقول المصريين من العلوم الرياضية التى بلغوا بها ذروة التقدم فى عمائرهم وآثارهم البهية وان كان المقام لا يسع بسط الكلام على هذا العلم اذ الموضوع هنا هو البحث عن اصول اللغة وقواعدها الا انه قد رأينا من الصواب أن نذكر للطالب شيأ من العمليات الاصلية المسطرة فى اوراقهم البردية ليستدل منها على العمل القديم

الجمع

للجمع طريقتان الاولى وضع الاعداد تحت بعضها وهذه قليلة الاستعمال والثانية ذكر الارقام المراد جمعها متعاقبة بوجه الاطراد

مثال الطريقة الاولى من ورقة رند

١٢	النفر الاول	[هيروغليفي]	[هيروغليفي]
٨	" الثانى	[هيروغليفي]	[هيروغليفي]
٦	" الثالث	[هيروغليفي]	[هيروغليفي]
٤	" الرابع	[هيروغليفي]	[هيروغليفي]
٣٠	تمعب		[هيروغليفي]

مثال الطريقة الثانية من نقوش الملك تحوتمس الثالث

[هيروغليفي] حزنب زد اُفذ فضة ٢٤
[هيروغليفي] زحتى متشن رصاص ١٢
[هيروغليفي] تمعب مباش ٣٦

آنوُ نَ سَتَر نَ آسُود خَسَبْذ مَغ آينِز تَمَا آرِنَ أُتَن
جزيات رأس اسود هى لازورد حقيقى حجر كبير يزن اتن

زُذ قَذ بِسِذ خَسَبْذ مَغ آنرسُن وَزخُمَت قَنْقَنُو أَتَنْ مِعِب
٢٠ وقد ٩ ولازورد حقيقى حجر فالمجموع آثار رفيعة اتن ٣٠
٣ ٢

دَذ أُتَنْ دَوَا قَذ بِسِذ

فيكون مجموع الاتن ٥٠ والقد ٩

بيانه بالطريقة العربية

قد	أتن	عدد الاحجار	قطعة حجر كبير
٩	٢٠	١	قطعة حجر كبير من اللازورد الحقيقى
٠	٠٠	٢	احجار لازورد حقيقى
٠	٣٠	٠	احجار كريمة ورفيعة الحجم
٩	٥٠	٣	

فى الطرح

آرِ خَرِك خُمَت نَ حِمِ دَوَا رَ مَت خَبِر خَرمَعِب دَوَا
اطرح الفوق من ٤٥ وهو ١٠ يبقى اذن ٣٥

آذ زُمت نَ مَت بَت خَبِر خَروَع زتوم بِسِذ
اطرح $\frac{1}{10}$ من ١٠ هذه يعنى اذن ١ يبقى ٩

٤٥ – ١٠ = ٣٥

نبف مَر مَتْ م بقى حرف دَدْ مَتْ دَوَا رُخمِف مَر دَوَا آنْ دَوَا

ثلثاه هو ١٠ فيكون مجموعه مساويا ١٥ وثلثه هو (٥) فانا (٥)

پتز زتو مر متْ } المعنى عدد ثلثاه عشرة وثلثه خمسة فيكون مجموعه (١٥)

طرحت يبقى اذن ١٠ | فلو طرحنا ثلثه من مجموعه لبقى (١٠)

في الضرب

أرتْ سَخفو سپو آفِدْ مَر خپر خمتشعمَتْ دَوَا

اضرب ٧٠ في مرات ٤ و $\frac{1}{2}$ ينتج ٣١٥

$70 \times 4\frac{1}{2} = 315$

في القسمة

كانوا يعبرون في قسمة عدد على آخر بالالفاظ الآتية

ناش سُنْ خنتْ خمتْ } آرْتْ حُتپو پسِدْ نَ سَ مَتْ

اقسم ٢ على ٣ { اقسم رغيف ٩ على نفر ١٠

ناشخرلْ وع خنتْ رُسَاش رُمتْخمنو

اقسم ١ على $\frac{1}{6}$ و $\frac{1}{18}$

عملية القسمة

(٢)

آبْ نَ آرِتْ تَاوُ سَفْخُو نَ سَ آفِدْ نِبْ نَ وُعْ مَ نَ كِي رُخْمِتْ

قاعدة لأجل قسمة رغيف ٧٠٠ على نفر ٤ بحيث يعطى ثلثان لاجل واحد ونصف لاجل اخر وثلث

(٣)

نَ كِي رُآفِدْ نَ كِي دُولْ رُحَا خَرَنُو وُعْ آمَ نِبْ دَخَرِلَهْ نِبْ مَ رُخْمِتْ

لاجل اخر وربع لاجل اخر عرفنى نصيب الواحد من هؤلاء الجواب لجمع الثلثين والنصف والثلث

(٤)

رُآفِدْ خَبِرْ خَرْ وُعْ مَ آفِدْ نَاسْ خَرِلْ وُعْ خُنْتْ وُعْ مَ آفِدْ خَبِرْ خَرْ

والربع فيتحصل اذن واحد ونصف وربع ثم اقسم الواحد على واحد ونصف وربع فيتحصل اذن

مَ رُمِتْ آفِدْ آدخَرِلْ مَ رُمِتْ آفِدْ نَ سَفْخُو مَ آفِدِنْشَعْ آرَخَرِلْ نِبْ

نصف وجزء من اربعة عشر ثم خذ نصف وجزء من اربعة عشر من ٧٠٠ اى ٤٠٠ ثم خذ ثلثين

(٥)

نَ آفِدِنْشَعْ مَ شَتَاوِى سَاوُسَاسْ نِبْ مَ نَ آفِدِنْشَعْ مَ شَتَاوِى رُخْمِتْ

من ٤٠٠ اعنى مائتين وستين وست وثلثان ثم نصف ٤٠٠ اعنى ٢٠٠ ثم ثلث

نَ آفِدِنْشَعْ مَ شَعْ مَعِبْ خمت رُخْمِتْ رُآفِدْ نَ آفِدِنْشَعْ مَ شَعْ خَرَتُو

٤٠٠ اعنى مائة وثلاثون وثلاثة وثلث ثم ربع من ٤٠٠ اعنى مائة فهذا نصيب

(٦)

وُعْ آمَ نِبْ آرِتْ نَاخَبِرْ رُخُو سَفْخُو

كل واحد منهم والعمل هكذا يكون للحصول على ٧٠٠

هذه العلامة ☥ الدالة على الربع بعضهم قرأها يِبْ وبعضهم رِيش وهو اهل المذهب الاخير

٢/٣ من ٤٠٠ = ٢٦٦ ٢/٣ نصيب الاول

١/٢ ٤٠٠ = ٢٠٠ الثانى

١/٣ ٤٠٠ = ١٣٣ ١/٣ الثالث

١/٤ ٤٠٠ = ١٠٠ الرابع

٧٠٠ المجموع

وهذه العملية تعرف فى علم الحساب بالقسمة المتناسبة واليك بيانها بالطريقة المستعملة الآن وهى

المراد قسمة ٧٠٠ رغيف على ٤ انفار بحيث يعطى للاول ثلثان وللثانى نصف وللثالث ثلث وللرابع ربع فما يخص النفر اذن من السبعمائة رغيف الجواب ان نتحد مقامات الكسور فتكون

٢/٣ + ١/٢ + ١/٣ + ١/٤ = ٨/١٢ + ٦/١٢ + ٤/١٢ + ٣/١٢ = ٢١/١٢ ثم نترك المقام فى العدد

٤ ٦ ٤ ٣

الاخير ونقسم ٧٠٠ رغيف على البسط وهو ٢١ فيكون خارج القسمة ٣٣ ١/٣ ثم نضرب هذا الخارج فى كل بسط من البسوط المتحدة المقامات فينتج اذن نصيب كل نفر من السبعمائة رغيف وكيفية العمل هكذا ٣٣ ١/٣ × ٨ = ٢٦٦ ٢/٣ هو نصيب الاول ٣٣ ١/٣ × ٦ = ٢٠٠ هو نصيب الثانى ٣٣ ١/٣ × ٤ = ١٣٣ ١/٣ هو نصيب الثالث ٣٣ ١/٣ × ٣ = ١٠٠ هو نصيب الرابع

الفصل

فى المقاييس والمكاييل والموازين

الكلام على المقاييس

من المقاييس ما علم مقداره ومنها ما لم يعلم اما المعلوم منها فهو
مَحْ اى الذراع (١) ويقال له بالقبطية ⲘⲀϨ ، ⲘⲀϨⲈ ، ⲘⲀϨⲒ وهو على نوعين ذراع كبير ويعرف عندهم بالذراع السلطانى واسمه سُوتَنْ مَحْ وطوله ثمانية وعشرون اصبعا او ٥٢٥ ر. مليمترا وينقسم الى سبعة شُپْ واما الثانى فهو الذراع الصغير وكانوا يذرعون به العمائر وطوله اربعة وعشرين اصبعا او ٤٥ رِ سنتيمترا وينقسم الى ستة شُپْ والشُپْ مبين فى كلا الذراعين بهذه العلامة الدالة على العدل والانصاف واجزاء الذراع هى

شُپْ ويسمى بالقبطية ⲱⲟⲡ وهو سبع الذراع السلطانى وسدس الذراع المعمارى الصغير وطوله اربعة اصبع او ٧٥ ر. مليمترا وباليونانية ⲉⲡⲓⲟⲓⲭⲡⲏⲥ
رِمِنْ يساوى خمسة اسباع الذراع السلطانى وخمسة اسداس الذراع المعمارى او يساوى ٢٠ اصبعا او ٥ شُپْ
تِبْ ويسمى بالقبطية ⲦⲎⲂ اى اصبع وهو $\frac{1}{28}$ من الذراع الكبير او $\frac{1}{24}$ من الذراع الصغير وطوله ١٨ سنتيمترا ونصف وربع

ومقاييس الارض هى

سَتْ ويسمى بالقبطية ⲤⲈⲐ-ⲒⲞϨⲒ وهو عشر الأُرُورَه اى $\frac{445,20}{10}$ او يساوى ٥٢ ر ٤٤م واجزاؤه هى
رِمِنْ المنصف = ٢٦ ر ٢٢ متر سَ $\frac{1}{8}$
حَسِبْ الربع ١٣ ر ١١ متر سَو $\frac{1}{16}$ رُمَا $\frac{1}{32}$

ومقاييس المساحة هى

الأحت ولعله هو المقياس اليونانى المسمى ἄρουρα الذى اخبر عنه هيرودوت ومقداره مائة ذراع مصرى او = ٥٦ ر ٢٧ متر مربع فى كل جهة من جهاته وينقسم الاحت

---

(١) الذراع البلدى = ٥٨ ر م والاسلامبولى ٦٧ ر م والهندازة ٦٥ ر م والمعمارى ٧٥ ر م وينقسم الى ٢٤ قيراطا وذراع النيل ٥٤ ر م (والذراع المصرى الصغير يسمى مَحْ نَزْ)

الى شُبْ ... و ... پَ وكلاهما يساوى عشر الأَحِتْ فتقول

...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
١٠٠	٢٠	١٠	٩	٧	٥	٤	٣	٢	١

(... □)

ثم انهم قسموا الشب ... والپَ □ ... الى الاجزاء الآتية وهى

نصف ... يسمى ... آخ ويكتب هكذا ... ثم قسموا ... الى الاجزاء الآتية ايضا فقالوا

ربع ... " ... حيسْ ... × ... = $\frac{1}{100}$ ... = $\frac{2}{100}$ ... = $\frac{5}{100}$

ثمن ... " ... س ... < ... = $\frac{7}{100}$ / أو ✓ = $\frac{1}{200}$ الخ

... خَ بالمتر ٠٫٠٦١٩ وهذا القياس احتمالى

□ ... پ هو المقياس الذى تقدم ذكره وذكر اجزائه وهو يساوى ... شُبّاً واحدا

... خ ارُبْ يساوى بوجه الاحتمال مائة ذراع مربع او $\frac{1}{100}$ من الاورور او = ٢٧٫٥٦ متر مربع

... خَتْ پَ = $\frac{1}{10}$ من ...

... ... خْتْ ويكتب ايضا هكذا ... خَنُوْ خَنُوْخَ ويسمى

بالقبطية ... oeyuia وباليونانية ... ϣENNOϨ او ... ϢENNOϨ شُوْتْ

المقدر بعشرة orgies او باربعين ذراعا

... آيِتْ ويسمى بالقبطية ϨOΠ+ عصا يقاس به وفسره بروكش بالذراع

... تَنَتْ = ٦ اقدام او orgie I او اربعة اذرع مصرية ويساوى بالمتر ٢٫١ وكانوا

يقسمونه الى ١٠٠ جزء

... آنوْرْ آتَرُوْ = ١٨٤ مترا او ٥٠٣ اخطوة هندسية او ... إِسْتَادُهْ

وعلى ذلك فهو مقياس المسافة

... آرْ ويسمى باليونانية وطوله ٢٠٫٤٤٥ م او ١٠١ ...

ومن المقاييس التى لا يعلم لها مقدار ما سيذكر بعد

... لَسْ خَتْ قضيب يعتبر وحدة للقياس

... سَنَخْ مقياس للطول

... يَرُوْ پَتْ مقياس للعنب

الكلام على المكاييل

من المكاييل ما علم مقداره ومنها ما لم يعلم اما المعلوم منها فهو [hieroglyphs] عا ... = ١٠٠ بشا [hieroglyphs] ؟ لعله البشا الصغير الذى مقداره ٤٫٥ لتر [أو = ٤٥ لترا]

[hieroglyphs] بشا ويقال له [hieroglyphs] اويت = ١٠ هن وهو جزء من [hieroglyphs] ويساوى قدحين ونصف وكانوا يقسمونه الى ٣٢٠ رُ

[hieroglyphs] دِش = نصف البشا او = ٥ هن اى قدح وربع ويقسمونه الى ١٦٠ رُ

[hieroglyphs] رُ = $\frac{1}{320}$ من البشا او ٢٤ سنتيمترا مكعبا

[hieroglyphs] دِنا = ٤ أبث او = ١٦٠ هنا او ٧٢٫٨٠ لترا ومقداره بالمكاييل المصرية ويبتين وربع وملوة وربع قدح

[hieroglyphs] أبث = ٤٠ هنا اى كيلة وملوة او عشرة اقداح اويساوى ١٨٫٢٠ لترا قد عثر على اناء من الرخام الابيض مكتوب عليه ان مقداره اربعون هنا وبالاختبار وجد عياره ١٩ لترا ونصفا من اللتر فاستنتج من ذلك ان الهن = ٤٨٧٥ ٫٠ لترا او = ٣ ٫ ٤٥٢ جراما والأبث مكيال للحبوب واجزاؤه هى

[hieroglyphs] $\frac{1}{2}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{4}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{8}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{16}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{32}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{64}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{128}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{256}$ [hieroglyphs] $\frac{1}{512}$

[hieroglyphs] ترِبْ [hieroglyphs] رُبتْ يساوى هنا وثلثين من الهن اى ربع وثمن قدح تقريبا

[hieroglyphs] هن = ربع قدح او = ٤٨٧٥ ٫٠ لترا او = ٣ ٫ ٤٥٢ جراما وبعضهم يقول انه = ٤٥٥ ٫٠ لترا وعلى كل فمتوسط القولين يساوى ربع القدح

[hieroglyphs] سِتْسَ = نصف الهن او ثمن القدح

[hieroglyphs] تِبثْ [hieroglyphs] أبثْ [hieroglyphs] خاي [hieroglyphs] خي = ثلث الهن او ١٥١ ٫٠ من اللتر اى ثلث ربع القدح

[hieroglyphs] هِنتْ [hieroglyphs] سِتْسَ [hieroglyphs] دُس = ربع الهن اى خروبة

اما المكاييل التى لا يعلم لها مقدار فهى

آبغ
آبٌ
عَبْ غو — مكاييل للسوائل
ينْ
آجيقت

آبِدْ مكيال للنواشف
عِقْرُو عِزقُو مكيال للحبوب
بِشْتْ مكيال للسلح
مُخَا مكيال اوعيار للرمان
كَرْهَنَا مكيال للتبن
بِجْ مكيال للعسل
حُتِبْ مكيال اومقياس
حُتِبْ مكيال للمأكولات مذكورة في ورقة آنسطاسي الرابعة
مُهَنْ مكيال للبن
دُوفْ مكيال

الكلام على الأوزان

، ، تِنْ ويقال له أُتِنْ = ٩٠ جراما ر ، تنوّ)

، ، قِدْ = $\frac{1}{10}$ من التِن او ٩ جرام

، بِجْ = ٠٫٧ من الجرام او = $\frac{1}{126}$ من التِن

والظاهر انه لم توجد لهم موازين اكبر من هذه وانما كانوا يزنون بمضاعفاتها واجزائها

انتهى

القسم الثامن

في الظرف

ينقسم الظرف الى قسمين ظرف زمان وظرف مكان وكلاهما اما بسيط او مركب ولكل فصل مخصوص

الفصل الأول

في ظرف الزمان البسيط

حنتي مدة ١٢٠ سنة

رنبت سنة — حو ظهيرة

مشر مساء

آبد شهر — آت وقتا

سنف سنف العام الماضي — آيو برهة

سف مسف امس — تعن آنا

مان اليوم — زت سرمدا

من كل يوم — حح ابدا

بكا بكرة

سحر سحرا — نحح دائما

دوا صباحا — خنت سابقا

يتر قبلا = ( ) قبلا

خت بعد مثلا أو خث رنبت بعد سنة

الفصل الثاني

في ظرف الزمان المركب

ردت	سرمدا	نحزوهر	كل يوم
رحح	ابدا	نحز هر	
رحح	دائما	نحز هر	دائما
رحنتي	دهر الداهرين	نحز ترع نتع نب	
رنتو	في زمان	مسها	في عصر
رتر	في عصر	مهاو	
رحن	في وقت	مهسو	
رسش	قبيل	تب رنبت	كل سنة
رباهر	اليوم	تب آبد	كل شهر
نحح	ابدا	تب داو	كل صباح
نحنتي	دهر الداهرين	تب تر	كل وقت
رترت	سرمدا	تب أرش	كل دقيقة
نحررنبت	كل سنة	حرمت	سابقا ـ قبلا
نحوابد	كل شهر	حرع	حالا ـ عاجلا
نحوأبو	من قبل	دغنب	كل يوم
نحوع	سابقا ـ ذات يوم	دع آحع	نهارا وليلا
مباهر	اليوم		

[hieroglyphs] شَعْرَتْ دواماً [hieroglyphs] فوقه مِتْرِيجْمَعْ

[hieroglyphs] مِنَاءِجَانُوتْ الآن

[hieroglyphs] يحرَيِهَرُو كل يوم

الفصل الثالث

في ظرف المكان البسيط

[hieroglyphs] خِرْ لدى مع من لدن · أُمْ حيث في

[hieroglyphs] حِرْ فوق - اعلا · خِرْ تحت - اسفل

[hieroglyphs] حِتْ امام

[hieroglyphs] حَا خلف مع

[hieroglyphs] خِنْ داخل - في

[hieroglyphs] دُودْ خارج

الفصل الرابع

في ظرف المكان المركب

[hieroglyphs] رِحِتْ امام سابقا · رِخِرْ الى هناك حيث

[hieroglyphs] رِحَا خلف · رِخِتْ اذاء

خارج عن

[hieroglyphs] رِخِنْ داخل - في · رِخِرْ تحت

[hieroglyphs] رِدُودْ خارج · رِدغ هناك حيث

[hieroglyphs] رِحِرْ فوق · رِحِنغ مع

[hieroglyphs] رِتَا تحت · رِخِتْ رِخِي تحت تحت امر

[hieroglyphs] رِشَتْ اسفل · رِحِنْ مع

[hieroglyphs] رِبَرْ خارج · رِمهو

[hieroglyphs] رِخِنْ وراء بالقهقر · رِمِهَا هناك قرب

مكفاوْ خلف
مِبيشتو
مجرّ أمام
مخفتْ أمام
مِسَا بعد
مِسَا خلف وراء
اِمْبَحْ امام- قدام
مخذ تحت - اسفل
مختي اعلا
مخثْ بعد - خلف
مخخثْ خلف الى الخلف
آموتْ وسط - في
آمويث اَمِتْ
مِعبْ مع - ضد
مجرَابْ وسط
معق محكم الوسط
مِقبْ حول- في
مِرُ قرب
مِشنْ - مِرذْ حول
مِقْدَنوْ

مبونبْ حيثما
مَرْ بعيدا
امحتْ أمام
امام
مستيتنْ شطر
ازاء
مجرْ أمام
مِمْتْ
أمام
مخا خلف
حِرْسَا بعد خلف
حرموتنْ نبثْ حيثما
حِرْآبْ امام فى مقدمة
حِرْآبْ وسط
حِرْمُو فوق
حِرْدَبْ حول
خرسانْ بعد
خرجعثْ امام قبل
خرمُو تحت
خرزذْ
خرستْ حرُ تحت أمر
خفتْ حرْ ازاء قدام

بوخر هناك حيث
بسا خلف وراء
آرمو مع
بو....أم هناك حيث
آومو قرب بجانب
آوخر تحت

القسم التاسع

في اسماء الاستفهام

المعلوم الآن من اسماء الاستفهام اثنى عشر اسما على الترتيب الآتي

الاول آخ آخي من ماذا ماخطب يقال للعاقل وغير العاقل وله حالتان الاولى ان يكون مبتدأ لجملة ولا يقترن بحرف جر والثانية ان يلازمه حرف جر نحو ناخ جر آخ ويقال له بالقبطية ⲈⲚⲀϢⲈ وامثلته آخ نا ارولك ماذا تفعل آخ يا يك أي مساء لاى شئ مجيئك بعدى زدن زع ن نحوت آخي يا نتي آوزدف آيف قالت الشمس لهرمس ماذا يقولون تنبيه آخ كانت تستعمل في العصر القديم اسم موصول كما في قولهم آخ آرف با ون متنو آرو ما يفعله هو المحبوبات للصغار والكبار

الثاني ماآخ ماخ كيف

الثالث آخترا ويقال بالقبطية ⲀϨⲢⲞ, ⲀϨⲢⲞⲦⲈⲒ ماذا ما الذى نحو آختر اجر آبك هر نا اي حيمتو ما الذى اذن في قلبك من هؤلاء المدنسين اى ما الذى تخشاه اذن من هؤلاء المدنسين

الرابع ، ، نموت ، نمو

نموو من ما ماذا اى شئ وتارة يلحق به فيقولون

بموتيرا نموتر بمعنى من إذن ويقال للعاقل ولغيره ويتوب
فيه حرف الراء عن النون فتقول ريمو بدل نيمو وامثله ذلك
اوست حرزة نفيم نتك بموترا قالت له ما معناه من انت اذن
بموماتيك آم من مثلك اين بمعنى اين الذى مثلك

الخامس مو موتيا من ماماذا نحو موتى
تينعك من معك باوين نيترو نيد بت
ماموآن سنم سبت حرسبت ذو ارنفت مو نحيات معبودات مدينة بوتو ماهى
وماذا فعلوا بالعدو من اجل الاذية التى فعلها آتيسن نتى نحو مو المعنى
قلبهم متهيج لماذا . أى لماذا قلبهم متهيج

السادس سبى مقيس من ما ماذا نحو
سبى بواسريو من هنا هذا ازوريس نتك سبى خبرنك
تنونوك وع آمتين انت من اين انت. انا واحد منكم المعنى من انت واين انت الجواب انا واحد منكم

السابع باو رو بو يستعملان للاستفهام متى وليات المصطلح على
ذكرها احيانا بعد اسما الاستفهام نحو بوتيرا ما نك اقر ماذا نظرت

الثامن پتير وتكتب فى العصر القديم پتر پولى
پوتو پتو پترا نحو
عد بشا مت پرن دنبت پتير خر توهو و آميف شحم بشا عشرة محصول السنة فما هو محصول
اليوم منه المعنى اذا كان محصول السنة عشرة بشا من الشحم فما يكون محصول اليوم من هذا الشحم
پترادف سو ماذا يفيد هذا ماذا معنى هذا

التاسع نفا من ماذا - وقد تكلم عليها جوديين فى نمرة ٣٣ من جرنال
التسيتشرفت المطبوع سنة ١٨٧٢ ميلاديه

العاشر حرمو اين نحو سيشرك حرمو آن سن رف من اين نمر
قالوا له هذا المثل ماخوذ من اجروميه (دهروجه) صحيفة ٩٩

الحادى عشر رموتر من ماذا

الثانى عشر تنوا رتنو اين مثاله اوت
وتنو اين نحن . والى هنا انتهى الباب الاول ويليه الباب الثانى فى الفعل

الباب الثاني
في الفعل

الفعل ما دل على حدث يقبل الحال والاستقبال وهو لا يمتاز عن الاسم بشيء مثلا أُشب فانها اما ان تكون فعلا او اسما فلك ان تقول جاوب او الاجابة والمادة الاصلية اما ثنائية الحروف او ثلاثية فالثنائية مثل خر بمعنى وقع ويمكن جعلها ثلاثية اما بتضعيف احد حروفها نحو خرر او بادخال حرف زائد فيها نحو سخر و خرت ويمكن ان تكون رباعية بتكرارها مرتين نحو خرخر ومن ذلك خب بمعنى رقص فتكون ثلاثية بتكرار احد حروفها نحو خبب خخب و خبخ او رباعية بتكرارها مرتين نحو خبخب وقد يغلب تضعيف الحرف الاخير في المادة الثنائية فتقول في أب أبب اي رغب وفي پس پساس اي سوى وطبخ

والمادة الثلاثية لا تكون الا رباعية بتضعيف حرفها الاخير وهو الغالب فتقول في خنم خنمم وقد يضاعف فيها الحرف الثاني على قلة وعلى اي حال فلا يعتري المعنى تغيير اما التضعيف بنفس المادة كلها فيكون للغلبة او للتفخيم وذلك في الافعال ذات المقاطع كما في الامثلة الآتية

عنعن واصلها عن بمعنى رجع

پتپت پت بمعنى داس

منمن من بمعنى اندفع — انقض على

حنحن حن بمعنى عاد — رجع

وهذا التضعيف يزاد اليه بعض المتحركات كما في قولهم

أُشَا أُشَاوُ اى كسر واصلها أشا اى وقع ومنها الكلمة القبطية
ⲟⲩⲉϣⲟⲩⲱ ومن ذلك سُبِسِبُو رجى
وتضرع فانها تكون سَنسبُو بسقوط حرفها الثاني وتكون
سُبُو او سُبُبُو بسقوط الحرف الثالث في المخرج الثاني وتكون سُبُس
بسقوط الحرف الرابع في المقطع الثاني ومن ذلك ايضا سِنسِنْ
بمعنى استنشق وتنفس فانه يحذف منها تارة الحرف الثاني فتكون
سِيسن وتارة الحرف الرابع فتكون سِليس وليلاحظ ان الحذف يكون
غالبا في الحروف اللينة كالواو واللام ونحوهما ولا يحصل منه للمعنى تغيير فللكاتب
اذن ان يكتب الكلمة اما موجزة الحروف او كاملة وان كان يقصد بعض الاحيان
بتضعيف الكلمات لتقوية معانيها نحو رقن كسر وضرب و
قِنقِن كسّر وضرب ضربا شديدا ويقرب من ذلك في اللغة العربية
لَمّ ولملم وفَتّ وفتفت الا انه لا ينبغي اتخاذ ذلك قاعدة عمومية اذ كثيرا
ما تضاعف الكلمات من غير تغيير في المعنى فلا فرق اذن بين
خِبخِبْ و خِبْ لان معناهما واحد

واما التغيير بالزيادة فيصاغ بدخول بعض حروف مخصوصة على المادة الاصلية
ويكون في الافعال والاسماء وهذه الحروف اما ساكنة مثل
او متحركة مثل

مثال استعمال الحروف الساكنة

بتلا حرف السين فانه يكون غالبا لتعدية الافعال نحو سِنخر
وَقَّعَ واصلها خر وقع سِتِف جعله يتفا واصلها
تف بمعنى تفّ وتصيير الاسم فعلا نحو سِخن لحضن

واشتمل

واشتمل على واصلها نخن بمعنى الداخل وقد لا يحصل منها تغيير نحو
سَنْزِ أى قال فانها مثل زِدْ فى المعنى
ومثال استعمال الحروف الاربعة وهي … بعض الاحيان على التقديم
نحو … تِنِمْ تاه ضل … تِنِّي أبعد عن واصلها
… رِمْ تقهقر رجع ومثلها … تحْوُ … دِيْحُ
ويقال ايضا … سُبْحُو بمعنى رجى تضرع واصلها … نحو
و … نحُو نبح صرخ ومثل ذلك … رِيمْ صاح على واصلها
… هِمْ والرباعى منها … صرخ همهم قال دهووجه ان حرفا
… يزاد كثيرا فى الكلمات بخلاف … فانهما نادران ومثل الحرفين
الاولين بكلمة … آتُرْ فانا اصلها … آورْ اى نهر
وللتاليين بكلمة … يسبا أى عدو فانه يقال فيها … سيدب و
… سِنب
وقال ان حرف … يكتب تارة للبيان والايضاح وتارة لتربيع الكلمة فى الرسم مثلا
… رم بكى فانها تكتب … رِمْ و … تحرز اسرع فى المسير
فانها تكتب … تحرز وهكذا
ومثال استعمال حرف الراء نحو … رِمن ذراع واصلها … مِن …
نحيس ويدخل عليها حرف … السابق فيقال … تحسّ واصلها … خسْ
بمعنى قطع … حتت ومثال استعمال حرف … نحو …
مَخْدَ جرى اجرى … ماخن سفينة واصلها … خن سار بحرا
… مَعْدِسْ قاطع ماضى واصلها … دِسْ قطع
ومثال الكلمات الداخل عليها حرف … نحو … رِنِمْ فانها مثل
… رِمْ بكى و … بنرو واصلها … برو الخروج المخرج

بِجَنْ واصلها بَجْ قطع وقد تكون الاضافة احيانا بمقطع وذلك على الاخص امام حرف اللّين مثلا كانُوْ فانها مثل كارو اسم للكاديين و آنْزُو فانها مثل آرُو اسم لمكان قال (لهَ بَآجِرْنُوفْ) ان علامة الجمع تستعمل وسط الكلمات كفصل للوقف ومثل لذلك باسم الكاريين وبكلمتي كادنانا اسم للقرون آرنْتْ اسم لنهر الارونط و عَانْلْ ويقال غنْزْ حصوة عنتخو جحر نفيس وقد يزاد حرف في اخر الكلمات مثل آدنَ كتب نفش فانها مثل ومن ذلك حونى اى الكساد الضراب فان اصلها خو بمعنى ضرب وكسر

مثال استعمال الحروف المتحركة

تبتدئ هذه الحروف بحرف الالف وهو يزاد كثيرا فى اول الكلمات كما فى الامثلة الآتية

أَيِفْ يَفْ اب

أَيْتزْ يَتزْ حائط قلعة حبس

أَجِزْ جِزْ سكت

أَقِزْ قِزا سهم

أَسِمْ سِمْ معدن

ومثال استعمال حرفا آ و أو نحو آخو او وو أوخو واصلها خُو بمعنى حماية شرف ـ ارباح ـ ارواح ومثال استعمال حرف وهو لا يزاد فى الكلمات الا نادرا نحو أشْبتى

واصلها

واصلهما شَبتي اسم للتمثال الصغير الذي يوضع مع الاموات في القبور

ومثال استعمال الحرف ح وهو كثير نحو جَحْ واصلها × عَبْ بمعنى دخل و سَبخْ واصلها × سَبْ اسم للباب و سيخْ اسم لمعبود اخر يعنون به الشيطان

ومثال استعمال الحرف ع نحو سِبَسِبَعْ بنت الارجل واصلها سِبَسِبْ حرام وهكذا في بقية الحروف

واما التغيير بتقديم اجزاء الكلمة وتاخيرها فيفهم من الامثلة الآتية

	خَمِتْ		حَتِمْ	
هؤلاء	أبُو		أوُبُو	
قاعة	أسَخِتْ		أخَتِسْ	
مصلى	سَخَتِبْ		سَخَبِتْ	

فاذا كان في الكلمة ياء جاز انفصال هذا الحرف بالكيفية الآتية

خَبِي واصلها خَبِي سار تبع

رِكِ واصلها كِ أخر

وان كانت الكلمة متضاعفة اى اجزاؤها من نوع واحد جاز رسمها هكذا بِنْبِنْ واصلها بِنْبِنْ بمعنى أخرج الماء من منبعه

ومن التغيير بالتقديم والتاخير في نفس المادة جواز وضع تاء التأنيث قبل الاسم نحو نُتِرْتْ للمعبودة مُوتْ الام وليلاحظ انه لايجوز توسط متحرك بين ساكنين نحو آرِرْ للعنب بَنِنْ للدائرة حِرِرْ للذهر

ومن التغيير سقوط الراء من اخر الكلمات نحو آنِرْ فانها مثل آنْ بمعنى حجر و بَنِرْ فانها مثل بَنْ بمعنى عذب و خَبِرْ فانها مثل خَبْ بمعنى الكينونة وهكذا

قال بروكش فى اجروميته انه لتمادى الزمن على اللغة المصرية اعترى الكلم فيها تغيير ومثل لذلك بالامثلة الاتية وهى ان و ... كان يتلفظ بها اهل العصر القديم ... آرْ ... آپْ ... عُبْ ثم نطقوا بها ... ريرى ... أپْ ... أُبْ كما حصل ذلك فى بعض الكلمات القبطية نحو PI او ωTT و OTHB وقال ان التغيير محصور تقريبا فى الحروف الاتية وهى

... ا ينوب عنه النصبة ... والعين ... والواو ... والرفعة ... والياء ...

... ع ينوب عنه الالف ... والواو ... والرفعة ...

... ب ينوب عنه الواو ... والياء ... والميم ...

... ن ينوب عنه الراء ... واللام ...

... س ينوب عنه الشين ...

... ح ينوب عنه الخاء ...

... ت ينوب عنه الطاء ... والدال ... والزاى ...

... ك ينوب عنه القاف ... والجيم ...

فى تصريف المادة الاصلية

مادة الفعل البسيطة الاصلية يمكن تعريبها اما بمصدر او حال او ماض او امر او اسم فاعل او مفعول مثلا ... دِرْ للضرب فللشان تقول فى تعريبها الضرب ضرب يضرب اضرب ضارب مضروب حسبما يقتضيه المقام والمادة تخصص متى ولاها الفاعل واعلم ان الضمائر الواقعة فاعلا للافعال هى عين الضمائر اللاحقة باخر الاسماء سوى ... كوا ... كو و ... و ... و ... على حسب المتكلم ومخصصه فانه ضمير المفرد المتكلم فى الافعال خاصة

مثال

مثال دخول الضمائر على المادة الاصلية

متكلم مذكر دِرَا - دِرْتُو - دِرْوَا -
مؤنث انا اضرب ضربت
مخاطب مذكر دِرِكْ انت تضرب ضربت اضرب
مؤنث دِرِتْ انتِ تضربي ضربتِ اضربي

مبنى للمجهول يُضرب ضُرِب

متكلم دِرِنْ نحن نضرب ضربنا
مخاطب دِرْتِنْ انتم تضربون انتن تضربن ضربتم ضربتن اضربوا اضربن
غائب يضربون - يضربن - ضربوا - ضربن - اضربوا

وقد سبق ذكر هذه الضمائر في الفصل الاول من القسم الثالث تامل

اما الضمائر المتعددة في المفرد المتكلم فهي على حسب مقام الفاعل فان كان رجلا اعتياديا وضع له هذه العلامة وان كان مؤنثا دلت عليه هذه الاشارة وان كان ملكا خصص بهذه الصورة وهكذا ولذا فقد ذكرت ضمائر المتكلم باجمعها وليلاحظ ان ضمير المتكلم وهو يراد به التفخيم وزيادة الاظهار كالتفخيم بين التاء والطاء والسين والصاد واليك مثال مذكور في كتاب الموتى على لسان المتوفى سِشْكُوَا مَاوْكُوَا وَنْبِكُوا هَرِنْبْ المعنى انا انولد وابعث واتشبشب اى واعود الى الشباب فلا يراد بذكر هنا الا التفخيم وهي خاصة بالفعل دون الاسم كما تقدم

فلا يحتاج الفعل الى ضمير الغائب المتصل متى كان الفاعل اسما ظاهرا او ضميرا مطلقا او كان احد الضميرين اللذان يستعملان فاعلا للغائب مثلا سِتيمُونَتِي سَنْ أَبُو المعنى الحشائش التي يحبونها ومثال المبنى للمجهول مَتْوَتُ أَرِفْ مَ رَنْبِتْ بِسِدْ يفعل ذلك في السنة التاسعة في اول يوم من بؤنة

والماضي علامته وضع حرف [hieroglyphs] بين الفعل والفاعل نحو [hieroglyphs] دونا انا اعطيت واسم المفعول علامته [hieroglyphs] نحو [hieroglyphs] دوث معطى واسم الفاعل علامته [hieroglyphs] نحو [hieroglyphs] دونا معطى وقد سبق أن حرف السين يكون للتعدية نحو [hieroglyphs] سدن اضرب [hieroglyphs] سيدنا انا ضربت وسيأتي الكلام على ذلك

في الفاعل

الفاعل اما ضميرا متصلا فيلحق باخر الفعل نحو [hieroglyphs] دوف - يعطى او ضميرا منفصلا فيلحق بأوله نحو [hieroglyphs] انولْ مِن - احبّ اواسما ظاهرا فيسبق او يعقب الفعل نحو [hieroglyphs] أتف مِن او [hieroglyphs] مِرْأتِفْ بمعنى الاب يحب وليلاحظ في هذه الحالة ان الفعل المتأخر على الفاعل لا يحتاج الى ضمير معه واما المتقدم فيحتاج بعض الاحيان الى ضمير من جنسه يلحق باخر الفعل نحو [hieroglyphs] أتِفْ مِرفْ الاب يحب و [hieroglyphs] سُوتْ جِيسْ الام تجلس وهكذا

وللفاعل علامة قائمة به وهي [hieroglyphs] , [hieroglyphs] فتميزه وتسبقه رتبة ويجوز معها تقديم الفعل على الفاعل او تأخيره عنه مع ذكر ضمير الغائب في الحالة الاخيرة كما تقدم مثال ذلك [hieroglyphs] زدْ آنْ امِنْ - قال امون [hieroglyphs] آوْوَحْ نَ حِاخِيتْ نُتِرْ - انا ذودت القربان المقدس وقد يتضح من هذين المثالين ان لابد من تصدير الجملة بفعل حتى يؤتى بالعلامة الدالة على الفاعل قال ده روجيه ويجوز تصديرها بحرف تنبيه نحو [hieroglyphs] أستْ أنْ حِنا سِنِرفْ حِو ها قد سوت الاعياد قال ويجوز ايضا ان يقدر قبلها فعل القول نحو [hieroglyphs] آأسَرْكا أمِنتْ أنْ نُحُوتْ - قال هرمس يا ازوريس نورا نجوب

في المفعول

المفعول اما اسما او ضميرا فان كان اسما فامره ظاهر وان كان ضميرا احتاج الى تعريف وايضاح فمن علاماته دخول حرف على ضمير المتكلم نحو مِريوُ ادَنُوما مَرِيا سِتْ ـ الناس تحبني كما احبهم وليلاحظ ان دخول ضمير الخطاب على ضمير المتكلم يحدث التباسا بين الضميرين مثلا لو قلنا حُوكوا فلا يعلم ان كان المراد انت تضربني او انا اضرب فدفعا لهذا الالتباس استعملوا اسماء الاعضاء مفعولا كما في اللغة القبطية مثلا ـــ سَمُكَرْ اهرْخِرْدِتْ انت سمعت فمي (اي سمعتني) اثناء التكلم وقد اسلفنا الكلام على هذه الاسماء اما ضمير المتكلم المتصل وهو كوا فانه وقع في النصوص مفعولا لفعل فاعله ضمير المخاطب المنفصل نحو مِتوكْ حِبْس كوا حرليبسه انت تجلس على فوق الظهر بمعنى انت تجلس فوق ظهري وفيما سبق ذكرنا كيفية وقوع الضمائر المنفصلة فاعلا وتقدم حرف عليها كما في هذا المثال ــ وقد لوحظ في النصوص المضبوطة عدم تعاقب ضميرين بحيث يكون الاول فاعلا والثاني مفعولا الا و فانهما يأتيان متتابعين وسيأتي الكلام عليهما ـــ ومنها ان يلحق بالضمير المفعول فتقول آو ثوا ثوكْ ثوفْ الخ نحو

وكان اقتبلني ثوا شِبوُنِف هو يحبك EqMERI-TK

اهل العصر القديم يستعملونها لضمائر المفعولة الداخلة عليها مباشرة بعد الضمائر المنفصلة نحو سِعافْ ثوكْ مَ سَوابْ يُكبِّرك في الملابس كما انهم كانوا يأتون بهذا اللفظ وهو في اخر مادة الفعل الاصلية نحو اوتِنْ فَثوفْ ازا انتم تجدونه سليما ويكتب في الاوراق القديمة ضمير جمع الغائب الواقع مفعولا هكذا آو والاخير نادر.

واما الضميران و فتارة يكونا متصلين وتارة منفصلين ومتى كان فاعلا
تقدم على الفعل وان وقع مفعولا تأخر عنه وهذا هو الغالب لانه قد وجد مذكورا بعد الفعل
وهو فاعل له نحو
سُو دِيسش هرف پسد فُ عنخ زنجيو أمن سنن دخ سمف لما يستيقظ يعطى
باشعته الحياة للناس ولما يغرب لا نعلم صورته وللضمير المفعول نوع استثنائي
وهو نِسُو مذكور في نقوش الملك تحوتمس الثالث عند عوده منصورا الى طيبة
نحو شپ نِسُو زا مونو
أنشُ حِسُتِهِم — اولاد طيبة اقتبلوه بانشراح وقد سبق الايضاح عن هذا الضمير في صحيفة
واما الضمير سِن متى وقع فاعلا كان من انواعه سِتُسُو او سِتُ على وجه
الاستثناء كما نبه على ذلك (ده روجيه) وقد يكون حرف ن دالا على المفعول نحو
أو أرون پرا سَخكو صنعت بيتي مزخرفا

في الفعل ذي الضميرين

كل فعل نصب ضميرا عائدا على فاعله سمى بذي الضميرين وهذا الضمير هو اما سُو
او زِسْ المعروف بضمير النفس نحو دِيَع نِف سُو
حر خت ف طرح نفسه على بطنه بمعنى انطرح رقام كسُو زسُف
انت تريح نفسك بمعنى ترتاح
آمك عقوم عشتو أو قولك
سُو مر نِسا و نسو ابنج قشفق — لا تدخل في جمعية متى وجدت نفسك مائلة الى القتال
ومن ذلك يتضح ان ضمير النفس في المخاطب هو كسُو وقد يجوز فيه حذف
الكاف كما في المثال الآتي

أرزنو

آنِزْ نُوحِرِكْ مِسْ سُوزَسِفْ السلام عليك يا موجدا لنفسه
ومثال استعمال ضمير النفس في الماضى [hieroglyphs] رِنْعَنُفِ
شُوحِرْ خَفِفْ مَ زُذْ - إنطرح على بطنه وهو قائل ومثاله بعد اسم
المفعول وهو كثير الاستعمال [hieroglyphs] خَفِسِ وِي
سُوخَنِي - المفقود هو قلبك

في الافعال المساعدة

سميت بالمساعدة لكونها واسطة لتركيب الازمنة مع انها تستعمل احيانا على حدتها
واليك بيانها
الاول [hieroglyphs] پُو ويقال بالقبطية ⲡⲉ وهو مأخوذ من اسم الاشارة وملازم للحالة
الواحدة ويترجم في العربية بضمير الفصل هو هي هم الخ او باسم الاشارة مع الضمير
المذكور نحو هنا هو هذا هي الخ او بفعل الكينونة وامثلته [hieroglyphs] رَعْ
پُو زَسِفْ رَعْ هو بنفسه [hieroglyphs] نِفْ پُو سِبْ ابو (ك) هو سب [hieroglyphs]
[hieroglyphs] تُمْ پُو هنا هو المعبود تُومْ [hieroglyphs] نْتُكْ پُو تُوتْ نْ
أُسَرْ - أنت تكون نائبا عن ازوريس
الثانى [hieroglyph] أَرْ ويقال له بالقبطية ⲉⲣⲉ ومعناه الكينونة ويترجم في العربية تارة
بالكينونة او بضمائر الفصل وقد يكون معناه بالنسبة الى ...... وتارة بحرف
شرط او بحرف استئناف وتفسير لكونه له الصدارة في الجمل للبيان والايضاح

وامثلته

[hieroglyphs] أُرْزَزْ نُوتْ سُوعَاتْ اَمُوْ أَتْ
هم الرؤساء الكبار ساكنو المطرية وقد لا يذكر في الصدر بل في اخر الجملة

في هذه الحالة يلزم ان يكون اسم مفعول بجوءا نحو
خرّابِيْ خَتُو أُرُو لحصر الاشياء الكائنة هناك فاذا اتى في وسط الجمل فقد د
بعده اسم الموصول نحو دُونِفْ سَايِفْ
نَتْ خَعْ آرُو حِيوْ سَوُسْ سِيفْ وضع ابنته الكبيرة في مقدمة الذين
كانوا موجودين لوحياء الملك ويكون معه جملة من الازمنة المركبة مع ملازمته
الحالة الواحدة ايضا وبذلك فقط يمتاز عن أَرِى اي الفعل والكينونة
لانه شوهد وجود ضمير الغائب في اخره نحو
وُأَرِفْ هِرُوِنْ خِنْتَ يُو كان هذا اليوم اول السنة ومثال اختصاره
الى د نحو حِزْ رِفْ تَادَوَا لما اضاءت الارض مابها
واصلها حِزْ أَرِفْ تَادَوَا قال بروكش ان لفظ
...... الانف الذكر في المثال المتقدم هو فعل قاصر يذكر
بعده فاعله ويجوز ان يستعوض جزؤه الاخير وهو بو بكل من
و و كما انه يجوز استعواض جزئه الاول اعني
بفعل المتقدم نحو أَرْأَرِفْ خِپْ خِبْتِي يكون العيد
ومثال مجيئه بمعنى اذا الشرطية نحو
أَرِيرُوكْ نَ رُكْ سُومَا ثِدُو خُرُمْنِي – اذا اخرج اى شئ من فيك كان
كلام حورمحيس

الثالث ويقال له بالقبطية ϣ ، ٥ ، ٥١ بمعنى الكينونة وهو
اكثر استعمالا من و وتلحق باخره الضمائر الواقعة فاعلا فتقول

في تصريفه

فى تصريفه [hieroglyphs] اوا اكون [hieroglyphs] اوك تكون [hieroglyphs] أونو كانوا للمجهول
أووّ كانوا للمعلوم وذلك بخلاف [hieroglyphs] بو فانه لا يقبل الضمائر بعده — ويدخل فى الازمنة
على انه مساعد لتركيبها نحو [hieroglyphs] خبرنك وامو
أوك رخا انا اوجدت الذرارى وتعلها وقد يذكر بعده حرف [hieroglyphs] بصفة مميز نحو —
[hieroglyphs] اوا يقام اعون ستن كانا بى بصفة رئيس
لدى الملك واستعمل ايضا بمعنى واو العطف الرابطة بين جملتين
الرابع [hieroglyphs] و [hieroglyphs] تو بمعنى الكينونة وتلحق باخره الضمائر الواقعة فاعلا نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] تو ما بعل انا مثل بعل عبارة قالها المعبود دع حين أتى لمساعدة رمسيس
الثانى فى الحروب وينوب عن الفعل السابق نحو [hieroglyphs] نوت عب بدل [hieroglyphs]
[hieroglyphs] أوت عب انت طاهرة ويدخل فى الازمنة على انه مساعد لتركيبها نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] تو ر أرت نى م أبك سيفعل الذى حسب رغبتك وليلاحظ ان
[hieroglyphs] تو هى الصيغة المبنية للمعلوم واما الصيغة المجهولة فهى [hieroglyphs] تو تو والفرق
بين الصيغتين هو ان الاولى تستعمل مساعدة للازمنة ويلحق بها الضمائر والثانية لا تستعمل فى
الغالب الا منفردة نحو [hieroglyphs] ذ بابنى تو تو أم فى المحل الذى
كانوا فيه
الخامس [hieroglyphs] و [hieroglyphs] أن ويقال له بالقبطية فى لغة اهل الصعيد ⲞⲨⲚ وفى لغة
أهل منف ⲞⲨⲞⲚ ومعناه الكينونة وهو كثير الاستعمال منفردا كان او متصلا بغيره
ويتصرف كباقى الافعال فتقول فى تصريفه [hieroglyphs] أنا انا اكون [hieroglyphs] أنك انت تكون الخ
وقد ينفصل فى الغالب بينه وبين فاعله ان كان اسما او ضميرا حرف الجر [hieroglyphs] ان نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] أن ان حنف صار سعادته واذا استعمل لاثبات صفة قائمة بفاعل وبغيره وليه
حرف [hieroglyphs] الموضوع للتفسير والبيان وان وقع فى صدر الكلام كان اما للحال والشأن نحو

اَنْخَرَاخِرْشِيسْ اِنْ كان من خصائص
خدمة الملك او كان بمعنى ان المصدرية نحو —
اُنْخَرَاخِرْفِنْتْ خِرْدُدْ دِيَا كان من شأنى ان اقاتل على رجلى وقد يمتزج احيانا بالافعال المساعدة
فلا يدل حينئذ على الكينونة نحو
آوَانْ سَرَنْ اَمِنْتْ تَفَنْخَتْ ملك الجنوب تفنخت وليلاحظ ان الاسم المفعول منه اذا كان
منفردا اى غير موضوع لمساعدة فعل آخر ناب عن اسم الموصول بَنَقِ وكان معناه الكائن نحو —
اَنِيسْ تَوْتْ رَاُنْ خِرْوِيتْ تَمَوِيسْ — لم يكن
(اى التاج) مماثلا للذى هو كائن فوق تماثيل أمها فالضمير فى امها راجع على برنيقا وقد يعرف
فيكون اداة ربط او عطف نحو يا اُنْسو مع هذا
السادس خِبِرْ او خُبْ ويكتب بالقبطية ϣⲱⲡⲉ و ϣⲟⲡ ومعناها الصيرورة
او الكينونة نحو خِبِرْنَامَ سُتَنْ سِيخِتْ — صرت ملك الصعيد والبحيرة —
وهو من الافعال المساعدة فان انفرد دل على معان كثيرة تعلم من القاموس منها اذا وضع فى صدر
الكلام كان معناه اتفق ان حصل وقع له كان يا ما كان — وان دخل على فعل آخر كان مساعدا
ويرى فى حجر كانوب كثير من الجمل المركبة من هذا الفعل ومن فعل المختصر من
من ذلك المثال الاتى
وَخِبِرْ سِخِنُو حَبِيْ نِدِسْ اَمُوتَامِرْ آمْ هَاسِنْ حصلت حادثة النيل الضعيف لسكان مصر
فى عصرهم ومثاله ستى كان عاريا عن فعل نحو
خِبِرْوِسِنْخُو نَا اُنُوتُو — اختلفت الساعات وقد وجد فى حجر معدن الذهب الثلاثة افعال المساعدة
متعاقبة هكذا اَوَانْخِبِرْ — ومذكور فى ورقة اُوبِنِيهْ العبارة الاتية
اَنْ اَنِفْ خِرْدُوتْ عَامِفْ بَاخِبِرْوُ نَبِتْ مَ دُوفْ حَنَعْ تَايِفْ حِمِتْ عرفه جميع ما حصل له مع زوجته

السابع " أرى ومعناه الفعل أو الكينونة ويستعمل مساعدا كالافعال السابقة بمعنى انه لا يراد منه التعدية بل احداث تغيير فى معانى الازمنة وينوب عنه آرَ آو رَ ان لم تذكر الضمائر بعده

الثامن ذو ويقال له بالقبطية ٥١ + ومعناه اعطى جعل فان كان منفردا لحقته الضمائر وكان معناه هبة عطية قربان وان كان مفردا أو مقرونا بحرف مثل , كان فعلا مساعدا بمعنى جعل قال ده روچه أن صيغة الامر القبطية ٥٢ ماخوذة من الفعل . , ما ومعناه اعطى أو جعل وبواسطة هذا الفعل تصاغ صيغة الامر والتمنى انما يكتب فى صيغة التمنى هكذا ويقرب منه الفعل المساعد مَاى

التاسع ويكتب على عدة انواع هكذا , , وقل وجوده منفردا لأن أستعماله يكون مساعدا للافعال والظاهر انه يقرب من الفعل المنسوب لقبط صعيد مصر ومعناه الفعل او الكينونة ويدخل عليه حرف هكذا ومن انواعه و والفرق بين و هو ان الاول يستعمل غالبا للتقوية معنى الفعل واما الثانى فللتعدية مثال الاول مَ رَعْ يِرْ فى حالة كونه ميتا ومثال الثانى رَدَدُوتْ رَخِتْ ليعرفك

العاشر مَعِتْ ويكتب على عدة انواع هكذا , , وكلها تقرأ مُتْ وهو قريب فى العمل من لِيا كا واصل معناها الوجود والكينونة ثم السبب والوقاية والحماية نحو نُوكْ رَعْ مَكْسو رَسَفْ انا الشمس الموجدة لنفسها مُكَتْ مَ سُتَنْ حِرْ نِسْ رَعْ انت تكون ملكا على تخت الشمس وقد شوهد ان هنا الفعل ينوب عن خَپِرْ و أُنْ وان وقع فى مبدأ الجملة أوّل بواو العطف نحو مُكَ رَعْ حِرْ ذُدْ مَ خُوتْ

يتْ پُتْ ولما تقول الشمس في افق السماء واسم المفعول منه مذكور في العبارة الاتية التي قالها

رمسيس الثاني لابيه سيتي وهي

تكنو عقنا بحر ديت شسيك دع ولما تدخل في السما تكونا المعبود رع وليلاحظ ان اسم المفعول

الذي يختص بصيد ده يفيد معنى الصفات نحو

اوف ادف ادونيب ذ عنخو مكنو پو نت نيترعا يصنع صور الاحياء جميعا

هذه هي صفات المعبود الكبير وقد يأتي فعلا متعديا بمعنى حامى من نحو

مك قمت حمى مصر قال بروكش ويكون ايضا علامة المصدر نحو مك ترف رقص

مك نفت تزوج مك تبت تنعيل اى صنع النعال

نك مرذ حب قال ويأتي بمعنى الواجب والمفروض على المرء نحو

ادين مكن نفعل واجبنا او نؤدي فرضنا اما استعماله مساعدا

فكثير نحو نكوا حر ذد ذ رع م حي مرذ

قلت للشمس بقلب ودود واليك مثال اخر مأخوذ من كتاب الموتى وهو

نكوا دختن انا اعرفكم وغيره من قصة الاخوين وذلك نحو قول بوتو

لزوجة اخيه خرمكنوا

مقام سخرو ميث فاذا انت معي بصفة ام بمعنى والحال اني اعتبرك والدة ومثال ضمير الجمع

بعده مكن م

شستو حنك متب نيب زو ام نحن نتبع سعادتك حيثما ذهبت

امنهم م شسوت

حينا مكسين م ن خرو پوت رع انتم اتباع سعادتي وهم المذنبون الذين تبغضهم الشمس

هذا المثال وما قبله مأخوذان من حرب تحوتمس الثالث وليلاحظ في المثال الاخير انه لا فرق

بين امتنو مكسن قال ده روجه ويلحق باخر الفعل

الذى

الذى نحن بصدده الضمير [hieroglyphs] سُو ومثل لذلك بالمثال الآتى [hieroglyphs]
[hieroglyphs] نكسو ايوخرك رع يأتى اليك ايتها الشمس وخلاصى القول ان [hieroglyphs] معك ينوب
عن [hieroglyphs] أنْ و [hieroglyphs] أوْ فى بعض الازمنة المركبة

الحادى عشر [hieroglyphs] حَعْ ومعناه الوقوف ويعبرعنه فى العربى بالاخذ نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] اوف حَعْ خِرتيمى أخذ يأتى فى الكلام [hieroglyphs]
باخِنتى حَعْ خِرقنفى الفلاح اخذ يخبز الخبز

الثانى عشر [hieroglyphs] نَ و [hieroglyphs] إيوُ نحو [hieroglyphs] نَخِرعَقْ جاء ليدخل [hieroglyphs]
إيوُعَقْ كان سيدخل المثال الاول من ورقة أربينه الثالثة والثانى من الجزء الثالث من الدّتكميلر
للبسيوس - قال ده روجيه ومن الافعال المساعدة فعل [hieroglyphs] جِرْ اى التهيأ والاستعداد وغيره من
الافعال التى تدخل على المواد الفعلية فتحدث فيها تغييرا الا انها لا تعد مساعدة وسنطلع لها بامثال
عند التكلم على تكوين الازمنة

فى تكوين الازمنة واصاغتها

الكلام على زمن الحال أى المضارع

هذا الزمن اما بسيط اومركب فالبسيط هو الذى لا يفتقر لفعل مساعد او لاداة نعنى بها حروف
الجر والمركب بعكس ذلك مثال البسيط

مفرد [hieroglyphs] پِرا [hieroglyphs] پِرك [hieroglyphs] پِرتْ [hieroglyphs] پِرف [hieroglyphs] پِرِس اخرج تخرج تخرجى يخرج تخرج
جمع [hieroglyphs] پِرِنْ [hieroglyphs] پِرتِنْ [hieroglyphs] پِرسِنْ نخرج تخرجون يخرجون او يخرجن
وقد سبق ايضاح ذلك فى الكلام على تصريف الافعال ويلحق باخر هذه الصيغة البسيطة [hieroglyphs] يو
لقصد التأكيد لا لتغيير المعنى نحو [hieroglyphs] شِف يُوحِقْ أبْ لا يملك جوعا ولا ظمأ

دَشِفِنُو هَاتِفْ دَشِمِرُو ينشرح منى لحق بالاعداء
ومثال المركب وهو على انواع النوع الاول الذي يتركب مع اَوْ نحو
اَوْ اِيرْ انا اخرج اَوْ لَ اِيرْ انت تخرج اَوْ تَ اِيرْ انت تخرجي
ويجوز الاتيان بالفاعل اما بعد الفعل المساعد كما في هذه الامثلة واما بعد الفعل الاصلي او يتكرر
معهما فتقول اَوْ اِيرَا أو تقول اَوَ اِيرَا اَوْ
اَوْ اِيرَ ثُوا والمعنى انا اخرج
النوع الثاني ان يتركب مع تُو نحو تُو اِيرْ انا اخرج
تُونْ اِيرْ نحن نخرج الخ ويجوز أن يلحق الفاعل بالفعل المساعد أو بالفعل الاصلي أو بهما معا
كما في النوع السابق ويكثر في هذا النوع بناء الفعل للمجهول وبالاخص مع الضمير تُوثُو
مثاله من نقوش المرابة تُو تُو دِخْ نِفِرُولِكْ تعرف طيباتك
واذا تقدم ضمير المجهول تو على الفعل حذف الفعل المساعد اذا كان تُو او اَوْ
مع تقدير وجوده في الذهن مثال ذلك من ورقة سَلْيِرْ
تُوتِرِتُوخِرتُوتُوفْ تُوهَابِفْ رَايِتْ اِپُوثُو —
نُصِح وأرسل لاداء ماموريات
النوع الثالث ان يتركب مع أَنْ ويكتب هكذا أو ومعناه الفعل او الكينونة الا
ان لا يقبل تغيير ولا تلحق به الضمائر الا نادرا ولا فرق في استعماله اذا كان الفاعل اسما ظاهرا
اوضميرا منفصلا مع جواز توسط الفاعل بينه وبين الفعل المساعد نحو
أَدِي أما تكون وجوههم ممتلئة ϨΗΤΟΥΜΕϨΕΡΕ= — اَرخِمتُو مَخْ —
فتلحق به الضمائر نحو
أَنْتَنْ مَ آدْ زِ دَا سِتِمْ حِمَا حِرْ تَا مَ حِرْ خَعِتِي واولاد يلدي يكونون موجودين حينما اقول
اني قضيت حياتي في الدنيا بقلب خالص ومثال الحاق الضمير به آرِيَا اِسَا

انا سميع

انا استمع لا أسمع

النوع الرابع ان يتركب مع أنْ نحو أَنَابِرْ انا اخرج
أَنْتَ بِرْ انت تخرج الخ وللفاعل ان يتقلب في هذا النوع كتقلبه في الانواع السابقة ولو اضيف الى
هذه الانواع احد الحروف الثلاثة وهي حر م ـــ ن لنشأ عنها زمن الحكاية القابل
لان يكون حالا او استقبالا او ماضيا فيقال مثلا اَوْفْ حِرْ رِخْ
هو يعرف أُولْ حِرْ رِخْ انت تعرف نتوحرعما مو
انت تعرفي انف حِرْمِرْ هو يحب ويقال ايضا أَنْ انف حِرْمِرْ
وهكذا في الحروف الاخر لكن حر كثير الاستعمال عن غيره هذا وقد يحذف الفعل مساعدا كان
او مساعدا مع اقامة الحرف المتوسط مقامها نحو

نِتِرْ وحِرْ مَتُوتِنْ آمِفْ نيتِرْ نُو حِرْبِرْ يفْ مِنْ رَا وَسْتَنِيتْ دَعْ آمِنْ حِرْ نُولِكْ آرْسُو ـ قالت
الارباب نحن انشأناه وقالت المعبودات انه مخرج منا ليسوس مالك الشمس وقال آموف
انا الصانع له واليك مثال اخر عن حذف الفعل المساعد واقامة حرف ـــ ن للدلالة عليه وهو
حِرْسُوهَام نفر
ذُوفْ نَ رَعْ نَ آمَوْ سَبَاتْ تنادي بصفات الشمس وسكان السماء السفلى فحرف ـــ
اللاحق بالشمس والسكان الفاعلين موضوع هنا للدلالة على فعل محذوف يلزم تقديره ذهنا
حسبما يقتضيه المقام والظاهر ان يقدر هنا بفعل الكينونة أُنْ
وقد يحذف الفعل المساعد ايضا ويقام حرف مقامه نحو
نُتِرْ وَمْ كسُوفُوخَينِكْ المعبودات في تعظيم جلالتك فلو تاملنا الى هذه العبارة
لوجدناها مفتقرة الى فعل مساعد وهو آوْ وبتقديره تستقيم المعنى وتكون
المعبودات كائنة لتعظيم جلالتك

الكلام على زمن الاستقبال

اعلم ان زمن الحال أى المضارع يدل ايضا على الاستقبال نحو [hieroglyphs] كل الذين يقربون من هذا الاثر فليقرأوه [hieroglyphs] ستسفى نب جرا نوبن نيشد تيسن اميف
ولكنهم وضعوا ايضا حرف ⊂ ر بين الفعل المساعد والمساعد للدلالة على الزمن المستقبل فقالوا [hieroglyphs] اوآ ارشم رتاآن يا عش
سأذهب الى وادى الارز وبالتأمل الى الفعل الداخل عليه حرف الراء يرى انه مصدر والدليل على ذلك انه لو حللنا [hieroglyphs] اوآ ارشم الى اجزائه لصار انا اكون لاجل الذهاب
بمعنى سأذهب ومنه ينتج ان الفعل الداخل عليه حرف الراء هو مصدر لا محالة فاذا بنى الفعل المستقبل للمجهول صيغ هكذا [hieroglyphs] آونوز او يصاغ بالفعل المساعد المرتبط مع الفعل الاصلى بحرف ⊂ بحيث ان يكون الفعل الاصلى اسم مفعول فمثال الاول ما قاله تحوتمس الثالث لجنوده استعدوا [hieroglyphs] دنتى آونورجن دخراو حيث سيحصل البروز الى القتال
فلا ريب ان البروز والقتال هنا مصدران ومثال الثانى من ورقة بريس [hieroglyphs] نودآرت نتى م آبك سيفعل الذى هو حسب ارادتك وليلاحظ ان المستقبل لا يصاغ دائما بحرف ⊂ فقط بل قد يسبقه حرف جر آخر وفى هذه الحالة يلزم ان يؤول حرف ⊂ بان المصدرية نحو قول أباتا لاخيه [hieroglyphs] أنز يا آين حرر وبن
انتظر لما الشمس الى ان تشرق بمعنى انتظر الى شروق الشمس وعرف بعضهم المستقبل بانه يصاغ من الفعل المساعد المرتبط مع الفعل الاصلى بحرف ⊂ الذى معناه الى او لاجل نحو [hieroglyphs] آوآرمث سأموت وقد يتكرر الضمير فى الفعل المساعد والمساعد نحو [hieroglyphs]
آوآرشا سأذهب

الكلام على زمن الماضى

علامة الماضى

علامة الماضي حرف ـــ يوضع بين الفعل والفاعل نحو مرنا أحببت
مرنت احببت مرنف أحب مرنس أحبت
مرنن احببنا مرتن احببتم مرسن احبوا
احببن الا ان ضمير المفرد المتكلم يكتب فيه متنوعا هكذا
نحو فنوا نقلت وقد يستغني عنه بعلامة الماضي فقط

نحو قول آمنحتپ وبعد ان اصطاد الملك تحوتمس الثالث ١٢٠ فيلا
شبن يا بوعا آمسن اخذت الاحسن منهم فالشاهد هنا في اخذت
حيث لم يذكر فيها ضمير المتكلم بعد علامة الماضي اما رتبة الضمائر المفعولة فانها تلي
الفعل والفاعل بمعنى ان الفعل يذكر اولا ثم يأتي بعده ضمير الفاعل ثم ضمير المفعول مثلا
دونافن اعطيت له وضعني دونفوا

ولا يشتبه عليك حرف ـــ الدال على مضي الزمن بالعلامة المميزة للفاعل وهي
أن او النون ـــ فقط لان الاول يحدث في الزمن المضي بخلاف الثاني وهي علامة الفاعل
فان ليس لها تاثير فيه ولا فرق بين الماضي المفهوم من حرف ـــ ن ان يكون قريبا او بعيدا
لانه يجوز فيه الوجهان نحو
رد و تنفس رأستنسن م ما و منمنسن آخر حت وردها (اي التماثيل المقدسة)
الى محلها في المعابد التي كانت سلبت منها من قبل فالشاهد هنا في ردها وكانت سلبت
فان الرد متوقع بعد السلب مع ان علامة الماضي فيهما واحدة تامل

ما اوضحناه الى هنا من تعريف الماضي مختص بالزمن البسيط اما الزمن المركب
فانه يصاغ من الفعل الاصلي المقرون بفعل مساعد او بعامل من هذه العوامل وهي
آرپو الاتي شرحها ترت آس حع أ

وقد يتخلل بين الفعل المساعد أو العوامل وبين الفعل الاصلى حرف جر كما حصل فى زمن
الحال المركب ولا يشترط ذكر علامة الماضى وهى ـــ اذ قد تذكر حينا وتحذف آخر
ويمكن ان نقول بعبارة اخرى ان الافعال المساعدة وحروف الجر التى دخلت على
الفعل الاصلى فى زمن الحال المركب تدخل على الماضى هنا ايضا وبذلك يلتبس الحال
بالماضى فلا يوجد بينهما مميز سوى قرينة الحال وسياق الكلام ولذلك
استصوبنا ان نأتى ببعض امثلة تسهل للطالب ما اصطلح عليه أهل هذه اللغة فى زمن
الماضى المركب من ذلك العبارة الاتية المأخوذة من حجر يعنخى وهى

آوْ يتُوْ حَقْنِكْ نْ حَا اتيتَ وحكمتَ فى الوجه البحرى
فعلامة الماضى لم تذكر فى اتيتَ وهو فعل مركب ولكنها ذكرت فى الفعل البسيط وهوَ
حكمتَ فاستدل بالثانى على مضى الاول ومنها

اوْ اَبِنْ سُتِنْ نِبْ نْ خِرْ حَعِتْ أبْ خِنِمْ
حِرِسْ بُوْ خُبِرْ رُدْ سِنْ جميع الملوك السابقين ارادوا ان يصنعوا بئرا فيه فلم ينجحوا
فالشاهد هنا فى ارادوا ولم ينجحوا لان كليهما ماض مركب الا ان الاول مذكور فيه علامة
الماضى والثانى مجرد عنها وهذا المثال بعكس الاول وهو من حجر معدن الذهب ومنها

اِشْمِنِفْ عَتْ نِبْ نِتْ سُتِنْ بِرْ حِرْفِ
أَزَايُوفْ رْ دُوتْنِفْ سِتَنِتُوتِفْ سُتِنْ حِمِتُو سُتِنْ سَتُو اُنْ آنِسِنْ سَوُشْ حِنِفْ
مَحِتْ حِمِتُوتَنْ اُزَنْ حِنِفْ حِرْسِنْ فمشى اى الملك يعنخى فى جميع ارض سراى
الملك وهو المتروذ ومخازنه فاحضر لديه نساء وبنات هذا الملك فصرن يتضرعن
بجلالته على نسق النساء فلم يدر سعادته وجهه اليهن اما فمشى فهو فعل ماض بسيط

مقرون بعلامة المضى واما احضر لديه فهو مركب من الفعل الماضي المساعد المسبوق بالعامل وهو ومن الفعل الماضي المبني للمجهول والمعنى امر فاحضر له واما صرز يتضرعن او تتضرع عنه فهو مركب وتجرد عن علامة الماضي وانما اكتسب المضي من سياق الكلام اهـ ومنها

أُنْ آنْ مِنْفُو نُو آنْ حِرْ نِهِمْ وصارت جنود هرموبوليس ... في تهلل من الفرح اى وهللت فرحا جنود قسم هرموبوليس فلو حللنا هذه الجملة الى اجزائها لوجدناها مركبة من الفعل المساعد وهو آنْ ومن العلامة المميزة للفاعل وهي أنْ ومن فاعل مضاف وهو مِنْفُو نُو أُنْ ومن حرف جر متوسط بين الفعل المساعد والفعل الاصلي وهو حِرْ ومن الفعل الاصلي نفسه وهو نِهِمْ والماضي مفهوم من سياق الكلام وهذا المثال وما قبله من حجر بعنخي ومنها العبارة الآتية المذكورة في حجر اسكندر الثاني بعد قوله ولما وصل مصر فرح بسبب ما فعله أُنْفَ حِرْ آرْ رَعْ نُفُرْ ففعل يوما بهيجا فالشاهد في فعل وهو فعل ماضي مركب من الكينونة ومن حرف الجر ومن الفعل الاصلي والمضي فيه مفهوم مما قبله واليك شاهد آخر من الحجر المذكور وهو بعد قوله وسار بجنوده الى بلاد نباهو

أُنْسِنْ حِرْ خِرْ حِنِفْ عَقِفْ مِخْنُوتِسِنْ حِتِيفْ سِخِمْ صاروا في قتال معه اى فتقاتلوا معه فدخل في وسطهم بقلب جسور ومنها المثال الآتي المأخوذ من ورقة (لي)

آوِنْ خُبِرُوحِرْ آرْ رُتُونَ مِحُو

فصار اهلا لصناعة الناس من الشمع والمعنى انه لما تقدم في فن السحر صور ناسا من الشمع وبالتأمل في الامثلة السابقة نرى ان الضمائر الواقعة فاعلا لا تدخل الا على الافعال المساعدة فقط ولكنها وردت متكررة في الفعل المساعد والفعل الاصلي

من ذلك ماذكره دەروچه فى اجرومية من قصة الاخوين وهو
أنْ آنِف حِرْ شِيمِيفْ رْتَا آنْ ذهب الى
الوادى فالضمير فى ذهب متكرر فى الفعل المساعد وفى الفعل الاصلى ولقد ذكرنا ان الماضى
يصاغ ايضا بواحد من الخمسة عوامل الانف ذكرها واليك الآن ايضاح ذلك مفصلا
فالاول وهو الذى نبهنا عنه فى صحيفة ٣٠ انه من الموصولات واذ له معان لم
تعلم من محلها يقال له فى اللغة القبطية ⲁ ومعناه الكينونة أو الفعل وسميناه عاملا
لكونه يوجد فى الفعل حدثا متنوعا ويسبقه رتبة فيكون علامة للحال وللماضى وللامر حسبما
يدل عليه سياق الكلام وشرطه ان لايدخل عليه ضمير الا اذا ذكرت قبله جملة
مقول القول اوقدر بعده فعل القول وعلى ذلك فالضمائر تلحق اما بالافعال المساعدة
الداخلة على الفعل الاصلى واما بالفعل الاصلى نفسه مثاله فى الحال

أ أرْتِنْ نِهامو أم رِنْ تَايَا عِتْ يَا اخْ
انتم تصيحون فرحا الى فى باب منزلى آخ كيف ذلك والمعنى آخ كيف تهللون لى فرحا فى باب منزلى
ومثاله فى الماضى بِنْ أنُكْ أرْدْ سُو انا ما قلت هذا
ومثاله فى الامر اِم نِنْ عَنُو تِرْكْ اى ولا تقصد
ولنا عليه شرح فى باب الامر واعلم ان الماضى المسبوق بهذا العامل يقع احيانا معترضا
فى الجملة ويقدر قبله اسم الموصول نِتِى كما فى المثال الآتى
آوْنَا دَنُوْ شِمْ سِتْ حِرْ ايِ وصارت
الناس الذين سافروا الى البلاد فى حضور اى وشرعت تاتى الناس الذين كانوا
قد توجهوا الى البلاد وحيث ان العامل الذى نحن بصدده يقترن كثيرا

بفعل

بفعل القول الجائز حذفه وتقديره ذهنا فاذا قدر هذا الفعل جاز ابقاء علامة الماضى مع الضمير الواقع فاعلا بعد العامل المذكور مباشرة نحو [hieroglyphs] ا د پا اينيشت الذى كانت قالته فان سبقته جملة مفول القول توسط بينه وبين فعل القول ضمير الفاعل وجاز ان يلى هذا الضمير حرف الجر [hieroglyphs] حر كما فى الامثلة الاتية

[hieroglyphs] اينف زدنف قال له [hieroglyphs] اناحرزدنف قلت له [hieroglyphs] اينف حر زد نا قال لى [hieroglyphs] اينس حرنزد نف قالت له

ويجوز فى هذه الحالة تقدير فعل القول نحو قول رمسيس الثانى فى نقوش العرابة عند تكلمه على ابيه حينما اشركه فى الملك معه [hieroglyphs] أمع نف أرت حر تپيف اينف زا صنعوا له التاج فى راسه قال لى المعنى ان سيتى قال لابنه رمسيس ان يضعوا له التاج فوق راسه ليكون ملكا مثله ومن ذلك هذا المثال المأخوذ من قصة الاخوين فاراد أباتا ان يعود الى الارض [hieroglyphs] اينف م حتيف قال فى قلبه المعنى ان اباتا قال فى ضميره انه يريد ان يرجع الى الارض وقد يسبق [hieroglyphs] الفعل المساعد فيؤول هذا العامل بعاطف اذ من معانيه العطف نحو [hieroglyphs] آوآ زدو سماپون زت آوف م ع رش ثم قالوا تقارير للحاكم الذى كان فى جهة الجنوب واستنتج ده روجه ان [hieroglyphs] يتقلب فى عدة احوال ومعان بالكيفية الاتية

[hieroglyphs] آزد يقول فاك كان يقول من غير ضمير
[hieroglyphs] آزدف يقول مقرون بالضمير
[hieroglyphs] آوزدنف قال مقرون بعلامة المضى والضمير
[hieroglyphs] آينف قال بحذف فعل القول وتقديره ذهنا
[hieroglyphs] آو آزدف وكان قال

آنِفْ زُدْ قال بعد جملة مقول القول
آنِفْ حِرْزُدْ قال
آنِفْ قال بعد جملة مقول القول وتقدير فعل القول ذهنا
آنتُو كان قيل - قيل
آريف زُدِفْ قال مصحوب بالفعل المساعد آري
أرِنِف زُدْنِفْ كان قال بعد جملة مقول القول

هذا وقد ورد تكرار بعد الفعل المساعد والفعل الاصلى مع الدلالة على زمن الحال والاستقبال والبك مثالا من قصة الاخوين وهو انها لما ارادت الملكة ان تلتمس من الملك قدرة اختيارة لتدمير الاشجار العجيبة التى كانت تكدرها قالت إقسم لى بالله وقل لى آرْتْ يانتى أُرْتْ تاشِبْسِتْ ازْدْنَا أُوا رَسِيمِفْ نِسِتْ ان جميع ما تقوله الاميرة ازعن له وقد يوجد مستعملا فى عدة ازمنة مركبة

الثانى آسْ - لهذا العامل معان كثيرة فتارة ياتى بمعنى إن وقد وحين وبينما وحينئذ وتارة بمعنى اذا الفجائية وتارة يفيد التنبيه فيقال ها ان فان دخل على فعل كان علامة الماضى ويختلف فى الرسم فتارة يزاد عليه او فيكون و وتارة يحذف منه فيكون و وقد ورد رسمه هكذا أَسْتُو والذى علم لنا الى الآن ان اقدم هذه الانواع بدليل ما جاء فى نقوش (أنا) من قوله سَتُو ها أنا اما اللفظ المناسب له فى اللغة القبطية فهو ϵⅰϲ و ⅰϲ ومعناه باللطينى ecce ويشترط فى هذه العلامة انها متى وجدت فى جملة مشتملة على عدة قضايا دلت على سبقها فى المضى وقد ربعدها فى الغالب فعل الكينونة مثاله من حجر الرويا ولما خرج جلالته من المحل الذى كان فيه جرى خلفه الوف وملايين من العالم قائلين لجلالته آسِ مَعْ پُو رِسْپُونِكْ ها قد تحقق ما رأيت او لقد تحقق ما رأيت فى منامك

ومثال

ومثال تقدير فعل الكينونة بعد [hieroglyphs] امرنيا الملك دريوس

[hieroglyphs]

آيا زِقِمْ أسْ بِحِيفْ مْ عِلِيا أسْ سُومْ أُرْعَانْ بِيْتْ نِبْ حَقْ عَانْ رِمْ — أزاجىء

الى مصر وقد كان حينئذ فى ايلام وكان قد صار ملكا كبيرا على جميع البلاد وحاكما كبيرا

على مصر — وبالتامل ترى ان صدور الامر الى الراوى كان بعد حلول الملك فى ايلام وتملكه

مصر ومثاله فى الزمن المركب [hieroglyphs]

وُعْ مْ رِنْ هِرْخِپْرْ آسْ حِيفْ حِمِسْ حِرْ هُدْعَا يوم من هذه الايام حين جلس جلالته

على التخت العظيم ومن ذلك ايضا ما هو مذكور فى حجر كانوب

[hieroglyphs]

[hieroglyphs]

حِرْ نَتْرْ تَدُو بِحِنِيُو نِتْرُو رَعَا وُ زْ أُفِسِنْ أسْ تُ حِرْ مْ أُوُتْرْ نِبْ حِرْ خُوْخِپْ أُزْهْ حَعْ عَمْيُونِبْ

لانهم كبروا اقوال وبطش المعبودات كثيرا جدا ولانهم قاموا فى كل وقت بواجبات الثور

ابيس والثور منيفس وجميع الحيوانات المقدسه وقد جاء فى صدر الجملة نحو [hieroglyphs]

[hieroglyphs] أسْتُ رْفْ خِپْرْ رُنْپِتْ حَعِپْ نِدِشْ — وانه لما حصلت سنة النيل

الضعيف (من حجر كانوب) ويلحق به الضمائر نحو [hieroglyphs]

أسْتُوا آعِ كُوا ها انا آتى اما [hieroglyphs] رِنْ آسْ مالم فقد ذكرت فى حروف النفى

الثالث [hieroglyphs] حَعْنْ وهو عامل يظهر ان اصله الفعل المساعد [hieroglyphs] حَعْ الدال على

الوقوف مضافا اليه حرف ــــ ن فى الغالب وله فى الرسم عدة انواع فيقال [hieroglyphs]

و [hieroglyphs] و [hieroglyphs] ويكتبونه ايضا من غير نون فيقولون [hieroglyphs] حَعْ كالفعل المساعد

ومعناه هاان اذا الفجائيه ثم ف ان لنا انظر ان ϾΗΗΧЄ و ϾΗΗΠЄ

وقد لا يترجم بل يكون علامة مطلقة للماضى وتقع جملته فى الغالب جوابا للما الحينية

فاذا دخل على الافعال دل اولا على مضيها ثم اوجب وقوع الفعل الداخل عليه بعد الفعل السابق له وكان رابطا للفعلين ولجملتهما معًا كارتباط الشرط بالجواب مثال ذلك من حجر الرؤيا لما وصل الملك بيكادع الى جزيرة اسوان

حَعَنْ خِنِفْ زَادْعَبْ نزل سعادته فى الجزيرة فنزوله فى جزيرة اسوان كان بعد وصوله اليها فضلا عن ارتباط الجملة الاولى بالثانية

اما الفاعل او الضمائر الواقعة فاعلا فتختلف رتبتهُ مع هذا العامل لانها تارة تاتى بعده مباشرة وتارة بعد الفعل المتسلط عليه وتارة تتكرر معهما وعلى كل حال فانه يجوز معم على قلة ان يؤتى فى الفعل بعلامة الماضى وهى النون كما وانه يجوز توسط حرف الجر بين العامل والفعل سواء كان ذلك الفعل مصحوبا بعلامة الماضى او مجردا عنها ويسوغ ايضا ان يعقب حعن حرف عطف او عامل آخر

فمثال ذكر الضمير بعد العامل حَعَيْفْ عَقْ انظرها قد دخل — (من ورقة بلين نمرة ٣) ومثال مجئ الفاعل الاسم بعد العامل حَعَنْ خِرْ يِفُوْ لقد جاء العدو (اجرومية ده روچه) ومثال توسط حرف الجر بين العامل المتصل به الضمير الواقع فاعلا وبين الفعل نحو حَعْنَا خِرْ اَرْتْ فعلتُ (عن ده روچه) ومثال توسطه بين العامل المتصل به الاسم الفاعل وبين الفعل حَعَنْ حَنْ حِرْ شِمْتْ انظرها قد مشى سعادته

وقد يؤتى فى هذه الحالة بعلامة الماضى نحو قولهم حَعَنْ نَفْ حِرْ عَقْ ها قد دخل

مثال ذكر الضمير بعد الفعل مُحْنِسْ بِحُونْ آنْ تِنْ حَعَنْ زِدْ نِسِنْ

ولما ملوا

ولما ملؤا مضايق هذا الوادي قبلهم (من نقوش تحوتمس الثالث) ومن ذلك أيضا قولهم ٢
حع زد ست نف - قالت له (من ورقة أربنيه) وقد تظهر
في هذه الحالة علامة الماضي وهي النون نحو حعن ازنف - ففعل ونحو قولهم
حع زدن حنف - قال الملك (اجرومية ده روجه) ومثال تكرار الضمير
مع العامل والفعل نحو قول أحيمس بن أباتا بعد ان تكلم على طفوليته
خرفخت بخرنا بسوحعنا ستكوا
ولما صرت رئيس البيت سافرت الخ ومثال دخول حعن على الضمير المبني للمجهول
حعن نتو نتوي ر زدن حنف - جئ لاخبار جلالته
ومثال توسط حرف الجر في هذه الحالة بين ضمير الفاعل والفعل
حعن نتو حر تتوت - ها قد أخذ (من ورقة هرليس نمرة ٥٠٠) ومنها ايضا بعد قوله —
فليحضر واله كلبا صغيرا يجري لكي لا يحزن
حعن نتو تتوت نف يا شمو فأحضر له الكلب

الرابع تر ويقال له بالقبطية ϫⲉ ومعناه لما - حيما - لأن
فيقال ترسمف لما سمع
ترمامف لما نظر ويدل ايضا على الماضي المسبوق بكان الناقصة ويتقدم
عليه حرف او او او او يعقبها
نحو قول أباتا لاخيه حين اراد ان يقوه حال تهيجه من كذب امرأته
نتر واهابك - لما كنت ارسلتني واليك مثالا آخر من ورقة سليير
منتر اذ ذنك - لما قلت آزم تر واهبك
لما كنت ارسلتني (من ورقة أربنيه) [ ]
آذ تري نوتف - لما جاء (أربنيه)

خِرَايْم تَرپِنْرَامِن رْزُدْ .... أُنْ أُنِف يِحَرِيدِشْ ولما نظر

... أنه صار ضعيفا (من ورقة سالير ٣ , ٥ , ٣)

الخامس پُوَآو پُوأرْ فانه يكون علامة للماضي مثاله من حكاية بنت رشتي.

يِ پُونْ عَنْ سْتِنْ تُحُوتِيمِبْ مْبِحْ خْنِفْ أتُونْ خْنِفْ شِمِيفْ زْبَخْتَنْ — ولما اتى كاتب

الملك المدعو تحوتيمب امام جلالته امره ان يتوجه الى بختن ولما كان پو لا تلحق به

الضمائر استعملوا بعدها الفعل المساعد أرْ اذا اعتوز لذكرها بعده نحو

شِمْ پُوآرتِنِسِنْ رْخِنْتْ نْ سُوخِنِنْ ولما مشوا الى امام مدينة

اهناس من حجر پعنخي وهذا الزمن المركب يكون فاعله اسما نحو

أرّا پُو آرْنْ خِنِفْ رْ پَا نْ سْتِنْ بِمْرِتْ ولما مضى سعادته الى بيت

الملك النمروذ (من حجر پعنخي)

ويمتاز الماضي غالبا ببعض علامات منها مْخِتْ نحو

مْخِتْ رُدْ نْسِنْ حِمّي بِنْيَال .... رْزُدْ أنُوأمْ پَاحِرُ

بعدان قال لهم الجداد بينال .... انا صرت في القبر (من ورقة أيوث) ومنها

خِرَارْ نحو

خِرَارْ مْخِتْ پَاخِرْ دُو عَايِي أوُفْ حِرتِينِي رْ تَايِفْ تِپْ

حِتْ وبعدان (ولما) كبر الغلام صعد على سطحه (من ورقة هرليس ...) واليك ايضا

مثالا اخر من ورقة (لي) وهو

خِرَادْنُوتُو سِمِبْرُوفْ أوُنُوفْ مْ مَقِتْ ولما فحصوه وجدوا الحقيقة

ومنها رِنْتِي نحو

رشتي

رِنْبِي تَايِكْ شِعِتْ حِرْ سِيِوْرًا أُوْ أَرْ شُوتْ ولما جوابك وصل الى صرت فرحا اى ولما وصلنى جوابك فرحت الى هنا انتهى ما اوردناه من الزمن الماضى

الكلام على الامر

يصاغ الامر بعدة انواع

الاول اسلفنا الكلام فى صحيفة ٧٠ على ان المادة الاصلية تدل على الامر مثلا يِرْ الخروج فانها تدل على الطلب أخْرج ومن ذلك ما ورد فى ورقة تُورِينُو صحيفة ١٦ سطر ٧) أَرْمَاتِتْ - افعل اذن

الثانى زمن الحال البسيط يفيد الامر راجع صحيفة ٨١ نحو سِمْتْ انت استمع او اسمع ومن ذلك ما ورد فى ورقة أَزْبِنِيهْ صحيفة ٥ سطر ٩ رِوَالْ تُو رَحَعِيتْ - اهرب من امامه الا انه قد يلحق بهذا الزمن بعض الفاظ جعلت للتفخيم وهى و و و و وايضا و فيقال سِمْرِكْ اسمع و سِمْ اَرِفِتِنْ اسمعوا وهذا الاخير وجد فى نص قديم مناظرا للصيغة سِمِتِنْ التى معناها ايضا استمعوا ثم وجد مجموعا هكذا سِمُو اَرِفِتِنْ وحيث الامر كذلك فيلزم اذن التوقى من الالتباس بين هذه الصيغة الدالة على الطلب وبين الصيغة التى يدخل فيها او على انه علامة للمفعول كما فى المثال الآتى مَاوُ اَرِفِتِنْ نُتِرْوُ اَيُو - انا انظركم ايها المعبودات (من اجرومية ده روچه)

الثالث متى كان فعل الامر اصله المادة الاصلية او زمن الحال جاز ان يلحق به الفعل المساعد حَعْ نحو قول أباتا لاخيه البكرى حينما حال بينهما النهر

حَعْ دِی زْخِرْتَا   اجلس حتى يطلع النهار او قف جالسا الى ان تضئ الارض   وغالبا يزاد على هذا الفعل المساعد ٧ فلا يخل المعنى نحو قول سايس الملك رمسيس الثانى الى سيده
آرِكْ حَعْ ـ قِفْ

الرابع   توسط بين الفعل والفاعل نحو   اقسم ١ ÷ ١ + ½ + ¼   راجع صحيفة ٥٣

الخامس   يصاغ الامر بهذه العلامة الدالة ايضا على الماضى   راجع صحيفة ٨٨ كما يحصل لبعض الافعال فى اللغة القبطية بالفعل ⲁ نحو   آرْ افعل = ⲁⲣⲓ و   آزْدُو قل = ⲁϫⲓⲥ و   أَنَنُوْ انظر = ⲁⲛⲁⲩ و   اَثِمْ امش   راجع صحيفة ١٠٧   أُونْ افتح = ⲁⲟⲩⲱⲛ و   اجرومية إرمان   وهذه الحالة هى الاكثر استعمالا فى اللغة البربائية والقبطية   وقد يلحق بها الضمائر كما شوهد فى ورقة هرشيس عند قوله
اَحَعْ نِكْ مَنْجَا سَا سِتْ ـ قف يا منجا يا ابن سِتْ

السادس   يقرن الامر اما فى المفرد المتكلم وفى الغائب باللام مع وجوب ذكر الضمائر نحو قول النهر لشجرة الارزة لما عشق ابنة المعبودات   اَمِحْنَا اُمْسِتْ فلأملكها   ولما غارت حاتحور من جمالها وقت ولادتها قدرت لها هذا المقدر الردئ فقالت   أُدِيبِيتْ مِرْدِمْتْ   فليمتها قاتل   ومن هنا يلاحظ ظهور الضمائر الواقعة فاعلا سواء كان حرف موجودا او غير موجود   اهـ د ه روچه

السابع   يصاغ الامر بلفظة   او   مَعَ   او   مَعِى   وكان فى المدة المتأخرة يتقدمه   مع وجود صورة الرجل الدال على الرغبة   ولم تزل هذه الالفاظ اصلا فى اللغة القبطية للامر الذى يصاغ بواسطة ⲙⲁ   ولو كان هذا اللفظ القبطى يناسبه فى اللغة البربائية الفعل   او   اى اعطى وصير الا انه جعل من علامات الامر

مثال ذلك

مثال ذلك ... آرِپا سِرنْ بَختَنْ عَبْ عَاتْ
فليقرب اسيربختن بقربان كبير ...
معْ هِريِ نِكْ ارتْ بَتِي حَتْمِيتْ فليكن عذبا من اجلك لبن البقرة
حتميت (عن ده روجه) الفاعل في هذين المثالين اسم ومثال المجيئه ضمير انحو ...
... بَبي آذِنُو قَتْ مَنخت فليعمل الشغل الطيب (لوحة ١٦ من كتاب
لبسيوس المسمى بالانتخاب)
الثامن يضاف الى ... مَبِي حرف ... او ... فيكون علامة للامر نحو ...
... آوُمَبي تِبْ فلنعطي السفينة من قصة حوديس بادفو) ونحو ...
... سَخَاوِي پَنْ دْ مبي عَنُوْ نِبِعْ اَرْخِينُو
آم حاو — هذا الامر فليكتبوه مستشارين الهياكل (سطر ٣٦ من حجر كانوب)
التاسع مجيئ ... اما امر مشتق من ... اِي التي معناها الذهاب والمجيئ ونذكر
معها ضمائر التفخيم وهى آرُولْ — و — آزُوفِيتْ نحو ... مَعَارِلْ اُوسَرْ
اقبل ايها المتوفى او تكون علامة للامر نحو ...
... مَعَا آدِنْ آنُوتْ سِيتِرِنْ اَخُوبَا يتْ حَبِسُو —
دَعينا ننبسط وننام اخلع ملبوسك (من ورقة آذِينِه) قال ده روجه ويقدر يبعدها غالبا
فعل القول نحو ...
مَبِي نِكْ بَايِفْ شِمْ رَخَالْ — ساقول لك سياحته الى سوريا

العاشر يصاغ الامر بهذا اللفظ النادر وهو ... مَعَرفْتِنْ ومحله بعد الفعل
وهو نوع مفخم وجد في سطر ٨٦ من حجر رشيد بهذا النص ...
مَا مَعَرفْتِنْ حَسِپُو تِبْ دِسْ — اتعطوا من الاقسام التي في مبدأ الجنوب — وهى التي كان
ملكها الزنج بالسلم

الحادى عشر من علامات الامر آمَعْ المفخم ويقال له بالقبطية ٥١ عدد ٥
ولعله مشتق من و مع تضعيف حرف الميم وقد يختصر الى اوالى
وعلى كل حال فان الامر والاحرى ان نقول الترجى المصاغ بلفظة آمَعْ يصدر فى العادة من الاصغر
الى الاكبر مثال ذلك
آمَعْ شِمْ آپوث ـ دع الرسل تذهب
(من ورقة ابنيه) ـ اَمَعْ اُخا يخو
نَاىِ شِمْسْ ـ دع هذا الخادم يبحث (من ورقة ليدن ٣٨٦) يعلم من هذين المثالين ان آمَعْ
تفيد التقدية والامر وسائل مجيئها للامر خاصة نحو امع دُوتْ
اعط (من ورقة تورينو) امع عَرْقو نَانْ نترم زد
اقيم لى بالمعبودات وقل (من قصة الاخوين) ونحو قول رؤساء الملك تحوتمس الثالث حين
مد او لهم على الطريق المقتضى سلوكه للتوجه الى مجدو
امع سُمِنْ نِبِنْ نخت فليستمع لنا سيدنا المنصور ـ أما آمَعْ و امْ فانهما يوجدان فى
حكاية سياحة الكاهن خونسو وذلك بينما كان امير بختن يتكلم على مرض ابنته قال للملك
رمسيس الثانى
آمَعْ اُتو حَنِكْ رَخِسْ خِتْ رَمَاشْ فلتامر جلا لتك عالما لينظرها ثم طلب فى
زيارته الثانية من الملك فقال
امْ اُتو حِنِفْ رَثَعْ آنتو نترْ فليامر سعادته ان يستحضر المعبود اوان يؤتى بالمعبود
استعمل الضمير الغائب هنا للتعظيم
الثانى عشر يأتى الامر بعد الفعلين المساعدين وهما و ويشترط فيهما
ان يكونا للشرط نحو ـ او ار دُوَلِكْ حِرِكْ رَخنسو
اذا كنت تريد فوجه وجهك الى خونسو لتسأله

دهال

وهناك نوع اخر من هذا القبيل الا انه مشتق من اسم الفاعل والمفعول وقد ذكر في بابه هذا وقد توجد احوال يكون فيها الامر المقرون باللام مفهوما فقط من سياق الكلام وشوهد كثيرا وجود فعلي امر متعاقبين كما في باقي اللغات من ذلك ما هو مذكور في الصحيفة الخامسة من ورقة أُربينه ونصه

أَشِمْ أُنْ يا مَجْرَا امش وافتح الصندوق ومن الورقة المذكورة ايضا ما نصه

حِتُولَكْ آنِتِنْ پِرْ ـ بادروا حضرلنا التقاوى الخ

الثالث عشر لتوسعة الكلام يصاغ الامر بعض الاحيان بالفعل المساعد أَرْ نحو

أَرْ يَا نِبْ أَنْ بحُوثِي نْ نا تَدِيوُ فليكرم سيدى باحضار شاهد على الاقوال (من ورقة أبوُتْ)

الرابع عشر تتقدم بعض الاحيان علامة الاستفهام اخ على صيغة الامر نحو

أخْ فَدِيكْ وَعْ نْ سِتْ حِمِتْ

اخلق امراة (من ورقة أُرْبينه)

أَخْ حِرْ شِمِنْ رْ يَا يِكْ پِرْ مْتُولْ تَتُّوىْ نا يِكْ آ،وتْ اذهب الى بيتك وانظر مواشيك (من ورقة أُرْبينه)

الكلام على النهى

للنهى عدة حالات

م منها ان يسبق المصدر او مادة الفعل حرف النفى مْ فيستفاد منه النهى المطلق اى الغير مقيد بشخص مثلا

مْ حَعْ رَا مْ مِتِرْ

لا تقم على (او لا يقم على) فى الشهادة ذلك قول المتوفى الناهى لقلبه (من اجرومية ده روجيه)

ومثاله من ورقة بريس م تعا آبكَ حِر رخك
لا تعظم قلبك (اى لا تكبر نفسك) بسبب علمك فان اريد ادخال الضمائر على اداة النهى
كتبت الاداة هكذا او أمْ مثلا
امْكَ تعا أبِكَ لا تعظم قلبك وهذه الاداة هى الاكثر استعمالا فى النهى واليك شاهدا
اورده بروكش فى صحيفة ٧١ من اجروميته وهو
امْكَ أموخنو لا تاكل شيئا واخر اورده ده روجه فى اجروميته
أمْكَ بِرْرْ بَنِرِمْ بِكَ لا تخرج خارجا عن
بيتك وقد يزاد على هذه الاداة حرف او كما فى المثال الآتى

ـ انْ سيت حرا امْرُكَ مْ أيِ ارِ تيكنو امْ نِفيو ـ هولا لاجل (ما يعطون) لانك تعمل الذى ولا تبعد
ومنها مزج اداة النهى مع الفعل المساعد أرى فتكتب هكذا
مْ أرى أمْ أرْ مْ اريكَ ...... مْ أرِكَ ويقال ايضا
امْكَ أرى وذلك حسب اتصال الضمير اما باداة النهى او
الفعل المساعد او الفعل الاصلى ومثاله من ورقة اربنيه
مْ ارْ زِدْ نُوفْ نَاعَنْ لا تقل لى ذلك مرة ثانية
مْ ارْ خع لا تقف
ومثاله من مواعظ أنى
مْ أريكْ ذقابنو وهنو
(پو ؟) رَتْ حِرْ نستف لا تفعل مشاجرات لان خرابا لمرء على لسانه
مْ آرْ أزف دُكَ لا تتاخر (من اجرومية ده روجه)
منها مزج اداة النهى مع دُو زدْ وذلك فى الافعال المتعدية

٢٥ ٣

فيقال

فيقال [hieroglyphs] ، [hieroglyphs] ، [hieroglyphs] — مَ دُويس مُ دُويتْ —
[hieroglyphs] مُ دويتْ كما يقال [hieroglyphs] مُ دُدُوتْ مثال ذلك من ورقة أوبيليه
[hieroglyphs] — سَتُونام دُويتْ
أزقا باسع ولاتكن كسلانا ومثاله من قصة الاخوين [hieroglyphs]
[hieroglyphs] مُ دُوى فِتْ حَعتيتْ لاتنفر قلبك وذكره روجيه المثال الاتى [hieroglyphs]
[hieroglyphs] مُ دُوتْ أيِبْ نا أبوُ لاتسلم قلبك للهو اهـ

٤ ومتى اريد بناء الفعل للمجهول فى حالة النهى أوتى بعلامة المجهول بعد الفعل المساعد أرى
وكتب هكذا [hieroglyphs] آريتو مثاله من المعاهدة التى ابرمها رمسيس الثانى مع الحيثيين
[hieroglyphs] ———
مُ دُوى أريتوُ سَحَعْ بايف بتَّا وُدُفْ — المعنى حرفيا — لكى لا يقام ذنبه عليه أى لا يعاقب بذنبه
وفى السطر المتمم للثلاثين من هذه المعاهدة ذكرت هذه العبارة بطريقة مغايرة بان اوتى اولا
بضمير المجهول [hieroglyphs] ثم باداة النفى على هذه الكيفية [hieroglyphs]
[hieroglyphs] مُ تُوتوُ نُ سَحَعْ بتَّا نِبْ رُفْ لايقام اى ذنب عليه ومن هنا يعلم ان مُ تاتى بمعنى
لا الناهية الا انها قليلة الاستعمال لكونها لا تذكر عادة فى صدر الكلام وقد جاءت بمعنى النهى
فى ورقة انسطاسى الرابعة نحو [hieroglyphs]
مُ تُوتْ تُمْتُ دُوتْ نَبُوم حَتيتْ لا تجعل المسكرات فى قلبك

٥ ومنها [hieroglyphs] رِنْ فانها تاتى بمعنى لا الناهية نحو قولهم للكاتب الكسول [hieroglyphs]
[hieroglyphs] رِنْ مَنْتَكْ سِجى لاتدعى الصمم ومن قبيل النهى والدعاء اتيانا الاسم او الفعل
المقرون بلام كى مصحوبا بنفى مع ضمير الخطاب نحو قول الملك يعنى بعدما نختم بابا فى مدينة عين
شمس [hieroglyphs] رِنْ عقتكيرش حتى لايدخله احد ومن الدعاء ما يقال
بجثث الموتى او لكل شئ اذخر للاموات [hieroglyphs] رِنْ سِكِفْ اذ لا يضر

ومنها ... بن في النهي المكرر نحو ...

أنك هادك م سو راحتف

بنتو خرتو لا تندفع الى بيتا لمسكرات ولا تجهر فيه بالصوت وثاني ناهية مسبوقة بلام كي

او باذن او بحق نحو ... بن أز ..... أرشپو لكي لا يستلم

ومنها ... نحو ... آونبو أز حم لا يفعل وعلى ذلك فالنهي المفهوم من

بن ويو لا يمكن تاديته بواسطة ... و ... لان النهي بالاولين يسبقه شيء

ولان ولام كي سبقها تقدم بخلاف ... و ... فان النهي بهما لا يتقدمه شيء من ذلك

قال ده روجه في اجروميته وللنهي بعض افعال تؤدي بها منها ... سا و بمعنى احترس

واحذر واياك نحو قول الملك سيتي الاول حين منع اخذ العمال من معادن الذهب

... سا و بن رنحي رتو ينو احترسوا من

ان تنزعوا اي يعني المعني اياكم ان تحيدوا رجلا عن العمل وليلاحظ ان الشيء المنهي عنه

يسبقه في هذه الحالة اما ... او ... تامل اهـ

الكلام على اسم الفاعل

يكثر استعمال اسم الفاعل في اللغة المصرية القديمة ويصاغ بطرق متنوعة وهي الآتي بيانها

الطريقة الاولى تأول المادة الاصلية باسم الفاعل عند اقتضاء الحال نحو ... ذو عنخ

محيي او معطي الحياة ... پر خارج ... أر فاعل الخ ويزاد على اخرها صورة الرجيل

المخصصة وهي هذه ... فيقال مثلا ... خنشو نو

شديد البطش واليك شاهدا من اجرومية بروكش مذكورا في صحيفة ٥٥ ونز

... ين زنو پر زو

نن زذ و عق عقو فلم يدعوا يخرج الخارجون ولم يدعوا يدخل الداخلون

الطريقة

الطريقة الثانية قد يطلق زمن الحال البسيط اى المجرد عن العلامات على اسم الفاعل المحلى بأل الموصولة نحو [hieroglyphs]

نبتة سمسون مزيو نبت نبتن تا عيبيعند قردسن [hieroglyphs]

لا يسمعون اقوال هذا المعبود الكبير المرتفع على قطرهم (من دن وحيد)

الطريقة الثالثة يصاغ اسم الفاعل بزيادة [hieroglyph] ى فى آخر مادة الفعل اذا كان لازما أو متعديا وقد ينتهى ايضا بصورة الرجل المخصصة وهى [hieroglyph] نحو

[hieroglyph] مر حب [hieroglyphs] مرى حابب [hieroglyphs] مرى راغب عاشق

[hieroglyph] ار فعل [hieroglyphs] أرى فاعل [hieroglyphs] أرى عامل

[hieroglyph] پر خروج [hieroglyphs] پرى خارج [hieroglyphs] پرى متنزه متريض

[hieroglyph] أن كينونة [hieroglyphs] أنى كائن [hieroglyphs] أنى شخص الخ

راجع صحيفة ٥٦ من اجرومية بروكش فان كان اسم الفاعل مذكرا انتهى باحدى هذه العلامات وهى [hieroglyphs] و [hieroglyph] يو [hieroglyphs] و [hieroglyph] و [hieroglyph] أو وان كان مؤنثا يلحقه [hieroglyphs] ـ يت فى آخره وهذه العلامة تشترك بينه وبين الاسم المعنوى فيقال مثلا [hieroglyphs] مريت الحب او محبة وان كان مجموعا كانت علامته اما [hieroglyphs] او [hieroglyphs] او [hieroglyphs] او [hieroglyphs] او [hieroglyphs] نحو [hieroglyphs] عايو نهابون

وقد شوهد فى النصوص القديمة ان [hieroglyph] تكون فى الفعل المتعدى علامة لاسم الفاعل نيابة عن [hieroglyph] مثلا [hieroglyphs] ددو قفنو تام الخبرة وشوهد ايضا ان اسم الفاعل الذى علامته [hieroglyph] تلحق به الضمائر مثال ذلك ما وجد فى مقبرة الملك سيتى الاول من ان المعبودة (مع) تحنو على الملك باجنحتها وفوقها العبارة الآتية [hieroglyphs]

[hieroglyphs] خوتيست ساسن نب تاوى حامية ابنها سيد القطرين

تنبيه اسم الفاعل مهما كانت علامته فانه يقبل دخول اداة التعريف عليه نحو [hieroglyphs]

بَاخِيرُو نِبِتْ جميع الحاصل (من ورقة أُربينه ٧ ر ٧) نَاشِمْ الذين كانوا ذاهبين - الذاهبون (من الورقة المذكورة ١١ ر ٩) ومذكور فى ورقة سليس العبارة الآتية

يَاهَاىِ نِبْ أَمْسِنْ نِنْ تِسِفْنْسُو كل الواقع (كل من وقع) منهم لايقوم وفى شعر نِتَا وُرْ

نَايَا سِيسْمِرْ تُوعَاوُ نِبِتْ سِنِ نَاقِمُوا — نحوادسى العظام هم الواجدون لى اى هم الذين كانوا وجدونى

الطريقة الرابعــة بمنازا اسم فاعل الفعل المتعدى بزيادة ⊂ فى آخره وهذه العلامة بقيت فى اللغة القبطية فكتب HTϮ فى اسم الفاعل ان كان الفعل لازما وتكتب ЄΤ فى اسم الفاعل الدال على الحال وليلاحظ ان هذه العلامة ⊂ التى نحن بصددها هى على ثلاثة انواع الاول تا وانواعها ، ⊂ ث والثانى ت وانواعها ن والثالث ، ⊂ تو ولكل استعمال مخصوص

فاما الاول فيفرق فيه بين المذكر والمؤنث فللمذكر ⊂ او ⊂ ت وللمؤنث ث أو تا وكانا يمتازين عن بعضهما فى اللفظ دون الرسم احيانا بدليل ما وجد مثالا عن الملك مثلا خَعَتْ متوج ولانوجه سبب عدم مراعاة التمييز بينهما فى الرسم الا للعــادة او لا اصطلاح بين الكتبة وحسبنا شاهد الذلك قولهم عَنْخَتْ فانه لايفرق فيها بين المذكر والمؤنث فتطلق على حىّ وحيّة الا انها وجدت مذكرة هكذا عَنْخَتْ فلا ريب ان ذلك كان اصطلاحا عندهم ولا مشاحة فى الاصطلاح وقبل الفراغ من اسم الفاعل يلزمنا ان ننبه عن بعض استعمال خاص به وهو انه قد جاء فعل امر للتعظيم من ذلك ما قاله الجنى عند سداء تحياته للمعبود خُونْسُو وقت خروجه من جسد بنت دَشْتِى —— أُيِتْ مْ حِتِبْ نُتِرْعَا ائتى بسلام ايها المعبود الكبير — وورد ايضا عن كاتب

كاتب.

الملك تحوتمس الثالث فى حجر موجود الآن بمتحف الجيزه عند قول امون للملك
[hieroglyphs] - أيثانا - اوت الى ومذكور بعد ذلك فى الحجر [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - تحفثا ما نفرا - أفرح برؤية احسانى - أما الثانى
وهو [hieroglyph] نى فكان ينوب عنه فى العصر القديم حروفه المجانسة وهى
[hieroglyph] نى وكان يصاغ منه اسم الفاعل والصفة أيضا نحو [hieroglyphs]
منتى عزلى او قاطن الغرب [hieroglyphs] خوتى - ساكن الكرة
المنيرة [hieroglyphs] مغنتيو صالحون [hieroglyphs] أسنيو -
ضالون واما الثالث وهو [hieroglyph] , [hieroglyph] تو ومقلوبه [hieroglyph] , [hieroglyph]
أُتْ فانه علامة لاسم الفاعل وقد يستعاض باحدى هذه العلامات
وهى [hieroglyph] ت أوْ [hieroglyph] تا أوْ [hieroglyph] ت ويظهر ان [hieroglyph] تو هى العلامة
التى يستحسن اتصال الضمائر بها نحو [hieroglyphs] دوا تُوا نفروك
انا مادح احسانك ويصح أن يقال أمتدح احسانك لالان الضمائر
تخلف رقبة مع [hieroglyph] - تو - فتسبقها تارة وتعقبها أُخرى فيقال [hieroglyphs]
[hieroglyph] أيكتو كما يقال [hieroglyphs] إينوك أنت آتى او تأتى ويلاحظ
انه متى قرنت [hieroglyph] - مَعْ - التى هى علامة لفعل الأمر بالعلامة [hieroglyph]
تُو - افادت التعجب نحو [hieroglyphs] مغسبنو
نكْ مُخْتْ خِنبُو - كيف يمكنك ان تمر من غيط خِنبُو
الطريقة الخامسة - يجوز دخول علامة الماضى [hieroglyph] على اسم الفاعل
الذى فيه [hieroglyph] تُو - وحينئذ يترجم مسبوقا بكان الناقصة وتلحق
الضمائر اما قبل [hieroglyph] تو او بعدها واليك شاهدا فى عبارتين قالهما
رمسيس الثانى لابيه سيتى فالأولى هى [hieroglyphs]

ـ بِسْسُيُونَا نُوقَدُواحَامِرْتُنِكْ ـ وُلدتُ لأشبد
المعبد الذى أحببته والثانية هى
مَعْكُواحِرْسَمْعَنْ رِنْكْ نِرِنُوْ نَتُوادَ وَاحِرِنْ رِنُوكْ
انا أحببت اسمك لأنك كنت معتنيا بحفظ معبدك اهـ فضمير المتكلم
وهو موضوع فى المثال الاول بين علامة الماضى وهى وبين
وفى المثال الثانى بعد ـ نُتُو ـ تأمل (دروچه)
الطريقة السادسة ـ يكون اسم الفاعل وصفا أو مضافا لاسم آخر
مثاله من ورقة تورينو ـ پاى
سِحِنْ هَابِينَكْ ـ هذا الامر المرسل لك
الطريقة السابعة ـ اسم الفاعل الموافق فى العربية للحال يصاغ
بواسطه أُوَ ـ او أونو ويقال للأولى فى القبطية ϵ وللثانية
ϵ ϯ فمثال الاولى من كلام رمسيس الثانى لأبيه سيتى ـ قد ثبت
اسمك أُومْ أُرْزَنْ مَعْثُورْزِدْ زُوِدْ ـ حالة
كونى جاعلا العدل فى القول النافع ـ ففى هذا المثال لم يذكر الضمير بعد
الفعل لكنه قد جاء بعده فى عبارة وجدت بورقة أُربسه وهى
ـ أُوفْ حِرْفِمْ پَايِفْ سِيِفْ
سَتِرْ أُوفْ مُتْ ـ وجد اخاه طريحا ميتا ـ وليلاحظ ان ـ أُوَ ـ الدالة
على الحال يجوز أن يبنى الفعل أيضا بعدها للمفعول كما شوهد ذلك
فى ورقة أبوت عند الكلام على مقبرة كان لحد فيها انسان
أُوفْ خَعْ أُنْ ـ حالة كونها تركت مفتوحة اما ـ أُوَ ـ فانها تكون
علامة لاسم المفعول الدال على الجماعة وشرطها ان تتقدم على الفعل واليك

مثالا من ورقة المحاكمة [hieroglyphs] أوسِمو أُوقِم عزاي وواجدبهم مذنبين — ومثال [hieroglyphs] من حكاية الأخوين — لما رجع أباتا الى البيت ليحضر التقاوى وجد زوجة أخيه [hieroglyphs] — أُوتُوحِيسْ حِرِيندُو سِتْ — جالسة في (ذوائبها) زينتها

تنبيه ينبغي التيقظ الى [hieroglyphs] لانها تارة تكون علامة لاسم الفاعل الواقع حالا وتارة تأتي بمعنى فعل الكينونة المبني للمجهول وان دخلت [hieroglyphs] على فعل جاز ان يلحق بهذا الفعل علامة الماضي والضمائر معا وحينئذ يؤتى عند ترجمة هذا الفعل بلفظ لما كان لما مثاله من قصة الأخوين [hieroglyphs] — أُوتُوحِرْأَنِفْ بَايِفْ سَنْ عَا ولما كان حاضرا أخوه يعني ولما حضر أخوه وحيث بسطنا الكلام على الحال فليزمنا تتميما للفائدة ان نذكر هنا حرف [hieroglyph] م لانه من علاماته ففي حجر يعني مذكور [hieroglyphs] — عَقْ دُنْتِرْ حَامْ أَپُوسُتْ سَنْ — دخل في المعبد متعبدا متعبدا — وكقولهم [hieroglyphs] أي أمْ أُزَازْ.... جا قاصدا نحو.... الخ

الطريقة الثامنة — استعملت اهل المدد الاخيرة اسم الفاعل مسبوقا باسم موصول نحو [hieroglyphs] نتي نحم — المخلص ومذكور في ورقة پريس هذه العبارة [hieroglyphs] — نتي رهت ست — كل من نقضها اوكل الناقض لها وقيل ايضا [hieroglyphs] — پانتي أوف سِمن أُتوتِ — من حفظ هذا الأثر او الحافظ لهذا الأثر راجع صحيفة ٥٧ من اجرومية بروكش وهذا يوافق في العربية اسم الفاعل المحلى بأل الموصولة

الكلام على اسم المفعول

اعلم اولا ان المادة الاصلية لكل فعل تدل على اسم المفعول مثلا مر
معناها حبّ أو محبوب وقد تقدم الكلام على ذلك في صحيفة ٧٠ فراجعها
ومن هذا القبيل ما ورد في ورقة تورينو
يَاي سَحِنْ هَا بِسِنِكْ - هذا الامر المرسل اليك ومنها أيضا
عَشَنُون زِتُو دِ مُدُوك - الناس الكثيرة الموجودة عندك
ثانيا - يصاغ اسم المفعول باحدى هذه العلامات ، تو
أُتْ ت نحو ما قيل في ورقة بولينه
- هَبْتُو زُدُوتْ رَخْ يَا يَابْ - مرسل ليعلم سيدى
والاصل هَابْ - أرسل يُرسل فاتصال في آخره جعله
فعلا لازما مبنيا للمفعول - ومن ذلك يتضح ان العلامة أو
اذا لحقت بآخر الفعل المتعدى بني معها للمجهول اوصيرته ملحقا باللازم
ثالثا - من علاماته ي او يِتْ نحو قِمِي - موجود
أرِيثْ - مفعول دُوِيتْ أو - دَاى - مُعطى
زُدْيَا او زُدْ تُوِى - مقال أزَايتُو
مأخوذ هَابِيتُو مبعوث - مُرسل أُخَابِحْتُو
مبحوث الخ
رابعا - من علاماته نحو
مَانَتِي قَنَتَا - كالمضروب - أوفحز
دُوتْ هَابِيتَا - وحصل انه نزل والاصل ولما صار مُهَبّطا

في بنا الفعل للمجهول

لبناء الفعل للمجهول ثلاثة أحوال عمومية

الحالة الاولى يبنى مصدر الفعل المتعدى للمجهول في عدة انواع

النوع الاول وهو نادر أن يتغير فيه بعض متحركاته مثلا [hieroglyphs] أرْ فانه يكتب [hieroglyphs] - أرُو - اذا بنى للمجهول نحو قول أمون لسيتي الاول [hieroglyphs] - پَسَسُو نتِرِى أرُو م پَسَسْتوك املاك المعبودات جعلت املاكك - ومن ذلك ما قيل في ورقة أربينه [hieroglyphs] - پتَرَاخذبو تايف حمت انظرها قد قتلت زوجته اهـ قال دروجه تغيير المتحركات في بنا الفعل المجهول لم يقف على حقيقته للآن وإن كان مشهورا في اللغة القبطية فيقال ⲉⲧⲙⲁⲩ قاتل ⲉⲧⲙⲁⲩ مقتول ⲉⲧⲃⲱⲥ ماسح ⲉⲧⲃⲁⲉⲥ ممسوح

النوع الثاني ان يكون المصدر باقيا على حالته من غير تغيير ويكون مبنيا للمجهول مثلا [hieroglyphs] - رُوتْ نَخْ - مُلا ثمك [hieroglyphs] [hieroglyphs] - روف أتنوم پسخ - نُخنت اكعابه بالجراح (المترو دروجه) [hieroglyphs] - قم سيتي نزم - وجدت الرائحة لطيفة (ورقة أربينه) [hieroglyphs] - أوشعد پا عش قطعت شجرة السنط النيلى (أربينه ٢ ، ٨)

النوع الثالث - اذ يستعمل المصدر كاسم مفعول مثلا [hieroglyphs] [hieroglyphs] - فامرو شاپ م هيدين أن رِدو الاهرام التى فتشت (اى المبحوث فيها) هذا اليوم بمعرفة الشنانة (ورثة

أبوث ٢ ، ١-٢ ، ٧)

الحالة الثانية - ان يلحق باخر المصدر نو أو مقلوبها أث وهي العلامة العامة لبناء الفعل للمجهول عندهم ويناظر ذلك في القبطية ٥٢٦ أو ٢٥٦ H أو T مثال استعمالها

عدد ١ تلحق بالافعال المتعدية نحو - أنتو - أحضر أوك زح ارتوم سخروك سم نو زدتوك بنث - أنت توجد على الدوام ويفعل حسب ارادتك وجميع اقوالك مسموعة (من اجرومية دروچه) قال ارمان ويندر وجود العلامة بعد الافعال اللازمة نحو - ايتوجى

عدد ٢ يكون للفعل المبني للمجهول الصدارة ويأتي بعده الضمائر المباشرة لحروف الجر نحو مسيتو نك وع ن ساذاي - ولذلك ابن ذكر (أرسنه ١٨ ، ٧) - امع انتونا نا يو سرو - فليؤتى الي برامسة - دودو ونوخريغ - انا جعلت للساعدة (اجرومية إرمان) قال دروچه حرف الجر ن يأتي تارة قبل الضمير الشخصي وتارة قبل على انه يدل على زمن الحكاية في الفعل المتعدى ومثل لتقدم على الضمير الشخصي بالمثال الآتي - ينو نترحنبود سن نوم زداو عق سن الاسياد المقدسة قدمت لهم ثرواتهم قال أما اداة البناء للمجهول نو المجردة عن الضمير الشخصي فانها تستعمل متى كان الفاعل اسما نحو - رع نتونك تا نوامح عا

تُمِكْ ثُمْ - أُعطيت لك القطران من قبل أبيك توم   قال   وقد تلحق
بها الضمائر الشخصية إن أضمر الفاعل نحو
سِسِنْتُوفْ مْ رَنْبِتْ ٥٣ - وُلد في السنة الثالثة والخمسين
عيد يأتي الفعل المبني للمجهول على صفة اسم المفعول نحو
- قِمَا سُوأُوفْ دُودُوتُو رْ تُوتِي -
وحدته (فعلا ومفعولا فلوصا اى) منفيا ويقع اسما نحو
- دْمَايِي نْ يَاهَشُو - على حسب المرسول - ويذكر
معه الفاعل نحو - يَاهَشُو
رَا يَايَابِتْ - الذى ارسله لى سيدى (المرسل لى من سيدى) وان
يكون مطلقا نحو -
هَابِتُو رْ دُوتْ رَخْ يَايَابِتْ - أُرسل ليعلم سيدى - وان يؤتى
غائبا في تأويله بضمير جمع الغائب نحو
- دُودُوتُو حِيسْتِي مْ نَايِتِي بِرِشُو - يدعونكم
لتسكنوا في بيوتكم - وأن يقرن بفعل مساعد نحو
- أُوتُوحِرْدُوتُنِفْ وَعْ نْ تِبُو - أُعطي
له دلق بوظة - أُنْتُو رُدْنِفْ - سُمِّي
- تُونُو سِمِيرُوفْ - سُشُل (راجع صحيفة ١١٣
من اجرومية ارمان) قال دروجيه إذا كان الفعل مركبا بقيت اداة
البنا للمجهول اما مرتبطة بالفعل الاصلي او بالفعل المساعد فان لحقت
بالفعل المساعد كتبت بعده هكذا
وإن اتصلت بالفعل الاصلي

أتت قبله كقولهم [hieroglyphs] " - حَعَنْتُو يُوْى - جيئَ قال
ويضاف الضمير ـــ الى علامة المجهول لقصد الايضاح مثاله
من ورقة أبوت لما شرع فى التحقيق مع الرجل الذى تعدى على
المقابر ووجد فى محل الواقعة [hieroglyphs] - أُوْتُوَحْ أُمْفْ
فَضْبط ثم قيل بعد ذلك وربطت عيونه وجيئ به الى المحلات التى كان
تكلم عليها ثم قيل [hieroglyphs] أُوْتُو
فْ دُوْتِنِفْ بَلْتِفْ هِرْمْ تِرْ بَحُوفْ سِتْ - فارجعت اليه عينه حينما وصلها
(اى المحلات) قال والفعل المساعد المبنى للمجهول وهو [hieroglyphs]
او [hieroglyphs] كثير الاستعمال نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - حَبَعْ نِى تُوتُو بِسُو أُوْمِنْ رِبِنْتْ پَسْتْ - كانوا (اى القسوس)
رتبوا لغاية سنة ٩

عدد ٩٤ [hieroglyphs] - أ - تكون علامة للمجهول اذا دخلت على اسم مفعول
بشرط ان يكون فى الزمن الماضى نحو [hieroglyphs]
رِتُو أُقِيتْ أمْ - ولما وجد رجل هناك (ورقة ابوت) واذا دخلت
[hieroglyphs] على الفعل المضارع بنى للمجهول - قال معلم لتلميذه فى ورقة انسطاسى
نمرة ٤ لا تجعل اذنك صما [hieroglyphs]
أَوُلُو أُرْفْ سِتِمْ أُأْرْتُونِفْ مْ دُدْ - الذى لا يسمع يعامل باليد

عدد ٩٥ يأتى [hieroglyphs] تو - فاعلا مضمرا لفعل مبنى للمجهول نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - أُنْ أُنْتُوحِرْ أَنْ - فأحضر (أدبينه ٦ ، ٤) ويصاغ الضاهذه
الكيفية المعربية [hieroglyphs] - أُنْ أُنْتُوفْ حِرْنِتْمْ - ذهب
ورقة هرنيس نمرة ٥٠٠)

عدد ٦ يعبر بضمير جمع الغائب المجهول عن الملوك والمعبودات اذا اريد الاخبار عما يحصل منهم من فزع وهلع للرعية وفي هذه الحالة يؤتى بالمخصص بعد الضمير المذكور نحو [hieroglyphs] - يَانِي تُوتُوأَمْ - أُوقف منع (أُرْبيه ١٤ ر ٧) [hieroglyphs] - أُوتُوخَا وُتِي - غضب عليه (أُرْبيه ١٠ ر ١٠) وقد يستكفي بالمخصص دون الضمير نحو [hieroglyphs] زديافي [hieroglyphs] هَابِي - أُرْسِلَ - اذا كان القائل او الراسل ملكا - قال ارمان - قد تأتي [hieroglyphs] نيابة عن [hieroglyphs] للدلالة على بناء الفعل للمجهول وذلك من قبيل الخطاء الجاري نحو [hieroglyphs] - مَانِتِي قِنْقِنْ مثل مضروب (أُربيه ٩ ر ٦) [hieroglyphs] - أُوفْ حِرْ دُوتْ هَابِيتَا - (وكان جعلهم ينزلون) وكان قد نُزِّل (أُربيه ١١ ر ٣)

الحالة الثالثة - [hieroglyphs] يِتْ المجهولة علامة لبعض الاسما المعنوية و[hieroglyphs] أو [hieroglyphs] أي تكون علامة لبناء الفعل للمجهول مثلا [hieroglyphs] قِمِيتْ - وُجد قال دروجه بقي لهذه العلامة ([hieroglyphs]) في اللغة القبطية أثر وهو ⲧ نحو ⲥⲁⲙⲁⲧ معذى والاصل ⲥⲁⲙⲱ غذى [hieroglyphs] أَرِيتْ - فُعِلَ [hieroglyphs] انيت - أُحضر [hieroglyphs] - رَعِيتْ [hieroglyphs] - دُوِيتْ - أُعْطِي [hieroglyphs] رِقِي وُجد [hieroglyphs] دُوَاي - أُعطي [hieroglyphs] - زِدَايِ - قيل [hieroglyphs] - هَابِي - أُرسل ويقال ايضا [hieroglyphs] أُزَايِتُو - أُخذ [hieroglyphs] - أُخَايِخْتُو - بحث عليه [hieroglyphs] هَابِيتُو - بُحث عليه - قال ارمان ان [hieroglyphs] يظهر انها توافق في اللغة

القبطية علامة H المجعولة لبناء الفعل للمجهول فيقال ⲙⲟⲩⲣ رَبَط
ⲙⲏⲣ مَربوط

قد يكون الفعل المبنى للمجهول اسم مفعول نحو — رَتُو أُبِيتْ حِرْنَا بَتَا وُدُو
أَيِ رْتَاسَاتْ سَمْتِى ـ الناس المحضرة (الناس التى احضرت) بسبب
الذنب وضعت فى محل التحقيق — بَاوْ أَرِيتْ بِنْ ـ
هذا هو المفعول كله (هذا جميع ما فعل) ويندر ان يكون الفعل المبنى
للمفعول خبرا المبتدا نحو — رَتُو
أُرِيتْ نُوْ سَبَايِتْ ـ ناس نفذ عليهم العقاب ويذكر الضمير فى الفعل
المبنى للمجهول نحو — قِمِيفْ مْ رَعْ
وُتَنْ نُوْ ـ وجد مكسورا (راجع صحيفة ١١١ من اجرومية ارمان)
وقبل الفراغ من الفعل المبنى للمجهول يلزمنا ان نذكر القاعدة اللغة الربانية
والقبطية وهى ان يلحق بالفعل ضمير جمع الغائبين ثم يليه المفعول الذى
يعرب فى هذا المعنى بنائب الفاعل نحو —
ـ شِبُوبَالِكْ أُونْ بِنْمْ خَنَعْ أُسَرْ ـ قبضوا روحك والمعنى
قبضت روحك وسارت مع أُزُورِيسْ (من كتاب الانفاس) ويشاهد
فى المثال الآتى المأخوذ من حجر كانوب انه يلحق بضمير جمع الغائب الذى يحى
بصدده الفعل المساعد كما فى اللغة القبطية
ـ سِضِنُوْ أُسْ دُومِنْيُو أُوْمْ حِرْ نْتِرُو مْحِنُوِى ـ وحصل
اذن انه قد صلحت وكملت (الضمير عائد على نتيجة السنة المبهمة)
معرفة الاثنى عشر جيت اما فى اللغة القبطية فيقال مثلا

ــ [Coptic] (كانوا خانقيهم يعني) إختنقوا في البحر قال دروجه يكثر البنا للمجهول بعد لام كي وهي مَاي - رمّاي أومَايِ - أمّعْ - عُمْ مثلا [hieroglyphs] ١١ ـ أمّعْ شَعِدْ تُوبَايِ شَوَابُوشِنْ ـ فلتقطع اللبخات

قال وتلحق علامة البنا للمجهول بالافعال المتعدية بالسين نحو [hieroglyphs] ـ سَحَفْتُو ـ نُصِب ـ وبلفظة رْتَعْ نحو [hieroglyphs] ـ أمْ أنُوحِنِفْ رْتَعْ أنْتُو نْتِرْ ـ فليأمر جلالته أن يؤتى بالمعبود قال وبغير ذلك من علامات التعدية اهـ

في المصدر

المصدر اما نفس المادة الفعلية كما نبهنا عن ذلك في صحيفة ٧٠ أو يضاف اليها [hieroglyphs] رَعْ أو [hieroglyphs] رَعَنْ ـ أو [hieroglyphs] ـ سَخِرُو ـ اوحرف جر مثل [hieroglyph] حِرْ أو [hieroglyph] الراء أو [hieroglyph] الميم او [hieroglyph] النون ويكون معرفا ومنكرا كما سيأتي

مثال المصدر المصاغ بكلمة [hieroglyph] من ورقة أربينه [hieroglyphs] مْ رَعْ أتَتُو ـ لدى الهدم [hieroglyphs] ـ پَايِمَنْ رَعْ تكو ـ شغلهم ومثال المصاغ بكلمة [hieroglyph] من ورقة سلير [hieroglyphs] ـ مِرْعَنْ مُتْ ـ عند الموت ـ ومثال المصاغ بكلمة [hieroglyphs] من ورقة هريس نمرة ... [hieroglyphs] ـ مْ سَخِرُونْ سَرْدُو ـ عند التكلم ومثال المصاغ بحرف الجر [hieroglyph] من ورقة أربينه [hieroglyphs] أونُوحِنِنْ حِرْأرْتْ هِرُونَفِرْ

وقعدوا (مشتغلين) في عمل يوم بهيج حرف الجر يأتي قبل المصدر ومنذرا
بتقدير فعل مع الدلالة عليه او انه يؤول بمعنى لأن ومتى تسلط هذا
الحرف على المصدر نشأ عنه أولا ان الفعل السابق على المصدر يقترن
دائما بفاعله مثال ذلك من نقوش أحمس
- أُنْ خَراحِرْ شِسِش أَخِ - كان لي ان أخدم الملك بمعنى كانت وظيفتي
خدمة الملك — ثانيا أن يلحق بنفس المصدر فاعله نحو
- تِكُوارْيا أواُخْتِي حِرْ قِنَا - سافرت
في الاسطول الى الشمال لأن اقاتل -

اذا دخل حرف على فعل دل هذا الحرف على قصد أو سبب او بين الفعل
معه للحال مثال ذلك من ورقة أُربينه
- أَوْنُوحِرْشِمْ زِرْدْ نْحِنفْ - جيئ (لقصد القول - للقول)
قائلا لسعادته قال لرمان يأتي المصدر المقرون بحرف بعد
عدة أفعال كما في الامثلة الآتية
أُوفْ حِرْ فَانُوفْ رُمُتَا - شال لاجل الرحيل
حِنُورْزِدْ - بادر للقول أو قائلا الخ قال وبعد أبُ الدالة
على الرغبة نحو - أُوفْ أبفْ رْأَرَا - وكانت
اراد الأخذ - أبَارْ بِتْرَا - كنت اود النظر
قال وبعد بمعنى الواجب عليه - يستحق أن نحو
- نِنْ أَوَارْدُتْ زَاي نَا يَا يَابْ
لا استحق ان يعاقبني سيدى
مثال مجيئ المصدر بعد من ورقة أُربينه

مْ پَايِفْ لَاتْ ـ عند مجيئه [hieroglyphs] ـ
أُوخَفِنيفْ مْ پَاجَابِنْ ـ وكان قلبه فى ضَنَاءٍ
ومثال مجيئه بعد ـ التعليلية قيل فى ورقة أربينه [hieroglyphs]
[hieroglyphs] ـ نْ پَا مْ خَدْبُوفْ ـ (لانه ماكان لقتله) اى ماكان قاتلا
له فالمصدر فى هذه الحالة معرف ومثال مجيئه منكرا [hieroglyphs]
[hieroglyphs] ـ نْ دُوتْ جَمَنْ دُوتْ نْ رَتْ ـ لاجل تسلل يد رجل ـ فحرف
ـ فى هذين المثالين يفيد التعليل وقد يأتى لاضافة اسم لمصدر
نحو [hieroglyphs] ـ تِرَا نْ سْكَاوُ ـ زمن الحرث
ويصاغ المصدر بلفظة [hieroglyphs] الذى تقدم ذكرها فى صحيفتى ٧٩ و ٨٠
وللمصدر جملة أحوال اولا أن يقع المصدر مفعولا لمصدر اخر
او لفعل سابق عليه كقول زوجة أنوبو ـ [hieroglyphs]
[hieroglyphs] ـ نْ أُبُوزْدْ نْ پَايِسَتْ هَاى ـ لأرادة القول لزوجها اى
مريدة ان تقول لزوجها ثانيا اذا كان المصدر متعديا احتاج لمفعول
وجاز ان يدخل عليه اداة التعريف وضمائر الملك فيقال [hieroglyphs]
[hieroglyphs] ـ حِرْ پَايِكْ أَزَادْ بِرْعَا عُنْخْ أَرَاسِيبْ ـ
لاجل احضارك اياى للملك ثالثا حيث ان مادة الفعل الاصلية تدل
على الحال والاستقبال والماضى كما تقدم وان المصدر هو نفس هذه المادة
فهو اذن مثلها فى العمل ففى ورقة ابوت مثلا يقول بَسَارْدْ حاكم مدينة
طيبة لعسس المقابر ان لم يكن قولكم حقا (فعليكم [hieroglyphs]
[hieroglyphs] ـ پَا يِتْ أَ هَاي پَاإِرِيتِنْ ـ استغفاركم
أفعالكم بمعنى فاستغفروا لما فعلتم ـ فالمصدر الاول يدل على الاستقبال
والثانى على الماضى مع تكرار الضمير فيهما قال دروجه ان اداة التعريف

[hieroglyphs] تقرب في هذه الحالة من معناها الاصلي وهو الكينونة لأنك تقول
فيها [hieroglyphs] - يا أ - انا اكون [hieroglyphs] - يَاكْ - انت تكون [hieroglyphs]
يَافْ - هو يكون الخ ويؤيد ذلك قول رمسيس الثاني لجنوده [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - يَاتِنْ سِسِنِي يَانِفُو - تكونون مستنشقين الهوا
يعني انكم تكونون احياءً قال ويظهر من المثال الاتي الماخوذ من قصة الأخوين
ان المصدر يدل على الاستقبال نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - أَرْيَايكْ رِخَدْبَوكْ مْ جِرْ - قتلك اياى ذنب
رابعا يتكرر الفعل فيكون الثاني مصدرا موكدا للفعل الاول الذي قد يكون
من جنسه مثال ذلك من مواعظ (آن) [hieroglyphs] - مْ أَرْ
حَعْ بِنْ - لا يقف وقوفا (ثابتا) [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - عَمَامُوم عَمَامُوزُوي - اعرف السماء معرفة (جيدة)
خامسا يأتي المصدر بعد بعض افعال مخصوصة منها
[hieroglyphs] أرْ نحو [hieroglyphs] - يا أ أرَا هَبُوفْ - نعم
انا فعلت ارساله بمعني أرسلته (ورقة رُولِيني) ومنها [hieroglyphs] - رَخْ -
نحو [hieroglyphs] - بِنْ رَخُفْ زَايِ - لا يعرف السفر (ورقة
أُربينه) ومنها [hieroglyphs] - أَبُو - نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - أَوْحَعْتِيفْ أَبُوأَيِ زْ قِمْتْ - رغب قلبه الرحيل الى مصر ومنها
[hieroglyphs] - خِبِرُوحِرْ - شَرَعَ فِي - نحو [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - أُوفْ حِرْخِبِرْوحِرْ نَنُوْ زْ يَايِفْ سُنْ عَا - شرع في مراقبة
أخيه الكبير (ورقة أُربينه) ومنها [hieroglyphs] - خِبِرو - فقط مثلا
[hieroglyphs] - خُبِرُو يَايِفْ
خُبِرْ أ أ زِفْ قِنْقِنْ نَازِنُو - وحصل انه كان شرع في ضرب الناس (ورقة سليه)

ومنها - أُرْشُو - امضى الوقت فى - اشتغل ب - نحو
ما قيل فى ورقة أُربينه - أُوْ أُرْشُف
حِرْ بُجِش - اشتغل بالصيد ومنها - حَعْ - بمعنى وقف
نحو - أُوْف حِرْ حَعْ حِرْ رْمِيتْ
نِفْ - وقف يبكى واصلها وقف فى البكاء ومنها حِمِسْ
بمعنى قعد نحو - أُوْف حِرْ حِمِسْ أُعْ
ذُقْف - قعد يغسل يده اى فى غسيل يده ومنها - مَحْ - اجتهد
نحو - أُونْ رْمُحْ سَكَاوْ - مجتهد فى الحرث
وقد يأتى المصدر فى احوال كثيرة غير ماذكر كما فى الأمثلة الآتية نحو
- أُنْ أُنْ تَا سِخِفْ حَاتُورْ
حِرْ أَيْ پِتْرْ أَ سِيتْ - أتت السبع حاتورات لاجل نظرها او لان تنظرها
- بَايِكْ سَنْ دَحَعْ مْ تَاتَاتْ
احوك ظل واقفا (اى فى وقوف) أمام القاضى
تُوتُوحِنْ سِنْهَا - فرغ من الرسم - ويأتى المصدر بعد (رُوا) الموافق
له فى القبطية ٨٥ نحو أوْ
لِكْ تم رُوَايِكْ هَابُونَا - لا تقطع عن الكتابة - وبعد نْ أَبَوْ - نحو
- نْ أُبُوزْذْ - كى يقول وبعد نْمِرِى نحو
نْمِرِى ذُوتْ أَزَايِتُو - لاجل ان يتركها تأخذ (راجع
صحيفة ١٨٩ وما بعدها فى اجرومية الازمان)

فى تعدية الافعال

للتعدية علامات كثيرة أولها السين وهى تدخل على الأفعال

اللازمة او على الاسماء فيجعلها افعالا متعدية نحو [hieroglyphs] سَعَا ـ كَبَّرَ واصلها [hieroglyphs] ـ عَا ـ كبر [hieroglyphs] سَقَا ـ رفع واصلها [hieroglyphs] قَا ارتفاع طول [hieroglyphs] ـ سَحَعْ ـ نصب أقام واصلها [hieroglyphs] ـ حَعْ ـ وقف إنتصب [hieroglyphs] ـ سَتِرِمْ ـ افرح [hieroglyphs] ـ سَوْزَا ـ خفف [hieroglyphs] سَسَبِنْ ـ قوى [hieroglyphs] ـ سَمِنْ ـ ثبت [hieroglyphs] ـ سَعَقْ ـ أدخل [hieroglyphs] سَخِبْرْ ـ وَلَّد ـ سبَّب [hieroglyphs] ـ سَيقَمْ ـ أَتَمَّ ـ تمم [hieroglyphs] سَوْزْ ـ اقنع أَثْبَت الخ راجع صحيفة ٦٦ ـ ٧٧ قال دروچه وقد لا يفيد حرف [hieroglyph] التعدية نحو [hieroglyphs] ـ سَرْدْ ـ فانها مثل [hieroglyphs] ـ زدْ ـ بمعنى قال ثم بقى هذا الحرف ثابتا فى [hieroglyphs] التى يقال لها بالقبطية ⲥⲁϫⲓ ومعناها أقوال ـ وقد يستفاد منها الفاعل نحو [hieroglyphs] سِمِرْ ـ تماوت مثلا لما ارادت زوجة أَنُوبُو ان تتهم ربيبها بأنه هَمَّ بها ظهرت لزوجها فى اشنع حال [hieroglyphs] ـ أوف حِرْ قِمْ تايف حِمِتْ سِتِرْ تَا سِمِرْتَا نعْزَاوْ ـ فوجد امرأته طريحة ومتمايتة بسبب الجاهد ثانيها [hieroglyph] ، [hieroglyph] ، [hieroglyph] ـ دُو ـ جَعَلَ وهى اداة عامة للتعدية كقوله احمس فى مبدأ قصته [hieroglyphs] ـ دُوا رَخْتِن حَسُوخِبْرُوتَنَا ـ أعرفكم الاحسانات المتوقعة لى أما [hieroglyph] فصارت فى القبطية ϯ نحو ⲧⲁⲛϩⲟ = [hieroglyphs] أحيى و ⲧⲟⲩϫⲟ (واصلها ϯⲟⲩϫⲁⲓ = dare salutem) نفع ويقال لها فى الهيروغليفية [hieroglyphs] المستعملة نيابة عن الكلمة القديمة [hieroglyphs] وقد تدخل [hieroglyph] أو [hieroglyph] على المادة الأصلية للافعال وعلى بعض أفعال مساعدة فتفيد التعدية واليك مثالين من قصة الاخوين [hieroglyphs]

أُوتُوحِرْدُوتْ عَمَامْ حِنِيفْ عُنُخْ أُزَا سِينِبْ مَامِعْ ـ أخبر الملك بذلك ولما انقلب أباتا الى لبخة و نح زوجته لكونها قطعت شجرة الأرزة التى كان فيها قلبه وقالت تُوَاحِرْ دُوتْ عَمَا مُوبَا دُوتَا إِرْنَتْ شَعِدْ نْ پِرْعَا عُنُخْ أُزَا سِينِبْ ـ انت تعلم أنك جعلته يقطع أرزتى

رابعها ـ إرْ أو ر ـ فقط وتكون عادة لتقوية التعدية فى الأفعال وهى نادرة نحو رَدِمْ ـ أبكى ـ وهذه الأداة لم تزل باقية فى الديموطيقى والقبطى بلفظة ϵⲣ ومعناها فعل وجعل وصير نحو ϵⲣⲁϩ فعل الفضيلة ϵⲣϩⲁⲡ حكم وعلى ذلك فلفظة ϵⲣ ترجع الى الفعل المساعد إرى .

خامسها ـ رَتْ ـ زُدْتْ ـ أمامَ فانها مثل دَا مثلا كان أباتا سائقا مواشيه عشوة أمامه زُدُوتْ سَيَرُوبَا يِسَنْ أُهِيتُو ـ لينومها فى اصطبلها أما المصدر رَزْدُوتْ رَخِكْ ـ ليعرفك رَزْدُوتْ رَخْ پَا نِبَا ـ لتعريف سيدى ـ فانها صيغة يكثر استعمالها فى الأوراق البردية

سادسها ـ و رَتَعْ ـ كلاهما اداة للتعدية وينوبان عن بعض فى الغالب لأن و يستعملان لتقوية بعض الأدوات من ذلك فانها مثل بمعنى أمامَ ولعل التى هى جزء رَتَعْ تقرب فى القبطية من ϩⲁ التى معناها الكينونة أو الفعل

سابعها ـ أُورْتَعْ ـ مثلا لما حصل السرور لأمير بختن حينما رأى المعتقد خونسو قد شفى ابنته ارادا ستبقاء هذا المعتقد فى بلده فقال

أُوْرْتِعْ خُبِرْ نُتِرْ بِنْ دُوِى نْ بَخْتَنْ ـ فليكن هذا المعبود
ممنوحا لبختن ـ أما أهل الصعيد من القبط فكانوا يستعملون غالبا للتعدية
TPE وأهل الوجه البحرى ΘPE وكلاهما مركب من ت أوث ثم ر وهما
مشتقان فى المصرية من و و و ـ رْتِعْ ـ وان
اختلفا فى التركيب لكن أصلهما واحد فيقال مثلا ⲁϥⲑⲣⲓϩⲉⲙⲥⲓ أى أجلسنى
توافق أى أعطانى فعل الجلوس ولم يوجد فى
اللغة البربائية أمثلة تنطبق على هذا التركيب سوى بعض عبارات من العصور الأولى
لما شبه بها ـ أما فى اللغة القبطية فيكثر استعمال التعدية بلفظى TPE و ΘPE
فيقال ⲁϥⲑⲣⲓⲕⲁϯ فمعنى ⲁϥⲑⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ بمعنى ⲁⲩⲑⲣⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ
جلسوه ⲁⲩⲑⲣⲉⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲓⲛⲓ أمروا الكهنة أن يقربوا الخ
ثامنها ـ الفعل المساعد وبالقبطية ϣⲁ وهو يدل على العادة والتطبع
وهو مشتق فى الغالب من شَعْ ـ بمعنى شرع ـ مثلا قيل فى ورقة
سلير ـ شَعْتَتْ وَزْ أُوُفْ
مْ خُرُدُو ـ الذى شرع فى أن يكون متعلما منذ شبابه (يصير مستبشارا
ويرسل لأداء المأموريات) ومثال على كونه مساعدا قال رئيس
مصرى عند عودته من جملة حروب مؤكدا لرضاء من خدمهم من
الملوك ـ شَا نَا حُسْ كُوا
حِوْسْ مْ سُتِنُو ـ وصرت ممدوحا من أجل ذلك من قبل الملوك اهـ
حصر ذكر الملوك هنا بالجمع ليظهر عادتهم على مدح من فاز فى الحروب مثله
تاسعها ـ حَعْ ـ ومعناها ظل ووقف وطفق الخ ـ مثالها

من ورقة أر بينه [hieroglyphs] اوف جرحع رمينف وكان (أنوبو) قد وقف يبكى وقيل في وصف الصنائع والحرف [hieroglyphs] ياخنى حع جرقنف - والفلاح يطل يخبز (الخبز لنفسه)

وهناك بعض أفعال أخرى تقرب من الأفعال المساعدة [hieroglyphs] وبالقبطية ⲚⲎⲨ بمعنى جاء فيقال [hieroglyphs] ن جرعق - جاء ليدخل ومنها [hieroglyphs] يو بمعنى ذهب وتدل على الاستقبال نحو [hieroglyphs] بوعق - كان سيدخل ومنها [hieroglyphs] جر استعد تأهب ل وغير ذلك من الأفعال التي تحدث تغييرا فى مادة الفعل الأصلية الا أنها لا تتعدعوا ملا للتعدية بل هى من قبيل الأفعال المساعدة

الباب الثالث

﴿فى الحرف﴾

تنقسم الحروف الى اثنى عشر حرفا وهى حروف الجر وحروف الأستثناء وحروف العطف وحروف الأستفهام وحروف التعليل وحروف التشبيه وحروف النفى وحروف التمنى والترجى وحروف التنبيه وحروف التصديق وحروف النداء وحروف الأضافة

القسم الأول

﴿فى حروف الجر﴾

حروف الجر ضربان بسيطة ومركبة

فى حروف الجر البسيطة

أوجزنا هذه الحروف فى خمسة عشر حرفا ووضعناها على الترتيب الآتى

١ ـ [hieroglyphs] ن وأنواعها [hieroglyphs] , [hieroglyphs] وكيفية استعمالها عندهم أن تأتى بعد الفعل

بمعنى لام الجر نحو [hieroglyphs] زُدْ أنْ حُرُنْ رَعْ ـ يقول حور للشمس

عندهم وأن تنوب عن [hieroglyphs] فى التفضيل نحو [hieroglyphs]

[hieroglyphs] أوُدُونَا نِشُوا وُ أرْنَامْ سَخِيرُونِرِمْ

خُوُ أرْنَا ـ جعلت المسكين أكبر منى كما صيرت المتواضع أعظم منى (من مواعظ أمنمحعت)

عندهم وأن تأتى بمعنى لام الملك نحو [hieroglyphs] ـ أتْ عُنْخْ

نْ رَعْ مُونِيرْ نْ حُرْ خُوتِى ـ الجزء المحجوب للشمس والذرية المقدسة لحورماخيس

عندهم وان تكون بمعنى مع أو الباء نحو [hieroglyphs] نوكْ امْ حَتِى نْ

نِحُمُوفْ ـ سررت باصحابه أو مع أصحابه ـ ومن معانيها أيضا الى نحو بسبب

بعد الأفعال الدالة على الفرح وتأتى بمعنى حسب طبق وقبل كل عدد دل على كيل

أو قياس وتفيد الاضافة التى على معنى من

٢ ـ [hieroglyphs] م ـ وأنواعها [hieroglyphs] , [hieroglyphs] ومعانيها من فى بين الباء

ضد نيف نحو تحت بعض وتدل أيضا على الحال والمكان

وأمثلتها [hieroglyphs] عَنْ مْ خَشَبْدْ ـ ملون بالأزرق [hieroglyphs]

[hieroglyphs] بَاكْ عَابِرْمْ سَوخِتِفْ ـ باشق كبير خارج من

بيضته [hieroglyphs] بَاكْ مْ غُ أفِدْجِرْ بَسْدِفْ

باشق (مقاسه) نيف وأربعة أذرع من فوق ظهره [hieroglyphs]

[hieroglyphs] حِمَامْ بَابِتْ رِرَا ـ اجلس فى أى محل شئت [hieroglyphs]

[hieroglyphs]

- أبْثْ مْ دُتَامْ نُبْ - قضيب في يدى من ذهب - تِنْ
حعْ نتومْ هاوْفْ - لايتوقف عن أوامره - أوْمْ
خمْتْ رْتوجرْجترا - كانوا نيف وثلاثة رجال في العربة - أعْنْ مْ جَبْلكْ
- هل لنا أن نكون تحت ظلك - وتكون للتبعيض نحو - أنتن مْ تاشنوتْ
افتحوا بعض الشون - ويضمر قبلها المجئ والأتيان نحو -
منتو محتونتى مْ نايسنْ أوْ - أمم الشمال الذين أتوا من جزائرهم - وتقع للحال نحو
عقْ رْ نترْ حام أيوسبْ - دخل المعبد متعبدا متعبدا -
حمس مْ جاتسا - جلس كئيبا (ودقه أوبينه) - أوبش مْ حمتْ - والحال انها
امرأة - أنوم نتْ - والحال انه حاكم (ورفرسلبر) وتأتى بمعنى الى نحو
اخبروم وعْ نْ كا - استحال الى ثور - وتدل على الموضع والمكان نحو
- مهتْ - محل - وتضاف الى بعض الكلمات فتغير معانيها نحو مفنخ - شرابة
للعقد وأصلها عنخ بمعنى تميمة تعلق في الأموات - ماخو - باطوس السفينة واصلها
أحتْ - أحاط ب - ماتى - المتن - القفا وأصلها أتى الظهر
أموتْ - قاعة مستطيلة وأصلها - وُوْ - طول - مخى - ميزان
وأصلها - خاوْ - حبل بقاس به - امقحا - عقد وأصلها -
تُحوْ - رقبة - كتف الخ والحرف الجر تراكيب عديدة
منها - آمْ - وأنواعها
ومعناها الفاء والباء وبين ومن ذلك وهناك وحيث والى وعلى الخ ومثالها متى ذكرت الضمائر
بعدها - نوكْ وعْ مْ تنْ - أنا واحد منكم - يرْوعْ أمفْ - تخرج
الشمس منه - انظر الى - انظر الى - زدسما مو
حكم عليهم - وهكذا وقد لا تأتى الضمائر بعدها نحو - باتبْ عقكْ امْ - أى مكان

تدخل فيه

ومنها ، رِمْ ـ رِمْ ـ رِمْ ـ ومعناها على نحو ضرب على الآله (راجع صحيفة ٦٢٨ من قاموس بروكش) وتكون بمعنى في حكم وفي وسط وبين نحو ـ شديف رِمْ سُوتِنْ مِسُو ـ وضعه بين أولاد الملوك (الواضع هو الملك منكرع)

ومنها مَعْ ـ وأنواعها ، ، ، وقرأها بروكش مْدُذْ وقال انها تكتب بالقبطية ⲛⲧⲟⲟⲧ ومعناها من وعن والباء ولأجل مثلا مُتِنْ ـ في أيادي كو مُتيفف (أخذ التاج) عن أبيه بِكُونِبْ سُتِنْ يِرْحِرْخُرْمَا ـ جميع أشغال السراي عملت بهمة ـ بِحُيُتِيوُ مَعْ بَا عَنْخُ بَسِكُو أُدُو هِرُو يفي نْ أَپْ عَا ـ خلصوني من (بَبَا) الذي يقتات من أحشاء الأكابر في هذا اليوم الخاص بالحساب الكبير وبه خُوسارع مع خِنْتُودُو ـ حافظ ابن الشمس من الأشياء الرديئة ـ رِحْرُنِّي يِنْ رَخِكْ رِنْ رُدْكْ خُنْدُكْ حِرَامُسِنْ ـ حيث انك لا تعرف اسم رجليك ـ فان أرادوا التعبير بلفظي من .... الى قالوا إمّا .... أو ....

عدد ٣ ر ومعناها الى ومن وعن ولام الجر ونحو فيقال نْ أُوِيف كُكُوِي ذْ فِرْ ـ (قرص الشمس) ببعد الظلام عن مصر وتأتى بمعنى من بعد فعل التفضيل نحو عَارْتِيفِفْ ـ أكبر من أبيه (راجع صحيفة ٤٢) وتكون حرف علة نحو تمِرْنِسْ رْ مَسِيدْ عُنْخِتْ ـ لاتحبوا الموت لكراهة الحياة ومن ذلك قولهم أى نَارْ مَاتِفَا أُسِرْ ـ جئت لأنظر أبي أزوريس ـ هَبُوخَنِيف رْعَبُورْ أُنْتْ مَاتْ ـ أرسلني بسعادته الى الجزيرة أسوان لأحضار صوان وسياق الكلام عليها في حروف الصلة أما بقية معانيها فتعلم من الجمل الآتية وهي

ـ نِنْ خِنَانُوَ بَاأُوخْنَا

حِرْ سَاوْ نو أمنتى ـ لاتنفصل روحى عن جسدى فى أبواب الآخرة سحرف ربت ـ صعد

نحو السماء نُوكْ تَحُونى سَمَاعْ خِرُوحُورْ رَخِفْتُوفْ ـ أناهرمس

المنصف لحوريس على اعدائه ـ نُفِرْدَ ـ انسرل ـ فرح ل ـ انشرح ل ـ

رنتو ـ فى عصر ويقال أيضا فى هذا المعنى رِنِرْ رِجِنْ ـ وينوب عنها

فيقال أُوجِنْ ـ وتدخل على الضمائر نحو رَفْ رَسْ ـ لها رسن ـ لهم

ويشاهد بعض الأحيان ان او الموضوعة للفم تتوسط بين حرف الجر وبين الضمائر نحو

او رَرُسِنْ ـ لهم اولهن وقد يجمع الى ارُوْ اوالى أَرُو ويئول

فى هذه الحالة مسبوقا باسم موصول فيقال الذى ل اوالتى ل حسبما يقتضيه المقام نحو

ـ أَرْتى أَرُو ـ لبنهم اواللبن الذى بهم سَبُوأَرُو ـ أبوابهم ـ خَوَارُو

أشياؤهم ـ دَخْ أَرَ ـ أُوه أَيْسَتْ ـ قائمتهم أوبيانهم

عـدد ٤ ـ أَبْ ـ ومعناها على ـ نحو أَبْ نُوتْ ـ على الجهة السماوية أو

أَبُوتَا ـ الذين على الأرض

عـدد ٥ ـ حِرْ ومعناها على ونحو والى ولام الجر وبسبب فيقال

يِرُنُتْ مْ دُوحِرْ رَنِفْ ـ يخرج الذهب من الجبل باسمه أى بأمره ـ ملك يجالس

حِرْنَسِيتْ ـ على تخته ـ الأقارب حاملون أولادهم حِرْ يَسْدَسَنْ ـ على ظهورهم

ويقال حِرْحِسِنْ ـ على وجههم ـ يسوح حِرْمِتِنْ ـ فى الطريق ـ طفل

حِرْمَنْدْ ـ على الثدى ـ يمر حِرْ رِحَعَتْ ـ بالمقبرة ـ هيكل موضوع حِرِيسْ ـ على

جنوب أوفى جنوب حِرْجِ ـ على شمال ـ يخفرون حِرْعَغَنِى ـ على خيمة ـ يشربون

حِرْحِيبْ نَتْ أَتِرُو ـ من نبع النهر ـ حوريس مخلوف ـ

حِرْ مَوْ نُوتَنِفِتْ ـ من سلامة أبيه ـ أتعبد حِرْهِرُوَانْ عَنْخْ ـ مدة أيام

حيانى - [hieroglyphs] خِرْتَوْنْ مُتِرْ - فى وقت الظهر - القضاة يتداولون - [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - خِرِيَانَتِى أَرْتَوْنَا آزَاوُ - فيما فعلته اللصوص - أنا أقاتل
[hieroglyphs] - خِرِكْ - من أجلك - ويقال أيضا [hieroglyphs] خِرِسْ - من أجلها أو بسببها - وان تضمنت اسم
الموصول المتبوع بحرف جر صحبها هذا المخصص [hieroglyphs] نحو [hieroglyphs] الذين على بطونهم [hieroglyphs]
[hieroglyphs] - خِرِتَنَا - الذين على الأرض - وقد لا يصحبها هذا المخصص فيقولون [hieroglyphs] دَوَاخِرُوُ
رُنْبِتْ - الخمسة أيام الزائدة على السنة وهى المعروفة بأيام النسئ - قال بروكش متى دل الحرف الذى نحن
بصدده على الأستعلا وكان معناه على - فوق قرن بهذا المخصص [hieroglyphs] وكتب بأحد هذه الأنواع وهى
[hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] خِرْ - خِرِى أو فقط [hieroglyphs] خِرْ وليلاحظ انه يقع فى هذه الحالة
صفة فيتبع الأسم الداخل عليه فى جميع أحواله كما فى المثال السابق

عدد ٦ - [hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] , [hieroglyphs] خِرْخِرْ - قد سبق درجها ضمن الظروف لكنها تعد
أيضا من حروف الجر لكونها تؤوّل بالمعانى الآتية - الباحامل ل نحو قولهم رسول ملك بختن (بغداد)
جاء [hieroglyphs] خِرْ أُنْ - بالهدايا - كان واقفا [hieroglyphs] خِرْ آيَايِفْ نُوِى -
بسلاحه أى شاكى السلاح أو حاملا لسلاحه - وقد تأتى بمعنى اذن وثم وعند ذلك ويدخل عليها
[hieroglyphs] أرْ نحو [hieroglyphs] أَرْخِرْ نُتِرْ يِفْ - أما من خصوص هذا المعبود

عدد ٧ - [hieroglyphs] , [hieroglyphs] خِرْ - ومعناها الى ومع نحو [hieroglyphs] خِرْ زُتْ - الى الأبد
[hieroglyphs] خِرْ خِنِفْ - مع سعادته

عدد ٨ - [hieroglyphs] , [hieroglyphs] خِرْ - تدخل على الأسماء والضمائر بمعان متنوعة منها اللام ومن لدن ومن
قبل وبلا شبهة واذن وثم ولما وباء الجر ولدى وأمثلتها [hieroglyphs] - أُمْخُوخِرْنُتِرْعَا
صالح لدى المعبود الكبير [hieroglyphs] أِينَاخِرْتِنْ - جئت اليكم [hieroglyphs] -
مَازُدْ أُيِفْ خِرْ سَافْ - كما يقول الأب لابنه [hieroglyphs]
[hieroglyphs] أَوْآمْ حَسُونْتْ نُتِنْ خِرَارْ أَيِتْ هِرُوِ مَنَافْ - كنت من ندماء

الملك من غير شك الى الحلول يوم منيته ـ [hieroglyphs] ... حُسْ مْ .... خِرْ سُتِنْ ـ تكافأ من قبل الملك [hieroglyphs] أُينِفْ خِرْتَا حَعَعْ ـ لما تشرق الشمس حينئذ تبتهج الدنيا [hieroglyphs] ـ ثمَّ خِرْتِنْ مَاتِنْ سَاتْ تِنْ نَيِخُو ـ اذهبوا اذن وانظروا مسكن المتوفى (من ورقة اللوفر نمرة ٣٢٨٣) [hieroglyphs] أُيِخِرْأَتْ رُدُوفْ ـ لمالف سيقانه ـ وقد تكتب هكذا [hieroglyphs] نخِرْ ـ وتكون بمعنى نحو شطر ـ الى مثلا [hieroglyphs] ـ أُدِنْ مِتُّ نخِرْ بِتْ ـ شادوا آثارا نحو السماء (صحيفة ١٨ جزء ٣ من اجرومية ده روجه) ومتى جاءت [hieroglyphs] خِرِفْ ـ في آخر الجمل أفادت بشأن ذلك

عدد ٩ ـ [hieroglyphs] ـ نِسْ ـ نِسِى ومعانيها من واللام ـ بسبب ـ بشأن على نسق ـ قياسا نحو ـ وأمثلتها مسلة [hieroglyphs] ـ نِستْ أُنزوعْ مْ مَعَتْ ـ من حجر واحد من الصوان ـ جديلة الشعر هى [hieroglyphs] ـ نِسْ وَعْ سُرَاوُدْ بَارَعْ لابنة الشمس ـ ويقال [hieroglyphs] ليس من أجلهن السكوت ـ [hieroglyphs] خِرْ نِسْ شَعْ ـ على منوال الكتاب ـ ثعبان [hieroglyphs] نِسْ مْحْ مَعَتْ مْ وُدْ ـ قياسه ثلاثون ذراعا في طوله أى طوله نيف وثلاثون ذراعا

عدد ١٠ ـ [hieroglyphs] ـ تِرْ ـ ومعانيها من ـ منذ ـ من ابتداء وتأتى بمعنى لما وأمثلتها [hieroglyphs] تِرْزُكْ أُسِرْ ـ من عصر أزوريس [hieroglyphs] ـ تِرْهَا مِسْسِنْ أُمِفْ ـ من اليوم الذى ولد فيه ـ ويقال [hieroglyphs] تِرْهَا ـ مذ زمن ـ ومنها [hieroglyphs] ...... [hieroglyphs] أو [hieroglyphs] ...... [hieroglyphs] من .... الى .....

عدد ١١ ـ [hieroglyphs] رِمِنْ ـ ويقال في العصر القديم [hieroglyphs] أُوْمِنْ ـ ومعانيها حتى ـ الى ـ لغاية ـ مثلا [hieroglyphs] ـ رِمِنْ رَنْبِتْ وُعِتْ ـ الى سنة واحدة

عدد ١٢ ـ [hieroglyphs] ـ شَعْ ـ ومعانيها حتى ـ الى ـ لغاية نحو [hieroglyphs] شَعْ زُتْ ـ الى الأبد ـ فان سبقها حرف [hieroglyphs] أو [hieroglyphs]

كان معناها من ابتداء - منذ - من - ومنها ... شَعْ -.. نفرة - من ... الى - من ابتداء ... لغاية مثلا ... شَعَ تِبْ سَّا نُفرْ هادَوا - من غرة توت الى خمسة أيام

عدد ١٣ - ... و ... و ... رَغْ. دَرَعْ. لغاية - الى - حتى نحو ... رَعْ حْ - الى الأزل - وقد تأتى ... دَرَعْ - بمعنى حيث الدالة على المكان مثلا ... دُوفْ سُودَرَعْ نْ سِمْ - يظهر حيث كان البارحة

عدد ١٤ - ... أوُ - فى أو اللام نحو ... - سِتْيَفْ سِيخَنُّو سِنْ أوْ نَتِرْخَا - تكلف بنفقتهم فى المعابد

عدد ١٥ - ... و ... و ... و ... و ... و ... أن - من الباء - من قبل - مثالها ... كما ... قبل الدقة

فى حروف الجر المركبة

١ - ... و ... و ... أمخنت - ويقال ... و ... رِخْنْتْ - أوخنت - ومعناها الى نحو شطر

٢ - ... مِتْرْ - باء السببية - بسبب

٣ - ... خِرَابْ - فى - الى نحو ... خِرَابْ عَبْدُو - فى العرابة

٤ - ... و ... و ... و ... و ... و ... مَخْنُو - فى - داخل

٥ - ... و ... و ... و ... - مها - على - وتأتى ظرفا بمعنى قرب - حيث

٦ - ... خِرَامْ - ... خِرْمُو ... يشرمو - ... خِرْمُو ومعناها فى مثلا ... - أنْ خِرْمُوسِنْ - بما انه فيهم

٧ - ... خِرْسَا - على - مثلا ... خِرْسَاتَا - على الأرض

٨ - ... و ... و ... مَشو - جزاء - مكافأة ل - انتقاما من

٩ ـ [hieroglyphs] رُدِبْ ـ أُودِبْ ـ ضد ـ على

١٠ ـ [hieroglyphs] مْتِحُوْ ـ حتى ـ الى ـ لغاية

١١ ـ [hieroglyphs] رُقِمْ ـ [hieroglyphs] ـ أُوقِمْ ـ حتى ـ الى ـ لغاية

١٢ ـ [hieroglyphs] مِنْ ـ مِنْ ـ الباء ـ مثلا [hieroglyphs] مِرْ عِمُوِى باليد

القسم الثانى

فى حروف الاستثناء

١ ـ [hieroglyphs] جِرْرَ وتكتب بعض الأحيان هكذا [hieroglyphs] مُحَرْتْ ـ عدا ماعدا ـ الا ـ مثلا قيل فى ورقة هريس نمرة ٥٠٠ لابن كان له [hieroglyphs] ـــ جِرُو وُعْ نْ يِشْرَا سِتْ حِمِتْ ـ سوى أخت صغيرة ـ وقد يلحق بها الضمائر فيقال فى الصحيفة الثالثة من ورقة رولين [hieroglyphs] جِرُوجِرِكْ ـ سواك ويقال فى الصحيفة الثالثة من ورقة روللين [hieroglyphs] جِرُوجِرْجِرِكْ ـ ماعداك

٢ ـ [hieroglyphs] شُو ـ ويعقبها [hieroglyphs] م فيقال [hieroglyphs] شُومْ جِرْ ماعدا ـ غير ـ سوا ـ سواء ـ مثلا [hieroglyphs] ـ مِنْ نِتِى تِنْ نِيفْ شُو شُومُجِرِكْ ـ لكى لايعلم أحد سواك (من كتاب الافشا لماسبرو)

٣ ـ [hieroglyphs] بِتُو ـ عدا

٤ ـ [hieroglyphs] جَامْ ـ خلا

٥ ـ [hieroglyphs] تَنْتِى ـ الا

٦ ـ [hieroglyphs] خِمْ ـ وتكتب فى العصر القديم [hieroglyphs] خِمْ ـ حاشا غير ـ ومنها يتركب بعض كلمات نحو [hieroglyphs] خِمْ نِفْ ـ من غير هواء ـ اسم للربو الذى يحبس

معه النفس [hieroglyphs] ـــ رخمو أردو ـ الكواكب الغير مرتاحة ـ أي الكواكب السيارة وهكذا

٧ ـ [hieroglyphs] موح ـ [hieroglyphs] موحتو ـ خلا زيادة على ذلك

٨ ـ [hieroglyphs] أبوحر [hieroglyphs] أبوحر ـ وقد يرى ان [hieroglyphs] يستعوض بحرف (ـ ر) ووجدت في جريدة السيتشرف صحيفة ٦٣ المطبوعة في سنة ١٨٦٧ ميلادية بهذه الكيفية [hieroglyphs] ـ أبوحر ـ ماعدا ـ خلا ـ سوى ـ ووجدت في ورقة أبوت مكتوبة هكذا [hieroglyphs] أبوت ـ وذلك في العبارة الآتية [hieroglyphs] ـــ بوبوتو فتوف أورخف سات نيب أم أبوت تا سات سن ـ فلم يجد انه كان يعرف هنا محلا سوى المحلين

٩ ـ [hieroglyphs] ـ هروحر ـ أمهر ـ هرو ـ غير ـ سوى ـ خلا

١٠ ـ [hieroglyphs] حوحر ويقال أيضا [hieroglyphs] محور [hieroglyphs] محوحر [hieroglyphs] ـ محو ـ غير ـ خلاف ـ سوى

القسم الثالث

في حروف العطف

١ ـ [hieroglyphs] حر وتكتب في العصر القديم [hieroglyphs] يفز ـ الواو ـ أيضا ـ واو المعية في بعض الأحيان أو تؤول بمعنى مع

٢ ـ [hieroglyphs] حنغ ـ الواو ـ مع

٣ ـ [hieroglyphs] آخ ـ الواو

٤ ـ [hieroglyphs] م ـ محو [hieroglyphs] ـ أشتتف

سِرُومْ أيدو ـ اصطدت بالشبكة غربانا(؟) وأوابد الطيور (عن جريدة السيتشرفت بمجموعة شهرى يوليه وأغسطس لسنة ١٨٧٥

٥ ـ [hieroglyphs] رِيُو ـ [hieroglyphs] مِرْيُو ـ معناه أو واما ولا ... ولا وتأتى بعد الأسم المعطوف فى أغلب الأحوال نحو [hieroglyphs] نُبْحَزْنُبْ رْيُو ـ من ذهب أو من فضة [hieroglyphs] تِنْ كَاتُوتْ أيس مْ عَنُوخْتْ رْيُوحَعنْ أتوذْ سَافْ ـ ولما لم توجد مقايسات لجميع الأعمال التى فيها أى فى المعابد) لا بالكتابة ولا بالنقش أمر حينئذ ابنه (من المجموعة الأثرية لبروكش) وقد يحذف هذا العاطف ويقدر فى الذهن كما ورد فى العبارة الآتية المنقولة عن ورقة بريس وهى [hieroglyphs] ـ أنْ أنْحَعْ سِنْ حَمْسِين ـ هم واقفون أو قاعدون

٦ ـ [hieroglyphs] كى ذُدْ ـ ويكتب بالاختصار هكذا [hieroglyphs] ومعناه أو

٧ ـ [hieroglyphs] خِرْ ـ ومعناه الفاء ولكن

٨ ـ [hieroglyphs] خِرْتْ [hieroglyphs] خِرْ ـ ومعناه ثم والفاء ولكن

٩ ـ [hieroglyphs] كَا ـ كَاوْ ـ اذا وقعت فى صدر الكلام كان معناها حقا ـ وان أتت فى وسطه أولت تارة بمعنى لكن وتارة بمعنى اذن

١٠ ـ [hieroglyphs] مُكْ ـ مُكِى ـ معناه لكن لأن [hieroglyphs] مكسو حيث ان ـ لأن ـ بما ان ـ فيقال [hieroglyphs] مُكْ نُتْرْخِبْ حِرْ تِيكْ ـ حيث ان ظل المعبود على رأسك

١١ ـ [hieroglyphs] أوْ ـ تفيد واو العطف نحو ـ [hieroglyphs] أوْ شنت حِرْ آبْ رِدُو وتاج الشنت فى وسط هذا

القسم الرابع

(فى حروف الاستفهام)

١ ـ [hieroglyphs] م ـ نحو قول أوبولزوجته [hieroglyphs] ـ م نمع تذتو مذا ـ أما أحدثكم معك ـ وقد تقدم فى صحيفة ٦٣ من هذه الأجرومية الكلام على أسماء الاستفهام

القسم الخامس

«فى حروف التعليل»

١ ـ [hieroglyphs] نمر ـ [hieroglyphs] مر ـ [hieroglyphs] نمروت [hieroglyphs] نمرتو ـ ومعناه لكى ـ لأجل أن بقصد أن مثلا [hieroglyphs] ـ نمرى ذوث أذا يثو رخن ـ لكى يدخلوا

٢ ـ [hieroglyphs] نمرتم ـ حتى لا

٣ ـ [hieroglyphs] نأب ـ لأم التعليل ـ لقصد أن

٤ ـ [hieroglyphs] ـ زتم ـ لكى لا ـ نحو [hieroglyphs] ـ تم ـ ويقال [hieroglyphs] قولهم فى ورقة أربينه [hieroglyphs] تمك حمس وغ ـ لكى لا تجلس وحيدا وفيها أيضا [hieroglyphs] ـ تم يأبومغ جر آزات ـ لكى أن البحر لا يسحبنك ـ وفيها أيضا [hieroglyphs] زتم ذوث أريانث أبوت ـ لكى لا أبين لك ـ وفى ورقة تورينو [hieroglyphs] تمسن خع پاوغ جرنجرت ـ لكى لا يتركوا (السفينة) وحدها فى الطريق

٥ ـ [hieroglyphs] يذتغ [hieroglyphs] ذتغ [hieroglyphs] نذوث ـ وتكتب فى العصر القديم [hieroglyphs] وذوث ومعناها ـ لأجل أن لكى ـ وأمثلتها من أجروميه إرمان [hieroglyphs] يذتغ بتراش لننظر [hieroglyphs] يذتغ سا فوث جات تن ـ لكى تكون هذه المصلى

ممنازه - أوْ أهِبْ رُدُوتْ

عامُو بَا يَايِنْ - اكتب لكي يعلم سيدي

رُدُوتْ أُريتونا مِيرْكابوتا - لكي تصنع العربات (المركبات) رْدُوتْ نُدْ سِت

لكي تقول هي ردوت أرَاشو - لكي لا يؤخذ -

رِدْدُوتْ رَخ بَايَايِنْ - لكي يعلم سيدي رِدْدُوتْ رِخُو -

لكي يعلم

٦- رْ - تفيد لام كي المقرونة بأن المصدرية وتأتي أيضا بمعنى لأن حيث وامثلتها

عَشْتُوبْ نِنْ رْسِمْتِنْ تدَتِنْ - نود بتم لأن

تسمعوا هذه المقالة (عن حجر بنت رشتي)

٧- أُوْ - معناها لأن ومثالها من حجر يُعْنِي

- رُبَحْنَا آوْ نُوَوْزْ أرْأُو أُسِنْدكُوانْ بولك - حتى

وصلت جزائر البحر الأبيض لأني كنت أخاف من هيبتك

٨- يَا أنْ يَا أنُوْ - لأن - حيث إن -

مثالها من ورقة أبِيسِنَه - أُنْ تا أُحِتُو بِرْتَا

لأن الحقول تخرج (بالماء) ومثالها أيضا لا يمكني أنجيك -

- يَا أنْ نُوَاسِتْ جِيتْ - لأني امرأة - ادت الى الغيط بالحب

يَا أنْ أُوِنْ رُمْحُ سَكَاوُ - لأننا سخرت باجتهاد - ومذكور

في ورقة انسطاسي العبارة الآتية - اكتب لي مع كل نجاب عما يحصل لك

(عامه) يَا أنْ حتيا دِسْمْ أعَ لِكْ مْ مِنْ - لأني أرغب

أن أسمع عن حالك في كل يوم - وورد أيضا في الورقة المذكورة اكتب لي بشأنهم

- يَا أنْ حَمَتِي امْسَاوْ - لأني سأعتني بهم

٩ ـ ، جرْ نتى ـ ومعناها لأنْ ـ بسبب ان

١٠ ـ ، ، ــــــ تنْتْ ـ تكون حرف علة بمعنى حيث ان لأن وتأتى ١ مفسرة فمثالها فى الحالة الأولى من حجر كانوبْ دنْتى خبرْ سخنْتْ و نفرْ ـ لانه حصلت حادثة عظيمة ـ ومثالها فى الحالة الثانية ركى جرْ سوْزا أبْ نْ يايايتْ رنتى يايرْمْ نوْ نسىْ آخر يسر سيدى وهو ان البيت فى حالة جيدة اهـ (من ورقة لى)

١١ ـ نتى نتْ ـ ن ـ ومعناها لأجل أن

١٢ ـ م ما ـ ومعناها لأجل ـ لأن

١٣ ـ ترْ ـ ومعناها لأن ـ مثالها تر نتر مرعبْ دْخرْ نْ جنْتْ ـ لأن المعبود يحب الطهارة اكثر من الشئ (كله)

١٤ ـ مترْ ، ترنتى ـ ومعناها ـ لأن ـ حيث ان ـ بما أن نحو لا يمكنه ذلك فى الماء مترنان مسحوْ ـ بسبب التماسيح (من ورقة أنْ بينهْ)

١٥ ـ ، ، ، ، ، ، ـ مْدْ ـ بسبب ان لأجل ـ راجع صحيفة ٨١٩ من قاموس بروكش

١٦ ـ نشاوْ مْشاوْ ـ ومعناها لأجل

١٧ ـ ، " مْسا ـ مْساوى ـ ومعناها ـ لأجل ـ جزأ ل ـ انقامال مثالها من حجر اسكندر الثانى موفْ نْ نترْ ويدتْ يسپْ مْسانْ يمرتْ سپكْ يعطى لمعبودات يدپْ (أى مدينة بوتو)

ونكتب فقط آسْ كما فى هذا المثال المأخوذ أيضا من الحجر المذكور بطليموس موف نترْ يدپْ نْ ثْ أسرْ

نِنْ أُرْ نِفْ دُونِفْ - بطليموس عطيّه معتقدات يَدِبْ الدائمات جزاء لهذا الذى فعله

١٨ - [هيروغليفية] حِرَابْ نْ - معناها لاجل

١٩ - [هيروغليفية] زِدِبْ - ويقال لها بالقبطية ϵΤΒϵ ومعناها لأجل نحو [هيروغليفية]

[هيروغليفية] تِعِيثُوزْدِبْ يَاَوْ - دفع لأجل الثور (من اجرومية إرمان)

القسم السادس

《فى حروف التشبيه》

١ - [هيروغليفية] مَا - مَاِى - مَمَاِى - ومعناها مثل كذلك كاف التشبيه - واذا نكرت كان معناها كما ان - كذلك - نحو [هيروغليفية] مَا أُمُوكْ مَا أَمُوجِرْ - كما ان اشعتك كذلك اشعة السماء

٢ - [هيروغليفية] مَانِنْ - [هيروغليفية] مَانِنُو [هيروغليفية] خِنُو ومعناها كما - كذلك - مثل - نحو - مثالها من ورقة اللوفر نمرة ٣٢٨٣ [هيروغليفية] مَانِنُو أَرِكْ أرتفك أَتَم - كما فعلت لأبيك توم

٣ - [هيروغليفية] مَاتِرْ - ومعناها - مثل - كذلك - شبه

٤ - [هيروغليفية] مِنْبَاي سِحِرْ - ومعناها هكذا - مثل ذلك - على هذه المثابة

٥ - [هيروغليفية] مَاسُوتِنْ - ومعناها - على هذه المثابة - على هذا النمط

٦ - [هيروغليفية] مِسِنْتْ - رْسِنْ - ومعناها مثل - على نمط - مثلا [هيروغليفية] سِنْ دُوخْنُبْ - مِسِنْتْ رِنْنِى مُعَنُو تقديم القربان مثل الوارد فى الكتب

٧ - [هيروغليفية] نْتُوتْ - رْتُوتْ - ومعناها - مثل - على نسق

٨ - [هيروغليفية] مَسِمِنُو - ومعناها مثل وكاف التشبيه

٩ - [hieroglyphs] مُسخِر (راجع صحيفة ٢٩٧ من قاموس بروكش) وتكتب أيضا [hieroglyphs] [hieroglyphs] مسخرون - ومعناها - مثل - نحو

١٠ - [hieroglyphs] - مَاقَدَنُو - ومعناها مثل - أسوة - مثالها من ورقة أدبينه [hieroglyphs] [hieroglyphs] نُواسِتْ حِمِتْ مَاقَدَنُو - أنا امرأة مثلك - ومثالها أيضا من ورقة سلير - [hieroglyphs] سُو مَاقَدَنُو شاشا نِبِتْ - هو أسوة أى الناس

القسم السابع

«في حروف النفي»

حروف النفي كثيرة وتراكيبها متنوعة بتنوع اتحادها مع الأفعال والمشهور منها هو [hieroglyphs] نِنْ [hieroglyphs] بو [hieroglyphs] بن [hieroglyphs] تِمْ [hieroglyphs] مْ [hieroglyphs] أمْ [hieroglyphs] خم [hieroglyphs] شو [hieroglyphs] من - واليك كيفية استعمالها

١ - [hieroglyphs] - نِنْ

تخصص غالبا بهذا الطائر [hieroglyphs] الذى قد يرسم على غير اعتداله هكذا [hieroglyphs] فتكتب اذن [hieroglyphs] ويقال أيضا [hieroglyphs] ننى أو [hieroglyphs] نْ فقط - وأمثلتها لنفي الحال - [hieroglyphs] - نجرأن يدو نف - يسكت الفم ولن يتكلم (من أجروميه بروكش) [hieroglyphs] - أوأحع م سات أوك أمنيت - لا أقعد في محل تكونين فيه (من ورقة أدبينه) ومثال دخولها على الفعل المستقبل [hieroglyphs] أوأرأم نِنْ أو أرسورا - لا أشرب ولا آكل (من ورقة هرليس) ومثال استعمالها النفي الأمر نحو - أنتم ايها الهوام التى لكم قدرة اللسع [hieroglyphs] نِنْ زِدِتِن سِمدِتِن - لا تلثغونه بذنبكم (من أجروميه بروكش)

ومثال استعمالها لنفي الجمل الفعلية
أَنْ نَخِرْ سَجَبُونْ سِنْ نِنْ سِمْ وُعْ مَامِيسْنْ - لما ناديتهم فلا سماع منهم —
(ورقة سلير نمرة ٣) ومثال استعمالها لنفي الجمل الاسمية وهي نادرة نحو
- نِنْ سُومْ خِتَا - ليس هو في جسمي (آن ٣ ، ٤ ، ٥) أما اذا أرادوا نفي الصفات
فكانوا يستعملون نِنْ ويقابلها في القبطية نحو
- پَاسَا نِنْتِي حَتِيبْ - ومعناها الرجل الذي لا قلب له أي الجبان - وان تقدم
حرف على اداة النفي التي نحن بصددها كان معناها لكيلا - من غير ان - بدون ان واليك
مثالا من أجرومية بروكش زِ نِنْ عَقْ نَحْ زَعَتْ
نِنْ أَمْ - لكي لا يدخل لهم في البيت الذي كنت فيه - وقد تأتي بمعنى نافلا باطلا نحو
- وُدُونَا سِنْ أَيْبِتُو سَمِّيَ بَانِي مْ
تَمْتِي تَرَاوْ مْ خِنُوتَا انت نِنْ بُوبُو تُو قِنِيتْ - شرعوا القضاة في تحقيق القضية تحقيقا
مستوفيا في الوادي لكن نافلة لأنه ما وجد (شئ) - وقد تتوسط اداة النفي بين
الفعل المساعد والفعل الأصلي نحو
مَاقَدْ نُوْ رَتُو أُوْ نِنْ أَنْ مْ دُوعْ حرى - كاجد لم يكن له رئيس - ويتركب مع هذه الاداة الفاظ
أخرى نحو - نِنْ أَسْ - بمعنى - ان لم يكن الا - أليس ..... ب - ما لم - فيقال
- نِنْ أَسْ زُدْ نِكْ رِنَا - ما لم تقل اسمي - ومنها
نِنْ بَاوُتْ - أبدا - مطلقا - ومنها بتكرار النون وتأتي لنفي
الاستقبال

٢ - بو - تستعمل لنفي الماضي والحال فمثالها لنفي الماضي رمسيس هجم على
الأعداء بُورَخُوسِنْ شِرِسِتِي - (الذين) ما كانوا يعملون الرمي

(من ورقة سلير الثالثة) وان دخلت على زمن مركب وضعت بين الفعل المساعد والفعل الأصلي
نحو أُنْ بُو أَنْتُونَبْ - ما أوتى بالذهب - ومثال
استعمالها لنفي الحال بُورَخْ سَاتْ نِبْ - لا أعرف محلا (ورقة أبوت)
مَاتِي بُوشِمْ تُوفْ - كالذى لا يعرف المشى - ومنها بعض تراكيب
لها معان مخصوصة نحو أُوبُو أُرْ - أو أُوبْ أُرْ - ومعناها قبلما
مثلا أُوبُو أُرْفْ صَاوْ أَبِيتْ - قبلما يتوجه الى المشرق
٣ - بُوبُو - أو بُوبُو - مع تقديم الفعل المساعد عليها
ويقال لها بالقبطية ⲉⲙⲡⲉ ومعناها - ما - لم ويظهر أنها تأتي لنفي الماضي نحو
رِفِي نَارْتُو أُوبُو بُورَخْ سَاتْ نب -
وجدان الناس لم تكن تعرف محلا (من ورقة أبوت) ومن هذا المثل يتضح انه يجوز تقدم الفعل
المساعد عليها - وتأتي أيضا لنفي الفعل المبني للمجهول نحو بُوبُوتُو
قِمْتُوفْ - ما وجد (صحيفة ٣١ من محاكمة اللصوص) ويليها عادة جملة اسمية نحو
بُوبُو صَدْ مْ دُوَا - لا أحد تكلم معى - وتأتي بعدها الضمائر المتصلة
نحو بُوبُونْ بِتْرَاف - ما نظرناه - ويحذف بعدها فعل الكينونة
نحو بُوبُويْتْ نِبْ رْ
إِدْتِنْ مَعْشُوفْ نَا أُ إِرُو حِنِيفْ - ما وجد سيد فعل لجنوده ما فعل بحلا لنه
٤ - بِنْ - توافق في القبطية أداة النفي ⲙⲛ وكيفية استعمالها انها تأتي
أو لا لنفي الجمل الأسمية والصيغ البسيطة نحو بِنْسُو مَاقَدْنُو
هو ليس مثلي (من ورقة رول) بِنْ مْ نُتُكْ سِرْ - أنت لست أميرا (من ورقة
انسطاسي - وتستعمل لنفي المضارع نحو
— أُورْتِعْ خَبِرْ وُنْتَرِينْ دوي نْ بَخْتَنْ بِنْ أَرْتِعْ شِيمِفْ دُ قِدْ

فليكن هذا المعبود عطية لبختن (وعلى ذلك) لا أدعه يذهب الى مصر – وتكون بمعنى لا النافية للجنس نحو [hieroglyphs] يَمِسْ نِثْي بِنْ وَعْ أَمِيْنُ رْ يِنُوْنْ حَاوِفْ – مريدا ان لا أحد منهم ينظر خلفه (من ورقة سلير الثالثة)

ثانيا – تستعمل لنفي الفعل الداخل عليه [hieroglyphs] أو فيقال [hieroglyphs] أَوِيْنْ وهي توافق في القبطية [Coptic] نحو [hieroglyphs] أُوجِيْفْ جِرْ وْعُوجِرْتِيف أَوِيْن مَعْشُو رْ جِنِيفْ – جلالته كان منفردا ولا عسكري كان معه (من ورقة سلير)

ثالثا – توضع مباشرة قبل الأفعال نحو [hieroglyphs] بِنْ تَحُوك بِنْ أَدَكْ – أنت لم تكن ظريفا ولم تكن مريضا (من ورقة آن)

رابعا – تستعمل لنفي الاستفهام كما نص عن ذلك إرمان في صحيفة ٢٣٨ من أجروميته واليك عنه بعض الأمثلة الآتية [hieroglyphs] بِنْ أنوكْ سَحِمتْ – ألست امرأة [hieroglyphs] أَسْ بِنْ أنوكْ تَايِكْ مُتْ – ألست أمك [hieroglyphs] أَسْ بِنْ أَرِينِكْ مِنُوعَشْتُو – أما شيدت لك آثارا كثيرة وقد تأتي بمعنى أليس ذلك بحقيقي نحو [hieroglyphs] نَايِكْ حِمْ مْدُوام سِجْرُو نْ مُتْ أَسْ بِنْ – زوجتك هي من أجلي مثل أم – أليس ذلك بحقيقي

٥ – [hieroglyphs]

تُمْ وهي تأتي فعلا بمعنى أبعد – جرد – سلب عنه – وتأتي أداة للنفي مع جواز وضع الضمائر المتصلة بعدها نحو [hieroglyphs] مْ قاحِيلِيشْ تُمْ فْ دِحَا لا تعظم قلبك لئلا ينذل [hieroglyphs] نْ مِنْتْ تِمُويكْ يِخْدِشْ – لا ولاية الا وجنتها – وتدخل على المصدر نحو [hieroglyphs] سن نْ بِا تُمْتْ يِخْدِيُوءِتْ لعدم قتله – وقد يسبقها حرف [hieroglyph] فتؤول بمعنى لكيلا كما يتضح لك ذلك من العبارة

المأخوذة من المعاهدة المبرمة بين الحيثيين ورمسيس وهي
— رثم ذوث خيرخرو يور و وسش - لكي لا يكن وجود للكراهة
بينهم - وقد تكتب هكذا رثم ثم كما في هذا المثال رثم ثم وجرف
لكي تنزع (الصورة) منه ويصاغ معها الشرط المنفي مع تقدم عليها نحو
- أرثم سيت ردو ين ميسي ست - اذا لم تنبت فلا
تلد (أي فلا تطرح) قال بروكش ان أم ثم أن تشبه م تو أن
في المعنى

٦ - م - ويندر رسمها هكذا وكيفية استعمالها انها تأتي لنفي الأمر
نحو - م ز ذوث بر - لا تدعه يخرج
- م سام س أرك رخ تاخوف - لا تقبل انسانا عرف فضائله (عن
جولينيشيف في ورقة بطرسبورغ عدد ١) وتأتي بمعنى لا الناهية نحو
م هابي - لا تقع - وتأتي بمعنى ليس أو لا نحو ينت م سنوتيف - بلد لا نظير لها - وتكون
لنفي الاستفهام كما في قول أنوبو لزوجته —
م يمع تدتو مدو - أما أحدثكم معك - ويأتي فعل الأمر إر بعد النافية
فيصير م إر نحو م إر سحن - لا تدفع م إركي
رف - لا تنفصل عنه - وفي نفي الأمر هذا ينوب عنه م ذي كما نبه
على ذلك شاباس في صحيفة ٢٤٥ و ٣٣٩ من كتابه المسمى بالرحلة - وقد يضاف اليها حرف
فتخصص حينئذ بهذه العلامة وتكتب اذن أم - وتستعمل غالبا للنهي نحو
أرسل لهم قائلا لا تقفلوا ولا تحاربوا (من حجر بعنخي)
وتكتب بعض الأحيان هكذا أمي نحو أمي سكف زت - فليدم

دواما

٧ - مونْ وبالقبطية ⲙⲙⲟⲛ تأتى لمطلق النفى لكنها تستعمل على الأخص لنفى مْدُو كما فى اللغة القبطية مثلا مونْ مْدُو أخِتْ - لا أملك شيأ - وتوافق فى القبطية ⲙⲙⲛⲧⲁϥ بمعنى لا يملك شيأ ونقيضها أمْدُوفْ - أى يملك - ويقال لها بالقبطية [illegible] أو [illegible] راجع مْدُو في حروف الجر

٨- آناوْ - لنفى الأستفهام نحو آناوْكْ دِى - أما جلست ـــ أناوُرْ تَدْنيسنْ سِبْ - أما تركوا بقية (من حجر بعنخى) وقد تكرر فيكون معناها هل .... أم

القسم الثامن

(فى حروف التمنى والترجى)

١ - حا - ويقال - حامِى وبالقبطية عند أهل طيبة [illegible] وعند أهل منف [illegible] ومعناها ليت نحو حادونْ يَاشوسُنْتْ پرُومْ مَحِبُو - ليت الشمس تجعل ثمن القمح مثل (ثمن) السمك (أجرومية بروكش)

٢ - هَانَا - أو - هَانَامِىْ - ويقال لها بالقبطية [illegible] وبالعبرانية [illegible] وباللاطينية *utinam* وبالفرنساوية *Oh! de grâce* وبالعربية ليت - لعلّ (راجع صحيفة ٣١١ من كتاب شاباس المسمى برحلة مصر)

القسم التاسع

(فى حروف التنبيه)

١ ... حعنْ ... حعْ وبالقبطية ϩⲏⲏⲡⲉ ها ـ نحو ...
حَعَنْ يسنْ خِرْ ـ هاهم يقاتلون ـ واذا دخل على زمن مركب ناب عن الفعل المساعد نحو ...
... حَعَنْ نِفْ جِرْعَقْ ـ ها قد دخل واصلها ... ـ
حَعَنْ أنْ أنِفْ جِرْعَقْ ـ وعلى كل حال فقد تتصل بها الضمائر الواقعة فاعلا وعلامة البناء
للمجهول نحو ... ـ حَعَنْتُو تَوِى ـ ها قد جئ ـ ولا يقال ...
٢ ـ ... ـ أش ... ـ أشت ... أشُو ...
أسكْ ... يستْ ... يِسكْ ويقال لها بالقبطية ⲓⲥ ، ⲉⲓⲥ هاء التنبيه ـ الآن ـ
نحو ... آشتونِكوَا ـ ها أنا آتى

القسم العاشر

«فى حروف التصديق»

١ ـ ... يا ... أيا ... أي ـ نعم ـ اى ـ إ ـ حقا
٢ ـ ... رِفْ ـ نعم ـ نحو ... ـ جِنكْ رِفْ وَنْ رِنْ
نعم أنت تقفل الطريق علينا ... أنْ رِفْ دُوِكْ
سَوا نْ جِرْمَيِنْ ـ أما يمكنك حقا أن تسمح لنا بالدخول فى السبيل
٣ ـ ... حَعَاي ـ وتوافق فى اللغة اللاطينية كلمة utique و Sané وفى
العربية كلمة وأيضا مثلا ... جِرْهِرْنْ خعْ حَعَائْ هِرْمْ
رِنِنْ (من حجر رشيد) ويوم التولية وأيضا اليوم (الذى جعل) على اسمه
٤ ـ ... خِرْ ـ تَجِيرِ ـ أجلْ ـ حقيقة ـ حقا ـ إن ـ نحو ...
... أو أمْ حَسُونْتْ سُتَنْ خِرا رْيَاتْ هِرُو مِنَافْ
ـ حقيقة فانى صرت من ندماء الملك الى حلول يوم منيته (عن جود فين فى جريدة السيلنفرفت)

المطبوعة سنة ١٨٧٣ صحيفة (٣١)

٥ - [hieroglyphs] كا - أكيدا - حقا - نعم -

القسم الحادى عشر

«في حروف النداء»

١ - [hieroglyphs] أ - وبالعربية آ - [hieroglyphs] - أىْ وبالعربية أىْ - أيا - يا - نحو [hieroglyphs] - أسا أيرى - يا بنى الذى أوده - [hieroglyphs] - أيا أفد عغنيو أبو جمسوم حقت و أن نترو رع - يا هذه القرود الاربعة الجالسة فى مقدمة سفينة الشمس

٢ - [hieroglyphs] ها - هايو [hieroglyphs] ها [hieroglyphs] - (هاى - هى) هيا - أيا - مثلا [hieroglyphs] - هاو باتا - يا (باتا) (من ورقة أوربينه) ومنها أيضا [hieroglyphs] هاتايو - ابنها الكاذبة [hieroglyphs] - هاى خنت أبنو - ياساكن العرابة

٣ - [hieroglyphs] (هانا) هيا - يا

٤ - [hieroglyphs] ن - يا أيها - نحو [hieroglyphs] - ن س - يا أيها الرجل

٥ - [hieroglyphs] ويا - وا - ويقال لها بالقبطية ٥٢٥١ - أيا

القسم الثانى عشر

«في حروف الأضافة»

حروف الأضافة هى [hieroglyphs] ن [hieroglyphs] م فيقال [hieroglyphs] هرو ن خع - يوم الخروج

آلة واحدة وُعْ نَفْ نُترْ جِرْ ونَبا مْ كِيف عَبُوْ نِن — اسمها (نُتْرْ جِرْ لها) يد من عاج وحدّ من حديد — وتكون الأضافة من غير حروف كما في اللغة العربية نحو هِرُومِنَّا — يوم المنية — وقد تصاغ الأضافة باسم الموصول فتكون بمعنى الذى ل أو التى ل حسبما يقتضيه المقام — واليك مثالا من ورقة اللوفر عدد ٣٢٨٣ سان تِنْ نِبي خُو — هذا المسكن الذى للمتوفى أى مسكن المتوفى هذا — ومثال تابع الأضافة أنوبُ يايِكْ عا — أنوبو أخوك الكبير (من ورقة أربينه)

فى الخطوط المصرية القديمة أو الأقلام البربائية

الخط البربائى على أربعة أنواع — النوع الأول وهو الأصلى يسمى بالهيروغليفى اتباعا لتسمية القدماء له ويعرف فى نفس اللغة باسم عَنْ نُوبِزْغِنْخْ — بمعنى خط المدرسة — أو باسم نُتْرْ جِرُو — أى الكلام المقدس لأن قدماء المصريين اعتقدوه مستعملا لدى معبوداتهم وقالوا ان الواضع له معبودهم هرمس وانهم أخذوه عنه — وأما حروفه فهى صور وأشكال حقيقية أو تخيلية تكتب من اليمين الى اليسار أو بالعكس أو من أعلى الى أسفل راجع صحيفة ٣١٨ وما بعدها من العقد الثمين — ولدقة رسمه كان لا يكتب به الا فى الأحجار وقليلا ما يستعمل لكتابة الأوراق البردية

النوع الثانى — هو مختصر القاعدة الهيروغليفية السابقة ويعرف عند علماء أوروبا باسم *Cursif* ولا يختلف عن الهيروغليفى الا بوجازة العلامات فقط واكثر استعماله فى الاكفان والأوراق البردية ويندر وجوده فوق التوابيت

النوع الثالث — الهيراطيقى وهو مختصر الهيروغليفى وسماه شامبوليون بذلك اتباعا

لكليمان دكلسندرى والسبب فى اختراع هذا الخط هو ايجاد طريقة يسهل بها استعمال الرسم سيما لمن أراد الأسراع فى الكتابة وكانوا يستعملونه فى كتابة الأوراق البردية كحجج ومبايعات ومناقب الخ ويكتبون به من اليمين الى اليسار سطورا أفقية أو رأسية وهو قليل الأستعمال عندهم

النوع الرابع ـ الخط الديموطيقى ويسمى بلغتهم ... موتْ رِمْ نْ قِمِى ـ أى لسان أهل مصر ثم أطلق هذا الأسم على اللغة القبطية فسماه أهل منف ⲙⲉⲧⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ وسماه أهل طيبة ⲙⲛ̀ⲧⲣⲙ̀ⲛ̀ⲕⲏⲙⲉ وكان أول ظهوره فى عصر الملك طهراق من العائلة الخامسة والعشرين ويكتبون به الأوراق المدنية من حجج ومبايعات ومناقب وحكايات الخ وهو مؤسس على القاعدة الهيروغليفية فله علامات صوتية وعلامات مخصصة الا انه صعب الحل لتعليق حروفه وارتباطها ببعضها اذ يتفق ان حرفا معلقا يدل على عدة مقاطع وفضلا عن هذه الصعوبة فان غلظ خطه وتجويف حروفه التى كانت ترسم باقلام من بوص ذات قطة عريضة زادته إشكالا وقد وجد مكتوبا به مبايعة ونصوص سحرية وخرافة غريبة مشتملة على محاورة بين جثث الأموات وبعضها ولم يزل هذا القلم صعب المأخذ لقلة مواده ـ ولنبين لك هنا رسم الحروف الهجائية بالأقلام المذكورة آنفا

ديموطيقى	هيراطيقى	كرسيفى أى مختصر الهيروغليفى	هيروغليفى	عربى
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	فتحة ـ نصبة
١ ، ا	[illegible]	[illegible]	[illegible]	أ
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ع ـ رفعة
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ى ـ خفضة
٤	٤	٤ ، ١١	١١	ى ـ خفضة
٢ ، ٢	[illegible]	٩ ، [illegible]	٩ ، [illegible]	رفعة ـ ضمة

عربي	هيروغليفي	كيرسيفاي مختصر الهيروغليفي	هياطيقي	ديموطيقي
و ـ ضمة				
ف ـ ضمة				
ب				
پ				
م				
ن				
ر ـ ل				
ل ـ ر				
هـ				
ح				
خ				
س				
ش				
ق				
ج ـ چ				
ك				
ت ـ ط				
ث ـ ت				
د ـ ذ				
ز ـ ص				

وقد أدرجنا هذا الجدول للوقوف منه على عدد الأقلام المستعملة عند المصريين قديما ولما كانت مأخوذة من القلم الهيروغليفي ولا يمكنا بسط الكلام عليها في هذه الأجرومية المختصة فقط بالبحث عن هذا القلم الأخير اكتفينا بما ذكرناه منها لنرجع اليها في رسالة مخصوصة ولا يعلم حتى الآن كيف كان ترتيب الحروف الهجائية عندهم ولذلك اضطر الأثريون أن يصطلحوا على ترتيبها بالكيفية المبينة في الجدول السابق ثم أخرجوا بعضها من هذا الترتيب كما ستعلم عند الكلام على الاشارات البسيطة وسنبين لك الآن كيفية اختراع الأشارات الهيروغليفية

في الاشارات الهيروغليفية

لما اراد المصريون ايجاد كتابة يتداولونها بينهم للدلالة على ألفاظهم ولتقييد كلامهم وتدوين علومهم في بطون السجلات وعلى صميم الأحجار خطر بفكرهم أن يرسموا الأشياء بصورها وأن يصرفوها الى معانيها الحقيقية من ذلك مثلا

الشمس	☉	رَعْ	الحصان	[illegible]	شش
القمر	⌒	أحَعْ	الاسد	[illegible]	ماو
السماء	[illegible]	پت	المنساح	[illegible]	مسحو
النجم	✱	سب	الرأس	[illegible]	تپ
الثور	[illegible]	قا	الشفة	[illegible]	سپت

لكن لما كانت هذه الصور لا تصلح الا للدلالة على أشياء ظاهرة محسوسة افتقروا الى صرف هذه الصور أي الأشارات لمعان معنوية مع اثبات لفظها أو تغييره فارادوا بالشمس ☉ النهار وقرؤها هَـرُ وبالقمر ⌒ الشهر وقرؤه أبد ـ وبالسماء الارتفاع وقرؤه حرْ وبالنجم ✱ المعرفة اذ يهتدى به الأنسان في ظلمات الليل بنص القرآن الشريف وبالثور القدرة وقرؤه ـ نخت وبالحصان الجودة وقرؤه ـ نُفر ـ وبالأسد السيادة وقرؤه نُبْ وبالمنساح الأذية وقرؤه أذْ ـ وبالرأس الراسة والمقدمة والأولية وبالشفة الضفة والشاطئ

وهكذا علقوا لبعض اشاراتهم معان حقيقيه وأخرى مجازية فان أريد من الاشارة معناها الحقيقي سميناها تمثيلية وان أريد منها المعنى المجازي سميناها رمزية ولما ثبت لكل اشارة المعنى المراد والصوت المقصود استعملوا تلك الاشارات مجرد الفاظ لدخولها في بنية الكلمات توسعا في اللغة فرسموا الشمس في اسم الملك خفرع على انها جزء منه ورسموا الثور في كلمة قن أي الضرب والقوة على انه جزء منها وهكذا اصبحت تلك الاشارات اما حقيقية أو مجازية أو جزء من كلمة وبذلك تكاثرت عندهم الالفاظ المتشابهة فالتبست معانيها بهذا النشأ به فاضطروا عندئذ الى ايجاد اشارات رابعة مخصصة تميز تلك الالفاظ المتشابهة فشرعوا يكتبون الاسم ويرسمون صورته بعده من ذلك الزيتون وثمره فان كليهما يسمى عندهم = زدت فكانوا اذا أرادوا الشجرة رسموها باسمها ورسمها هكذا وإذا ارادوا الثمار منها رسموه باسمه ورسمه هكذا أي بالشجرة والدوائر الصغيرة الدالة على كروية الزيتون ثم تجمهر بعض الواضعين لتلك الاشارات لما أحسوا باحتياجهم الى الحروف الهجائية فاختاروا من الاشارات أشهرها وجعلوها حروفا لهم فأخذوا النسر وكانوا يسمونه أخم فجعلوه للألف لأنه مبدوء به وأخذوا الذراع وكان يسمى ع فجعلوه للعين وأخذوا الفم وكان يسمى ر فجعلوه للراء وأخذوا اليد وكانت تسمى عندهم دت فجعلوها للدال وهكذا أوجدوا الحروف الهجائية فكانت آخر اختراع نافع أودعوه لنا ثم تداولوها في بادئ أمرهم كما يتضح ذلك من نصوص اهرام العائلات الأولى التي شيدت بعيد بعد اختراع تلك الحروف الهجائية بقليل اذ يشاهد فيها استعمال هذه الحروف مصحوبة بقليل من الاشارات المخصصة لكن لكثرة اعتيادهم من قبل على الاشارات التمثيلية واشارات الكتابة أو الرمزية وعلى الاشارات المخصصة أيضا وبالنظر لما كان يقضي عليهم ذوقهم في الكتابة وحبهم لزخرفها أخذوا يخلطون الحروف الهجائية بتلك الاشارات حتى تداولوها بدون كبير فرق بينها ثم اجتهد بعضهم في عصر

أمنوفيس الثالث والرابع فى ابطال الأشارات الزائدة لكنهم لم ينجحوا فى مشروعهم هذا اذ لم يمض عليه زمن حتى استظهر أهل المذهب الأول فجددوا القاعدة القديمة وأجروا عليها أعمالهم فجرى من ذلك اشكال فى القاعدة الهيروغليفية لم يزله سعى البعض من الذين اجتهدوا فى تسهيل الكتابة وجعلها على قاعدة بسيطة لكونهم كانوا اناسا قليلين وكان اجتهادهم وقتيا وبذلك ازداد ارتباك الكتابة وتفاقمت اشكالاتها حتى ظهر اليونان فالرومان ولم تزل هذه الأشكال آخذة فى الامتداد حتى خيف أن يعجز نفس المصريين عن حل نقوشهم وان كتابتهم صارت لغزا تعجم على سواهم بحيث لو قابلنا نصا قديما بنص مصرى كتب فى عصر اليونان أو الرومان لوجدنا الأخير اشبه شئ بلغز معضل الحل وفى ذلك الوقت ظهر قانون جديد ألزم المصريين أن يستعملوا فى كتابتهم الحروف اليونانية مع اضافة بعض حروف جديدة اليها وتلك الحروف الجديدة أخذوها من اشاراتهم الهيروغليفية للتوصل الى النطق ببعض ألفاظهم التى لا تنطبق عليها الحروف اليونانية فكتبوا ⲧⲁⲡ بدلا عن [hieroglyphs] = دَبْ بمعنى القرن و ⲧⲉⲛϩ بدلا عن [hieroglyphs] = دنح بمعنى الجناح و ⲧⲉϩⲛⲉ بدلا عن [hieroglyphs] = دهن بمعنى الجبهة وبذلك تولدت اللغة القبطية

فى الأشارات الهيروغليفية

الأشارات الهيروغليفية كثيرة وهى مأخوذة من صور الأنسان والحيوان والنبات والأثاثات والأسلحة والآلات والعدد الخ مما كان يراه المصريون رأى العين فى كل يوم واصطلحوا على كتابتها اما افقية أو رأسية ورسموها من اليمين الى اليسار أو بالعكس ويعرف وضعها من اتجاه الرؤس فاذا وجدت رأس انسان أو غيره متجها الى اليمين علمت ان النص مكتوب من اليمين الى اليسار وبالعكس بالعكس وان كان النص وجيزا وخلا من الصور ذات الرأس بأن اشتمل فقط على مثل هذه الأشارات [hieroglyphs] التى لا يعلم لها اعتدال ولا اتجاه وجب على القارى ان يدقق نظره فى اشارات غيرها فلا بد وأن يجد بينها

اشارة دالة على اثاث كالكرسي أو السرير أو على آلة كالمقصل أو المحراث أو على نبت أو زهر فتكون له دليلا مرشدا على وضع القراءة فان وجدها بالاتجاه المرسومة به هنا قرأها من اليمين الى الشمال وان وجدها على هذا الأعتدال قرأها من الشمال الى اليمين - واصطلحوا في كتابتهم ان السطور تكون مملوءة بالأشارات فان اتفق تعاقب اشارات كالنون والفاء والراء كتبوها مركبة بهذا الوضع وقرؤها من الأعلى الى الأسفل وان كان هناك اشارات صغيرة يمكن ضمها الى بعضها كالتاء والخفضة جعلوها متقاربة بجانب بعضها كما في كلمة سَنِيٓ أو كما يمكن رسمها تحت بعضها كالباء والتاء جعلوها كذلك تكون على ارتفاع الحرف الذي يليها كما في كلمة بتح وعلى ذلك لك ان نكتب = ب = ا = ن = ر من اليمين الى اليسار أو من اليسار الى اليمين وان تكتبها رأسية من اليمين الى اليسار أو من اليسار الى اليمين ومثل ذلك الموعظة الآتية

رأسي من اليمين الى اليسار ... من اليمين الى اليسار أفقي من اليسار الى اليمين

م عا حنبك حر رخك

م عـا حَنبكْ حُرْ رَخكْ

رخك حر حنبك عـا م

المعنى - لا تكبر قلبك (نفسك) بسبب معرفتك

وتنقسم الأشارات الهيروغليفية التي هي عبارة عن الحروف المصرية القديمة الى قسمين أصليين الأول يشتمل على الأشارات الصوتية التي لها لفظ كهذا الطائر فانه يقرأ با والثاني يحتوي على الأشارات المخصصة لمعنى قائم بالذهن لا علاقة له باللفظ كجلد النمر فلو أضفنا الطائر الى الجلد واتحدا معا بهذا الرسم صارتا كلمة مصرية تقرأ با وتدل على جلد النمر المخصص لها والأشارات الصوتية اما بسيطة أي ذات صوت واحد وتعرف بالحروف الهجائية

مثل الألف والباء والراء اخ واما مركبة من حرفين مثل نب و سو
أو من ثلاثة مثل نفر و خنت وتسمى بالأشارات المركبة أى ذات المخارج

فى الاشارات البسيطة أى
الحروف الهجائية

لم يستدل الى الآن على أصل ترتيب هذه الحروف ولا على صحة عددها ولذا اتفق جمهور الأثريين على انها احدى وعشرين حرفا رتبوها فى مؤلفاتهم وقواميسهم بالكيفية المبينة فى الجدول الآتى

العدد	الحرف	
١	فتحه	متحركة
٢	ا	متحركة
٣	ع	متحركة
٤	ي كسرة	متحركة
٥	و ضمة	متحركة
٦	ب	شفوية
٧	پ	شفوية
٨	ف	شفوية
٩	م	لينة
١٠	ن	لينة
١١	ر	لينة
١٢	ح	حلقية
١٣	خ	حلقية
١٤	س	صافرة
١٥	ش	صافرة
١٦	ق	
١٧	ك	
١٨	ج	
١٦	ط	
٢٠	د	
٢١	ز	

وكانوا ادرجوا معها فى بادئ الأمر هذه الأشارات الخمس وهى الواو واللام والهاء والشين والثاء لكن اتضح بعد ذلك انها من الأشارات المركبة فأخرجوها من الحروف الهجائية - ومن النصوص المحررة فى عصر اليونان والرومان علم انهم أنفوا قبل هذا العصر من رسم بعض الحروف الهجائية القديمة فعدلوا الى رسمها بهذه الكيفية للعين و للباء

و للفاء و ، للميم و للنون و للراء و للكاف ـ والحروف المرسومة فى الجدول السابق بنوعين لا فرق بينهما فى الاستعمال فلك أن تكتب مى بهذا الرسم أو بهذا و نى بهذا الرسم أو بهذا وسا بهذا الرسم أو بهذا لكن المرجح فى قواعد الرسم انه متى ولى هذه الحروف ذات الرسمين حرف أفقى كالنون مثلا لزم أن يؤتى بعدها بحرف أفقى مثلها لحسن الوضع مثل تن و دم و نس وان وليها حرف رأسى استعملوا الرأسى منها مثل سا و بو و مح الخ لكن لم يعهد الى الآن انهم تناوبوا استعمال هذين الحرفين و

فى الاشارة المركبة من حرفين فاكثر

هذه الأشارات تتألف اصواتها من حرفين فاكثر وهى تحل محل الحروف الهجائية مثلا الأرنب يقرأ ـ أُنْ ـ فتسد مسد الضمة والنون والربابة نقرأ ـ نُفِرْ ـ فتسد مسد النون والفاء والراء ولما كان بعض هذه الأشارات موضوعا فى الأصل لرسم شئ معلوم عندهم كان اسم هذا الشئ هو اللفظ المراد من الأشارة مثلا كانوا يسمون الغيط المزروع بالبردى ـ شا ـ ويرسمون هذا النبت كالخارج من الأرض مزهرا أو ببراعيمه كما ترى فى هذا الرسم فلما احتاجوا الى لفظ شا ـ فى كلامهم اخذوا صورة هذا النبت وجعلوها اشارة لهذا الصوت كما ترى فى كلمة شَانِش بمعنى ـ آسن ـ منتن ـ ولما كان المصريون يعلمون لفظ كل كلمة فى لغتهم تغاضوا أحيانا عن ذكر بعض المتحركات الضابطة للفظ الكلمات اركانا على معرفتهم لها ورسوخها فى عقولهم فكانوا يكتبون هذه الأشارة مثلا ويقرؤنها ـ خ ويعنون بها الامتلاء ويكتبون هذه ويقرؤنها مِسْ ويعنون بها الولادة فلما اندرست اللغة باندراس اهلها صعب الأمر فى صحة القراءة على من خلفهم سيما على الأثريين فى هذا العصر فاستعانوا على حل هذه المعضلة

باللغات السامية فوجدوا فى القبطية - تخ و يش فضبطوا عليها صوت الأشارتين السابقتين فان لم يوجد اللفظ فى القبطية وجدوه فى العبرية أو العربية أو اليونانية كما تعلم ذلك من قاموس اللغة - واتفق الأثريون على ترتيب الأشارات التى نحن بصددها بكيفيتين الأولى انهم جمعوا الأشارات ذات الصوت الواحد أى المتشابهة فى اللفظ وركبوا منها جدولا والكيفية الثانية قسموا الأشارات الى أقسام ممتازة فجعلوا صور الانسان فى قسم وأعضائه فى قسم والحيوانات فى قسم وأعضائها فى قسم وهلم جرا ولنذكر لك هنا الجدول الأول بطريقة موجزة ثم نبين لك الجدول الثانى فى محله

جدول الأشارات المتشابهة فى الصوت

هيروغليفى	عربى	هيروغليفى	عربى
علامات مبتدأة بحرف	نصبة همزة		أد
	ءَ أ	علامات مبتدأة بحرف	أ
	ءَ ا		آس
	أ ب		أد
	أَپْ	علامات مبتدأة بحرف	ع
	أُم		عا
	أن		عبـ
	أر		عفـ
	أش		عم
	أث		عن

هيروغليفي	عربي	هيروغليفي	عربي
	عـر		بس
	عش		بت
	عق	علامات مبتدأة بحرف	ف - و
	عد		فا
علامات مبتدأة بحرف	ى		فُو - وُو
	يي		فـد
علامات مبتدأة بحرف	و - رفعة	علامات مبتدأة بحرف	پ
	و		پا
	فُع		پر
	أب		پج
	أُش		پخ
	أُن		پچ
	أُز		پد
	وح	علامات مبتدأة بحرف	م
	وز		ما
علامات مبتدأة بحرف	ب		ما
	با		مع
	بع		مو

هيروغليفى	عربى	هيروغليفى	عربى
	من		رخ
	مز		رِس
	مح		رُدْ
	مِش	العلامات المبتدأة بحرف	هـ
	مِت		هبْ
العلامات المبتدأة بحرف	ن		حن
	نو	العلامات المبتدأة بحرف	ح
	نب		حا
	نف		حع
	نم		حو
	نن		حَبْ
	نر		حَپْ
	نخ		حم
	نش		حِنْ
	نت		حِرْ
	نُزْ		خَخ
العلامات المبتدأة بحرف	ر		حَسْ
	رِزْ		حَوتْ

هيروغليفي	عربي	هيروغليفي	عربي
	جِرْ		سِنْ
العلامات المبتدأة بحرف	خ		سِخْ
	خَ		سَكْ
	خَعْ		سِتْ
	خو		شْتَمْ
	خب	العلامات المبتدأة بحرف	ش
	خپ (اخير)		شتب
	خِمْ		شو
	خِنْ		شن
	خِنْتْ		شف
	خِرْ		شپ
العلامات المبتدأة بحرف	س		شر
	سا		شمس
	سو	العلامات المبتدأة بحرف	قِ
	سِبْ		قب
	سِپْ		قپ
	سم		قم
	سِنْ		قن

هيروغليفى	عربى	هيروغليفى	عربى
	قس		دم
العلامات المبتدأة بحرف	ج		دن
	جر		دد
العلامات المبتدأة بحرف	لك	العلامات المبتدأة بحرف	ز ـ ص
	كا		
العلامات المبتدأة بحرف	ت		
	تَ		
	تا		
	تى		
	تپ		
	تم		
	تن		
	تز		
	تِش		
العلامات المبتدأة بحرف	د		
	دو		
	دب		
	دب		

في الحروف المتممة

وضع المصريون لكثير من كلماتهم معنيين فاكثر كما في اللغات السامية فجعلوا هذه الاشارة
للدلالة على اللسان والذوق والرئس واصطلحوا لعدم الالتباس في التلفظ بها على انهم يكتبون
معها كامل حروفها الهجائية أو بعضها ففي الحالة الأولى جعلوا لأنفسهم الخيار في أن يكتبوا حروفها
الهجائية سابقة عليها هكذا — نِسْ و — دِبْ و — مِرْ أو انهم يكتبون
حروفها خلفها كما في — نِفِرْ — وفي الحالة الثانية لهم أن يرسموها بين حروفها هكذا — نِسْ
ومثلها — أمْ — أو يلحقوا بها حرفا من حروفها فيكتبونها بهذا الرسم — أو — رئس
وبذلك تمتاز عن — دب — وعن مَرْ — لكن يتعذر على المبتدئ معرفة هذه الحروف الهجائية ان كانت
متممة للاشارات أو حروف جر أو ظرف ولذلك يجب على الطالب أن يحفظ صوت الأشارات
حفظا جيدا حتى يميز بينها في اللفظ هذا اذا كان فيها بعض حروفها الهجائية المتممة لكن اذا جردت
عنها كان التلفظ بها حسب ما يقتضيه المقام

مثلا

ستن سا ن كش مر ستو رسو حوى

ابن الملك في كوش رئس البلاد الجنوبية حوى

المعنى حوى ابن الملك المقيم ببلاد الزنج هو رئس البلاد الجنوبية فهذه الأشارة — الواردة
في هذا المثال لا يناسبها الا معنى رئس ولذلك وجب قراءتها مِرْ — وقد تدخل في بنية الكلمات
بأحد تراكيبها فتكون جزءا منها كما في — نِسَاى — بمعنى أكل — نهش
افترس

في الاشارات الصوتيه

اصطلح المصريون على أن يعقبوا بعض كلماتهم بصورة الشئ المراد منها فان تناولت هذه الصورة

معان كثيرة كانت مخصصا عموميا وان اختصت بقيد معناها فقط كانت خصوصية
وسبب ذلك ان مواد اللغة عندهم من حرفين وان ذلك كان باعثا على تعدد معانى الكلمة الواحدة
فاضطر أهل اللغة الى تمييز تلك المعانى بصور مخصصة ترسم فى آخر الكلمات خطا وتهمل لفظا
مثلا كلمة مِس ويقابلها بالقبطية ⲙⲓⲥⲓ معناها خلق فاذا أتى بعدها هذا المخصص
وهى صورة امرأة تلد وكتبت هكذا مِسِة (ⲙⲓⲥⲉ) كان معناها
ولدت وان خصصت بالطفل ورسمت بهذا الوضع مَش (ⲙⲁϣⲉ) كان
معناها ابن ولد غلام وان خصصت بصورة البنت هكذا كان معناها ابنة
وان كان مخصصها هذا الرجل وكتبت بهذا الرسم يَمِس (ⲐⲘⲈⲤⲒⲞ)
كان معناها ربى الغلام وان خصصت بهذا الطائر وكتبت على هذا الوضع
مِسِى افادت تربية الطير وان خصصت بالسماء المعلقة فيها النجوم ورسمت
بهذه الكيفية مِسِى دلت على آخر ليلة فى السنة وان زيد اليها مخصص آخر
وهو صورة الخبز وكتبوها بالمخصصين هكذا مِسِى ـ دلت على اسم
الغذاء الذى يقدم فى أول ليلة من السنة وان خصصت بهذا التمثال وكتبت هكذا
مِسْت ـ دلت على الشكل والتمثال وان خصصت بملف الورق هذا ورسموها
بهذه الصورة مِسِش ـ كان معناها الرسم والتصوير وان خصصت بهذا البيت
وكتبت بهذا الوضع مسخن ـ كان معناها مسقط الرأس وهذه
المخصصات لا تغير شيأ فى اللفظ بل انها وضعت للدلالة على المعنى المراد فهى ترشد الناظر
لا السامع ومثل ذلك كلمة ـ آمْ ـ فان معناها الذى فى ـ حيث فان عقبها هذا
المخصص وهو ذراعان يشيران الى النفى ورسمت بهذا الشكل أمْ ـ
دلت على لا النافية وان خصصت بالبيت أمْ دلت على المسكن وان خصصت
برجل يأكل أمْ ـ دلت على الأكل وعلى أى حال فلفظها واحد لا يتغير ـ وقد ذكرنا

هذه المخصصات اما عمومية أو خصوصية فالعمومية هي ما دلت بوجه عام على المعنى المراد كالبيت مثلا فانه يخصص كلمات كثيرة منها الشونة شنوت والسراى ستن - والمحل أش - والمعبد حات - والمحراب أورْ - الخ وكلها مواضع لها حيز يحيطها ولذلك جاز تخصيصها بالبيت أما الخصوصية من المخصصات فكالمرأة التي تلد متى جاءت بعد ميس فانها لا تتناول غير هذا المعنى - وقد تنوب المخصصات العمومية عن الخصوصية في بعض الكلمات مثلا الحصان فانه يسمى في لغتهم سمسم ويخصص بصورة الحصان كما ترى فلهم في هذه الحالة ان يستعيضوا صورة الحصان بصورة الجلد وهو من المخصصات العمومية الذى يوضع لكل حيوان من ذوات الأربع فيكتبون الحصان بهذا الرسم سمسم وحيث ان المخصصات الخصوصية كثيرة جدا لكونها صور الأشياء وانها تفهم بمجرد النظر اليها كما ترى في هذه الكلمة أرر - التي لو نظرتها على الآثار ولم تكن عالما باللغة لحكمت انها اسم للعربة لوجود العربة مرسومة بصورتها فلا لزوم اذن لسرد تلك المخصصات بل قد اكتفينا بالإلماع اليها ليعلمها القارئ من نفس النص - أما المخصصات العمومية فسنذكر المهم منها في الجدول الآتي

للعبادة والاستغاثة	للتحميل والاثقال	للدفن والرسوم والعادة
للنداء والكلام	للرجال	للبصر والنوم والحلم
للرفعة والفرح	للتكلم والاكل والفكر	للبكا والحزن
للفرح والرقص	للراحة والرخاوة والهزال	للشعر واللون والخزن
للرئاسة	للجيش والجند	للنفي والتحريم
للشيخوخة	للنساء	للشغل والعمل
للعمل والشغل	للمعبودات الأناث	للذهاب والحركة
للبناء	للملوك والأعيان	للرجوع والابتعاد
للعداوة والشقاوة	للرجال المعتبرة	للخلفة والتذكير
للصغر والشبوبية	للسقوط والانقلاب	للجلود والحيوانات

للانف والهواء والفرح والانفاق	للسماء والسقف والرفعة	للخيط والنسج والربط
للتنفس والتغذى	للظلام والليل	للتصبر والدهان
للسمع	للامطار والطل	للرائحة والعطر
للذوق	للاشعة والضياء	للربط والنسيج والملفات
للقرن والهجوم والمعارضة	للشمس وتقاسيم الوقت	للارض المحدودة
للقرص والقبض	للنجوم والساعات	للازدياد والمزج
للوضع والحط	للبلاد الجبلية والأجنبية	للفصل والتقسيم
للصغر والشقاوة	للمعدن	لكل معنوى وعلم
للطير والطيور	للاحجار	للخبز والفطير
للسمك والعوم	للمعادن	للنار والنور والحر
للحيات والهوام والدود	لأقسام الأرض	للمواعين والسوائل
للشجر والشجيرات	للماء والسائل	للسبل والطرق
للنبات والأزهار	للعمارة والمساكن	للسفن والملاحة
للخشب ومصنوعاته	للسلم والصعود	للقلوع والريح والهواء
للحبوب	للراحة والسرور	للمنسوجات والملبوسات
للمسحوق والحبوب	للقطع والفصل	

ولزيادة الأيضاح سنأتى لك بمثل تعلم منه كيفية استعمال هذه المخصصات وهو ان هذا الرجل الواضع يده فى فيه كانوا يضعونه بعد كل كلمة دلت على حديث أو فكر أو غذاء ليخصص المعنى القائم بها فيقولون مثلا زد - قال - سخا - افكر - شنق لعن - شد - قرأ جهارا - دبجع - سأل معاف - خطابة - انشاد - صحب - أشب - اجابة - صبو - رغبة - سرور - الخ وقد اصطلح قدماء المصريين أن يأتوا بعد الكلمة الواحدة بمخصص او باثنين أو بثلاثة اما لتعيين المعنى المراد منها أو لامتلاء الفراغ من السطر فقط تحسينا لقاعدة الرسم

وفى هاتين الحالتين يجعلون المخصص الخصوصى قبل العمومى - مثال مجئ المخصص بعد كلمة ويز - بمعنى الشبابة فان فيها مخصصان الأول خاص وهو هذه الأشارة الدالة على الغاب أو البوص الذى منه تصنع الشبابة والثانى عام وهو رسم النبت الا لايخرج البوص عن كونه نبتا - ومن هذا القبيل كلمة - شانس بمعنى - أسن - فالماء فيها يدل على السائل وهذه الأشارة تدل على كل شئ قذر - ومثال مجئ الثلاث مخصصات بعد الكلمة الواحدة نحو سخت - بمعنى اصطاد بالشبكة فالشبكة هى المخصص الخاص وهذه الأشارة × للتشبيك فهى عامة وهذا الذراع للفعل والحدث اذ الصيد يستوجب العمل بالفعل - ولم يلتزم المصريون مخصصا معلوما لكل كلمة بل تنوعوا فى رسم الكلمات ورسم مخصصاتها أيضا فكانوا يكتبون الكلمة بنوعين أو ثلاثة الى العشرة - مثلا شجرة الرمان كانت تكتب بعدة أنواع بهذه الكيفية

والأبنوس يكتب متنوعا أيضا فى رسمه ومخصصاته كما ترى

وهذا التنويع سواء كان فى رسم الكلمات أو فى مخصصاتها تصير اعتياديا عند الأنسان متى تمرن على قراءة نصوصهم ورسخت فى عقله

فى الاشارات المقيدة لضبط الأصوات

لما كان من عادة المصريين القدماء فى بادئ الأمر أن يرسموا بعض المخصصات العمومية بعد الكلمات المركبة من مقطع واحد انتهى الأمر بهذه المخصصات الى أنها اتحدت مع هذا المقطع فلازمته حتى لو صرفت تلك الكلمات لغيرها وضعت له أو صارت جزءا من كلمة مشتملة على مخارج عديدة لزم رسم مخصصها بعدها - مثلا لما كان المحراث عندهم يسمى هب وكانوا يرسمون صورته

وراءه هكذا [hieroglyphs] كلاجارلهم أن يجعلوه جزءا في كلمة الأبنوس التي يقال لها عندهم [hieroglyphs] هبن لكونها مركبة من اسم المحراث بزيادة النون اليها فصورة المحراث [hieroglyph] ليست هنا مخصصة بل جعلت لضبط لفظ هبْ وأما صورة الشجرة [hieroglyph] فهي المخصص العام قصدوا به تعيين معنى هبنٌ بانها شجرة من الأشجار ومثل ذلك [hieroglyphs] سِمامْ بمعنى حسن ل ... فالشجرة هنا وضعت لضبط لفظ أمْ و [hieroglyphs] آنهايرْمَا ـ بمعنى الرمان وضعت العين [hieroglyph] فيها بعد هذه الأشارة [hieroglyph] التي تقرأ ـ مَا ـ لضبط لفظها فقط وهكذا

في الصور المخصصة

قد علمت مما تقدم ان اغالب الكلمات مخصصا فاكثر يدل على معانيها فلوجازة الكتابة اصطلحوا ان يحذفوا الكلمة ويبقوا مخصصها ليدل عليها مثال ذلك الخبز فانه يرسم بحروفه ومخصصه هكذا [hieroglyphs] = ت فيحذفون منه الحروف ويكتفون ببقاء هذا المخصص [hieroglyph] الدال على شكل الخبز عندهم ومثله الدهان فانهم يرسمونه بحروفه ومخصصه هكذا [hieroglyphs] ـ مرحت ـ فيحذفون حروفه ويبقون منه هذا المخصص [hieroglyph] الدال على آنية لوضع الدهان ومن هذا القبيل مانراه في مشاهد القبور من ذكر الطيور [hieroglyphs] والأبقار [hieroglyphs] او بالأيماء اليها برسم رؤسها فقط [hieroglyphs] فانهم اكتفوا بمخصصها أي بصورها دون أسمائها وهلم جرا وبذلك اصبح كثير من المخصصات أي صور الأشياء تحل بمفردها محل مسمياتها فهذه الصورة [hieroglyph] تدل على الغلام وهذه [hieroglyph] على السمك وهذه [hieroglyph] على النجمة وأصلها هكذا [hieroglyphs] ـ خُرْدْ ـ [hieroglyphs] ـ رم ـ [hieroglyphs] ـ سبْ ومن هذه الصور المخصصة ما يعقبه مخصص عام كالثور مثلا فانه ربما جاء بعده هذا الجلد [hieroglyph] المخصص لكل حيوان من ذوات الاربع فيرسمونه هكذا [hieroglyphs] وبالأطلاع على كثير من النصوص يسهل على المبتدئ معرفة هذا الأصطلاح

فى الأشارات الرمزية

الأشارات الرمزية هى صور يرمزبها الى كل معنوى ليس له صورة تمثله مثلا يرسمون هذا الرجل أو فقط رأسه وذراعيه ويعنون به الأرتفاع والارتقاء ويرسمون هذين الذراعين ويعنون بهما النفى والأذن ويعنون بها السمع وهكذا ومن هذه الاشارات ما يرمز به لمعان متنوعة كهذا الرجل فانه قد يراد منه الارتقاء أو الفرح لاشتماله على شئ من اشارتيهما تميزه قرينة المقام فى النصوص ومنها ما يصلح ان يكون صورة مخصصة أو اشارة رمزية ويفرقون بينهما بالمخصص العام مثال ذلك السبع فانه قد يجئ مخصصا لاسم السبع أو قد يرمز به للحكم فان أريد منه المعنى الأول رسموا ورا ء هذا الجلد وهو المخصص العام لكل حيوان من ذوات الأربع وقرؤه =ما - وان أريد منه المعنى الثانى رسموا خلفه هذا الرجل وهو الأنسان المدبر بعقله وقرؤه -نب وهكذا

فى الاشارات الهيروغليفية ذات المقاطع

أسلفنا فى صحيفة ١٥٥ من هذه الأجرومية ان لهذه الأشارات كيفيتين الاولى تقريبية أى موجزة وهى ضم كل اشارة الى مثلها فى اللفظ كما علمت فى الجدول الأول المبتدئ فى الصحيفة المذكورة الى صحيفة ١٥٩ والثانية تقسيم هذه الأشارات الى أقسام ممتازة فجعلوا صور الأنسان فى قسم وأعضاءه فى قسم وصور الحيوان فى قسم وأعضاءه فى قسم الخ كما ستعلم من الجدول الآتى

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع
القسم الأول «في صور الرجال»			حق		
			ست		
			ست		خنث
			عنب		أسمارع
					سنتا
					مح
					نب

تنبيه - اصطلح المصريون في عصر اليونان والرومان أن يجعلوا بعض هذه الاشارات اما حروفا هجائية بسيطة أو اشارات ذات صوت واحد مغاير لصوتها في العصر القديم فكل كلمة جاءت بهذا الوضع ابتدأناها بلفظها الهجائي ثم بصوتها اليوناني أو الروماني ثم بصوتها القديم

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع
	آ				
	نتر				

القسم الثاني
(في صور النساء)

القسم الثالث
(في صور المعبودات)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع

القسم الرابع
(في أعضاء الانسان)

صاوت

إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع

القسم الخامس

(في الحيوانات ذوات الأربع)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع

القسم السادس
«فى أعضاء الحيوانات»

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع
		«القسم السابع في الطيور»			

لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	إشارات

القسم الثامن

(في أعضاء الطيور)

القسم التاسع

(في الأسماك)

لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات

القسم العاشر

(فى الاشجار والنبات)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع

إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع

القسم الحادي عشر

«في السماء والأرض والمياه وما يتعلق بها»

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع

القسم الثاني عشر

(في المباني)

القسم الثالث عشر

(في السفن وما يتعلق بها)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع

القسم الرابع عشر

(في الاثاثات)

إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع

القسم الخامس عشر

في الملابس وزينة الرأس والعلامات الدالة على الثروة

إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع

القسم السادس عشر

(في العدد والآلات والأسلحة)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع

القسم السابع عشر

(في المنسوجات والمضفورات)

لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالاشارات ذات المقاطع	اشارات

القسم الثامن عشر

(في الاشارات المنوعة)

اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع	اشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالأشارات ذات المقاطع
				XII	٣/٤

إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع	إشارات	لفظها بالحروف الهجائية وبالإشارات ذات المقاطع
×		|			
		||		|||| ||||	
		||| ,		∩	
//		|| ||		∩∩∩	

للتمرين على المطالعة والترجمة قد استصوبنا ان نأتي هنا بحكاية الأمير الذي تحتم عليه القضا وهي ضمن الوارد في قرطاس هرريس نمرة ٥٠٠ المحفوظ الآن بمتحف الأنكليز وكان قد ترجمها جود فين من القلم الديموطيقي الى الانكليزية ثم ترجمها شاباس الى الفرنساوية ثم نسخها ماسبرو بالقلم الهيروغليفي وضبط ترجمتها وأتمم ما نقص منها بالاستطراد وبالقياس على غيرها

زَا سَ نَفْ مِسُنُو بُوپُويِنُو سُتَنْ نْ وُعْ خِبْرُو نِتُوفْ أَرْ

ذكر ولد له ما كان يولد ملك مرة يوجد كان

ي شِرَاوْ نَفْ دِمُجَتَعْ دُوو أُوخِتِيفْ مع

فصار قلبه حزينا فسال صبيا من

نُتِرُو رِنهَاوُفْ أُوسَتْ حِرْأُنُو دُوتْ رِمِسِي رِنفْ أُوُفْ

الهـــته فامـروا أن يولـد له (ولـد)

حِذْسِتِرْ كَنِعْ كَايِفْ رِحِمتْ مْ پَاجِذْخْ أُسُوتْ شَپْسِتْ

فنام مع زوجته فى الليل فعندذلك غلقت

فُوُزْ سَقِمْ أَيْدُو نْ رِمسُو حَنِعْ رِمسِيو نْ سَ

وحملت وأتمت شهور الحمل ثم ولدت ولدا

زَاي رِبِيتْ پُو أُرِدْ نَا نْ حَاتْ حِرِيتُو نْشَا

ذكرا فلما جاءت الحاتورات ليحكمن

نِفْ شَايُو أُوسَنْ حِرْزُدْ مُتِفْ پَامَسحُو رُپُو پَا

له القضاء قلن يموت بتمساح أو

حَفُو مَاتِ پَا وُوُ تَحِعِنْ رِسِمْ نَانْ رُتُو نِتِي نْ مُو

بثعبان أو بكلب فسمعت الناس الذين بجانب

پَاخِرْ دُو أُنْ أَنْ سِنْ حِرْ شِمْتْ حِرْ زُدُ سِنْ نْ حَنِفْ عَنْخْ أُزَاسِنِبْ

العـلام   وذهبت   تقول بجلالته دام بصحة وعافية

أُنْ أَنْ حِنِفْ   عَنْخْ أَزَاسَبْ جُرْتْجُرُو   أُوحَتِيفْ دُو   رَعَاتْ   أُرْتْ   أُنْ   أَنْ   حِنِفْ

فتغير   سعادته   دام بصحة وعافية   وصاقلبه   حزينا   جدا   جـدا   وسعادته

عَنْخْ أَزَاسَبْ حِرْ دُوتْ قَدْرِنِفْ وُعْ نْ پِرْ   ....   جِرْ دُو   أُوُفْ   عَپِرْ   مْ

دام بصحة وعافية أمر أن يبنى له   بيتـا   (عاليـا) فوق الجبل   يكون   مجهزا

زِتُو   خَتْ   نَبْ   نُفِرْ   نُو   سُتَنْ   پَرْ   عَنْخْ أَزَاسَبْ   أُوُنَنْ   پَرْيَا   خِرُدُو

بالناس   وكل شئ طيب   من   بيت   الملك   دام بصحة وعافية   ولا   يخرج   الولـد

نْ   بُو   سِنِزْ   جِرْ أَزْ   خِنِتْ   يَا   خِرُدُو   عَايِسْتُو   أُوُفْ حِرْ

(منه)   الى الخارج   و   بعد   أن   صار   الولـد   كبيرا

نِسِي   نْ   تَايِفْ   تِپْ حَتْ   أُوُفْ حِرْ   قَيِحْ   وُعْ   نْ   تِسْمُو

صعـد   على   قمـة   منزله   فنظـر   كلبـا

أُوُفْ مْ سَا   وُعْ   نْ   سَا   أُوُفْ حِرْ شِمْ   تَا مَاتْ   أُوُفْ حِرْزِدْنْ يَا

خلف   رجـل   كان يمشي   في الطريق   فقـال

بِفْ سِمْ نْتِي زَمُوفْ أَخْ پَا رِنْتِي حِرْسِتِمْ حِرْسَا پَاسَ رِنْتِي

للغلام الذى كان بجانبه ماهذا الذى يمشى خلف الرجل الذى

أُوفْ رِي سِتْرِتَا مَاتْ أُوفْ زُدْنُفْ رِتْسُمُو پَايْ أُوُ پَا خِنْسِرْدُو

يسير فى الطريق قال له كلب (عند ذلك) الصبى

حِرْزُدْنَفْ أُمُعْ أَنْتُونَا وُعْ نَ مَا قَدْنُوفْ أُنْ أَنْ پَا سِمْ

قال فليأتونى بواحد مثله (وفى الحال) الغلام

وُ حِرْ شَمْ حِرْنِيمْ سَنْ نْ خِنِفْ عُنْخ أُزَا سَنِبْ أُنْ أُنْ خِنِفْ عُنْخ أُزَا سَنِبْ

ذهب يخبر جلالته دام بصحة وعافية و جلالته دام بصحة وعافية

حِرْزُدْ أُمُعْ تَاقِ وُتْ نِفْ وُعْ نْ رِكِنِكْتْ شِسَرَا تَمْ

قال فليأتوا له بواحد يجرى (يكون) صغيرا كى لا

نَجَا سَا خَنْتِيف حَمُنْ نُوحِرْ تَاقِ وُتْ نِفْ پَا رِتْسُمُو

يغتم قلبه فاحضروا له كلبا

خِرْ أَنْ مُخِتْ نَا هِرُو سِشْ حِرْتِنْ أُوُيَا خِرْدُو حِرْتِنُو

ثم بعد ايام خلت على ذلك لما الولد كبر

مْ حَعْتُوفْ مُتْ أُوفْ حِرْ هِبْ نْ يَايِفْ أَنْفَا مْ

فى أعضائه جميعا سأل من ابيه

زُدْ رِى أَخْ أُوْ مَا نَا حِسْ كُوا خِرْ مَعْكُو ا أَنُو

قائلا لأذهب لماذا اكون مثل الكسول حيث انه مقضى

كُوْ ا نْ شَايُو بُو أَنْ يَا نْ حَعْتِيَا أُ أُرْتُو

علىّ بقضاء محزن فلا افعل حسب ارادتى لكن يفعل

يَا نْتِرْ أَرْتُو يَا نِتِى مْ حَتِفْ أَنْ أَنْ تُوحِرْ .... خَعْ

الله الفعل الذى فى ارادته فأعطوه

وُتُو نُيِتْ نُو رَعْ أُوتُوحِرْ دُوتُو يِفْ تَسْمُوفْ رْ سَشْو أُوتُو

أنواع الأسلحة وأعطوه كلبه ليتبعه

حِرْ تَايِتْ تُوفْ رْ يَا رْدْ عَبْ أُوتُوحِرْ زْدْ نِفْ أَخْ رِشِمِكْ نْ عَبُوا كْ

ثم نقل الى الجهة الشرقية وقالوا له هيا إذهب حيث تشاء

أُوُيَا يِفْ تِسْمُو حَنْعِفْ أُوفْ حِرْخِتْ مَسَا حَتِفْ حِرْسِتْ أُوعَنْخِفْ مْ تِيِبْ نْ آ وُ تْ

وكان كلبه معه فذهب حسبما شاء الى البلاد الاجنبية عائشا من بدارى الصيد.

نوست ر د يويت ريا سرن ناها زيت يًا استو بو يويت

كله من البلاد ولما وصل ليطير الى أمير مابين النهرين لم يكن حينئذ

رميس ا يًا سِرْ نْ نا ها رن نا حرو وع ن

ولد لامير مابين النهرين عدا واحدة

اسرا ست حم استو قد لش وع ن بر او يا يف سو

بنت نالا بنى لها بيتا له شباك

وای مح ريا قوتن اوف حردوت

٧٠ تبعد ٧٠ ذراعا عن الأرض وأمر أن

أَنْتُو بشَراوُ رنبوُ نْ رسُرونبْ نْ يًاتًا نْ خَالْ اُوفْ حِرْ

يوتى بجميع أولاد كل أمراء بلاد الشام و

زُدُنْ رسنْ أرْ يًا نْتِى أُوُفْ زْبِحْ يًا رسشدْ نْ تَا يَا رشَرا

قالهم كل من يصل شباك ابنتى

اُوسْ نفْنْجم خِرْ أرْ مْ رحتْ هِرُو رقنوْ سشو رنْ أُوسَن مْ

تصير له امرأة ثم بعد ايام عديدة مضت على ذلك وهم فى

يَا رِسَنْ سَنِحِرُو رِتِنُّو يِهِرُو سِتِّنِي يُو أُرْنَ يَا خِرْدُو حِرْ
مشغوليـاتـهم كل يوم (إذ)مر الولـد

نَا سِنْ أُنْ أَنْ سِنْ رِحْرِشِمْ يَا خِرْدُو نْيَا إِسَنْ يِرْ أُوْ
عليـهم فأخـذوا الولـد الى بيتـهم

سِنْ حِرْ أَعِفْ أَوُ سِنْ حِرْدُوتْ أَمُو نْ يَايِفْ حِنْرَاوُ أَوْ
وغسـلوه وأعطوا الاكل لخيـله

سِنْ حِرْ أُرْنْ خِنُونُبْ نْ يَا خِرْدُو أُوسِنْ حِرْ سَنْخِنُوفْ أُوسِنْ
واعطوا كـل شئ للولـــد وعطروه

نْ حِرْ أُتْتُو رَتُوفْ أُوسِنْ خِرْدُونْ عَقُونْ يَا يُو سِتْ
ودهنـوا ارجله واعطـوه خبزا من خبزهـم

أُوسِنْ حِرْزُدْنِفْ مْ سَنِحْرُو نْ زُدُو أَيِكْ رِتِنُو
وقالوا لـه من قبيل المسامرة آتى من أيـن

يَا شِرَاوُ نُفِرْ أُوفْ حِرْ زُدْنْ سِتْ نُوكْ سِنْرَا نْ وَعْ نْ سِنْ

(أيها) الولد العظيم فقال لهم أنا ابن واحد

رِنى نْ يا تانْ رِقم أُوُ تا يا مُتْ حِرْ مُتْ أُوُ يا يا أ

ضابط خيال من أرض مصر امى ماتت وابى

تِفْ حِرْ أُرْتنِف كِنْ رِحم رِبى رِمشِبُو أُوُ سَنخِيرُوحِرُومِنِت

أخذ امرأة غيرها فلما جاءتها أولاد بغضتنى

ا أُوُا حِرْرِبى نَا مْ أُعَرْ نَ حَعْنِسْ أُوُسِنْ حِرْ قِنَا وُفْ

فجئت هاربا من أمامها فعانقوه

أُوُسِنْ حِرْ سِنْتِف حِرْ حَعْتُوُفْ نُبْتْ خِرُ أَرْ مْحِتْ هِرُو قِنُّو

وقبلوه فى أعضائه ثم بعد ايام عديدة

سِتِنْ حِرَنْ أُوُف حِرْزِدُنْ نا رِنخِرْدُو أُخْ پاى أُرْتِتْ

مضت على ذلك قال للأولاد ماذا تفعلون

أُنْ أُنْسِنْ حِرْزِدْنِفْ زْ حِرْأُرْتْ نِنُو

فقالوا له (نطير الى شباك ابنة الأمير) لننظر من

أوَپا نتى أوفْ زبحْ رْپا سيشدْ نْ تا شرا نْ

يصل اليه والذى يصل الى شباك ابنة

پا سرْ نْ ناهـا زنْ نـا أوتو حرْدوتوسِتْ نفرْحمْ نْ

أمير مابين النهرين تعطى له زوجة

أنفْ حرْ زدْنسنْ حا نرْ تنْ توا حرْ تْ

فقال لهم من فضلكم انا أسأل الاله

أو احرْ شمْ رْ پويتو مْ دوتنْ أوسنْ حرْ شمْ رْ پورتبو

وأتوجه لأطير معكم فذهبوا ليطيروا

فا پا يسنْ سخرو تنو هرو أوپا خردو حرْ خعْ

مثل عادتهم كل يوم والولد (المصرى) وأقف

واوو حرْتنو أوحرْ نْ تا شرا نْ پا سرْنْ نا هارنْ

متباعدا لينظر فوجه ابنة امير مابين النهرين

تا فْ خرْ أرْ مْ خت سشو سنْ أنْ أنْ پا خردو حرْ

أعجبه ثم بعد مضى ذلك الولد (المصرى)

بِي - بُوِيتْ خَنَمْ نَا خِنْرِدُو نَا سِرُو أُوفْحِرْ بُوى

جا ليطير مع أولاد الأمراء فطار

تَو أُوفْ حِرِيجْ پَا سِشَدْ نْ تَا شِرَا نْ پَا سَرُ نْ نَا هَا

ولحق بشباك بنت أمير مابين

رَنْ نَا أُوسِتْ حِرْ سِنْيِتْ أُوسِتْ حِرْ قِنَاوُفْ حِرْ حَعَتْ

النهرين فقبلته وعانقته في جميع

وُفْ نُبْتْ أنْ أَنْتُوفْ حِرْ شِمْ رْسَيرِمْ خَتِي نْ پَا يِبِيتْ أَتِفْ أُوتُوحِرْ

أعضائه فتوجهوا ليسروا قلب أبيها و

زُدْ نِفْ بُحْ وَعْ نْ رَتُوْ پَا سِشَدْ نْ تَايِكْ شِرَا

قالوا له لحق احد الناس بشباك ابنتك

أنْ أنْ پَا يَمَرْ حِرْ نَزْنَزِف مْ زُدْ شِرَاوْ رِنِمُعُو

فالأمير سأل قائلا أي ولد

مْ نَا نْ سُرُو أُوتُوحِرْ زُدْ نِفْ شِرَا نْ وَعْ رِنِسيٌّ يِ

من (أولاد) الأمراء قيل له ابن واحد ضابط خيال جاء

مْ وُعَرْ آ مْ پَا ثَانْ رِقِّمْ زْحَعَتْ تَا يِفْ مُتْ يِى مِسِى

هاربا من أرض مصر من أمام امرأة ابيه لما جاء (ها) أولاد

وأُنْ أُنْ پَا سِرْ نْ نَاهَا رَنْ نَا حِرْ رِقِنْدْ زْ عَا أُرْ

فنامير مابين النهرين غضب جدا جدا

أُنْ أُنِفْ حِرْزُدْ أُنْ أُوحِرَا دُوتْ تَا يَا شِرَا نْ پَا أُعَرْ نْ رِقّمْ

وقال هل أعطى ابنتى لهارب مصرى

أُمْتَعْ رِشِيمِفْ نِفْ عَنْ أُوُ تُوحِرْيِي زْ زُدْ رِيِى نِكْ

فليذهب راجعا فذهبوا قائلين اذهب

عَنْ زْپَا نِتِى وُ نَكْ أُمْ أَوُ شِرَا حِرْ مِحْ أُمِفْ أُوُشْ حِرْ عَرِقْ

راجعا الى حيث جئت لكن الأميرة أمسكته واقسمت

سِتِرْ مْ زُدْ وَحُو پَا رَعْ حُرْ مْ خُوتِى مْ تُوتُو نِمِفْ

بالرب قائلة بحق (رع حور مخوتى) لا يؤخذ

مْ دُوَا رِنْ آوُا رْ آمُو رِنْ آوُا رْ سَوْرَا آوْ رْ

منى والا فانى لا اءكل ولا أشرب و

مت م تا أنُو أُنْ أنْ پَا أپُو حِرْ شِمْ حِرْ سِمَاوُ رِبْتْ

اموت فى الحال فالرسول ذهب بجميع الأقوال

أ زُدْ سِتْ نْ پَايِيسْتْ أتِفْ أوُ پَا سِرْ حِرْ دُوتْ شِمْ رَثُو

ليقولها لأبيها والامير أرسل ناسا

رْ رِقَا مُوفْ سُو مْ حَاتِفْ أوُ تا سِرَا حِرْ زُدْ نِبِنْ وَحُو

لقتله فبينما هم فى بيته إذا الأمير قالت لهم وحق

پَا رَعْ مْ ثُوثُو رِقَا مُوفْ حُتِيُو پَا شُو أوُا مُتِكْ بُو

رع لا يُقْتل (والا) متى غربت الشمس اموت ولا

أرْيَا أُنْنُوتْ نْ عُنْخْ رِفْ أنْ أنْتُو حِرْ شِمْ حِرْ

ابغى ساعة من حياتى فذهبوا

زُدْ ثُوفْ رْ پَايِيسْتْ أتِفْ أنْ أنْ پَا سِرْ حِرْ دُوتْ أنْتُو پَا خِرْدُو

يخبرون أبيها فالأمير أمر باحضار الولد

حَنَعْ تَايِفْ شَرَا أُنْ أَنَ يَا خِرْدُو .... شِفيتو

وابنته فالولد (أخذه) الرعب

حِرْ ... مْ يَا سِرْ أُوفْ حِرْ قِنَاوُفْ أُوفْ حِرْ سِنْتِيفْ حِرْ حَعْتُوفْ نِبْتْ

لما جاء عند الأمير لكنه عانقه وقبّله في جميع أعضائه

أُوفْ حِرْ زُدْنِفْ آ زُدْ نَا قَا كْ يَتْرَاتُوكْ مْ دُوا مْ بِشَرَاوُ

وقال له اخبرني من أنت فستمتاز واتخذك كابني

أُوفْ حِرْ زُدْنِفْ نُوكْ شَرَا نْ وُعْ نْ سِنِيّ نْ يَا تَا نْ رِمْ أُوتَايَا

فقال له انا ابن واحد ضابط خيال من ارض مصر

مُتْ حِرْ مُتْ أُوِيَايَا أَتِيفْ حِرْ أُرْتِتِيفْ كِتْ رِمْ أُوسْتْ حِرْ خُبِرْ

أمي ماتت وأبي أخذ امرأة غيرها فصارت

وُحِرْ مَشْبِدْ أُوَا رِخْبِي مْ أُعْرْ زْ حَعْتِسْ أَنْ أُنِفْ حِرْ دُوتِنِفْ

تبغضني فجئت هاربا منها فاعطاه (الأمير)

تَايِفْ شَرَاتْ رِمْ أُوفْ حِرْ دُوتِنِفْ يِزْمِرْتُوا أُحِتْ مْ مَاتِتْ آوُتْ

ابنته زوجة وأعطاه بيتا وخدما وحقولا وأيضا حيوانات

خِتوُ رِبِنْتْ نُفِرْ حِرْ أُرْ تحت سِشُوحِرْ أَنْ أَنَ يا شَرَاو حِرْ زُدْنْ تَا

وكل شئ طيب ثم بعد مضى مدة على ذلك الولد قال

يِفْ رِحِم تُوا أُتُو كوان خمت شَابُو يا مَسَحُو يا حِفُو

لامرأته تحتم على ٣ أقضية التمساح والثعبان

يَا وُوُ أَنْ أَنِسْ حِرْ زُدْنِفْ أُمَعْ دُونُو خَدْبُو يَا وُوُ نِتِى

والكلب فقالت له دع يقتل الكلب الذى

خَعْتِكْ أَنْ أَنِفْ حِرْ زُدْ نِسِتْ . . . . رِنْ أَوَا زُدُوتْ خَدْبُو يَا

امامك قال لها . . . . . لا ادع يقتل

يَا وُوُ أ أرْ أُسْ خِبِرُو أُوفْحِرْ شَرَا أَنْ أَنِسْتْحِرْ . . .

كلبى الذى ربيته لما كان صغيرا (لخافت ؟)

زِيَا يِسْتْ هَايَا دُ أَقِرْ سُبِسُنْ أُوَبَنْ سُوحِرْ دُوتْ يِرِفْ رُ بُو يِنْرْ

على زوجها كثيرا جدا جدا وكانت لا تتركه يخرج الى الخارج

وَعْ أُوتُو . . . . يا . . . . يا تَانْ رِتُم رُ خِتْ نَخْ

وحيدا ثم ذهبا . . . . الى ارض مصر لقصد الفسحة

أشتو يا فسحو يا يمع ... م يا يمع ... حرحبرو م

واذن بتمساح البحر خرج من البحر فهاصمار ف

عقى م يا دما نتى يا بشوا أوف ......

وسط المدينة التي فيها الولد (وضعوه في محل)

أشتو وع ن كتو أمف بودو تويا تخت يرى يا مسحو

واذن بعون كان فيه فلم يدع العون يخرج التمساح ومتى

...... يا مسحو ير يا تخت ترش أنت أنت تر أن تنتيا

نام التمساح خرج العون ليتفسح ...

سوحر ... هرونب م حعو ن ابدوسن ذهرو خرار تخت هرو سترحرين اذ ان بايشدا

الشمس يرجع العون كل يوم وهكذا مدة شهر ويومين ثم بعد أيام مضت على ذلك الولد

حرحمس حرارت هرونفرم بايف برحرار تخت بي تاو شا اذ ان بايشرا حرس

جلس ليفعل يوم مهرجان في بيته ثم بعد ذلك جاء الليل والولد

ترحر يا يف حشا اوتا قد نو حرسحو سعتوف اذ ان تايف حم حرح وع ن

نام على حصيرته فالنوم اخذ اعضاءه فارأته ملأت واحدا ...

پر بو ارن وع ن حفو م يا بعف

ولما خرج الثعبان من وكره

زْ پَسِخْ پَا سِتَرَا أُسْتُو تَايِفْ حِمُو حِمِسْ ثَازْمُوفْ نِنْ مَمَا تِسْ

لبعض الولد واذن بامرأته كانت جالسة بجانبه غير نائمة

حَعَنْ نَا نْ خُنْتُو حِرْ دُوتْ أُرْتُو نْ پَا حَنُو أُوفْ حِرْ سَوْرَا

وفى الحال الخادمات اعطت لبنا للثعبان فشرب

أُوفْ حِرْ تِخو أُوفْ حِرْ سَيْرَوْ حِرْ بَبَخْ أَنْ أن تَا يِفْ حِم حِرْ دُوتْ

وسكر ونام مستلقيا على ظهره وامرأته

هَايِتِفْ مْ فَدْ قَاوْ مْ پَايِسَتْ مِزْ بُو أُنْ أَنْ سِنْ حِرْ هُسْ پَا

اهلكته طعنا برمحها وايقظت

سَهَا پَا سُو أُوسِتْ حِرْ زْنِفْ پَتْرَا دُوپَا

زوجها . . . . وقالت له انظر اعطاك

يِكْ نُتِرْ وُعْ نْ پَا بُوكْ شَايُو مْ دُنْكْ أُوفْ زْدُوتْ أُنْ أُنِفْ

ربك احد أقضيتك في يدك وسيعطيك الباقية

حِرْ وُتِيُو نْ پَا نُتِرْ حِرْ دَوَاوْ فْ حِرْ شُكَا بُوفْ مْ خِرْتْ

فتقرب لله وعبده وعظم قدرته في

هِرُو نتْ هِرْ نِبْ خِرا أُرْمَخْتْ هِرُوسَشْ حِرْنَنْ أُنْ أَنْ پا شَراحِرْ پِرْنِسْ أُتْ أُتْ

ايام حياته وبعد ايام مضت على ذلك الولد خرج ليتفسح

حِرْتَا رِمْ زَاسُو مْ تا بُوفْ مَعْنْ عَانَا رنْ پِرِفْ زْ بُونِز

فى اكناف املاكه (على مقربة) من بيته ولما كان لم يخرج الى الخارج

وَعْ أَسْ تُو پَايِفْ وُوْ مْ سَافْ أُنْ أَنْ پَايِفْ وُوْ رِخْ زَاتْ

وحيدا (أخذ) كلبه خلفه فكلبه اخذ

رِتِپُو زْ أَنْ أَنِفْ حِرْ نَحْسَخْ زْ سَافْ شُپِرْ نُواْنِفْ زْ پا يُمْعْ

الخلا مقتفى الصيد فصار يجرى خلفه فلما وصل الى اليم

أُوفْ حِرْ هَا پِى زْ پا يُمْعْ زْسا پَايِفْ وُوْ حَنْعْ پِرْ مَسَحُو

نزل فى اليم خلف كلبه واذن خرج تمساح

أُوفْ حِرْ تِيفْ زْ پا رِنْتِى پا نحْتْ اْمْ اْنْ أَنْ پا

وسحبه الى المحل الذى فيه العوت

نَسَحُو سُو حِرْ زُدُنْ پاشَراوُ أُنُكْ پايِكْ شَايُو

فالتمساح قال للولد آه انا قضاؤك

أرِي أُنُو مْ سَاكْ .... زْ مَعْتنو .....حَنْعْ

امشي خلفك (مقتفي ...) الطرف مع

يا خنتو خر يترا أوان خعك أرا وبيا ....

العون فانظر ساتركك تذهب فاذا رايتني تغلبت على العون

رسخا تولك سوها نا خدبو يا نختو خر أر يترا

فلا اتركك لأن سحري يكون قتل العون وان رأيت

ك يا .... أولك خر يترا يا يك مت خرا أر نحت تا حز سن ن

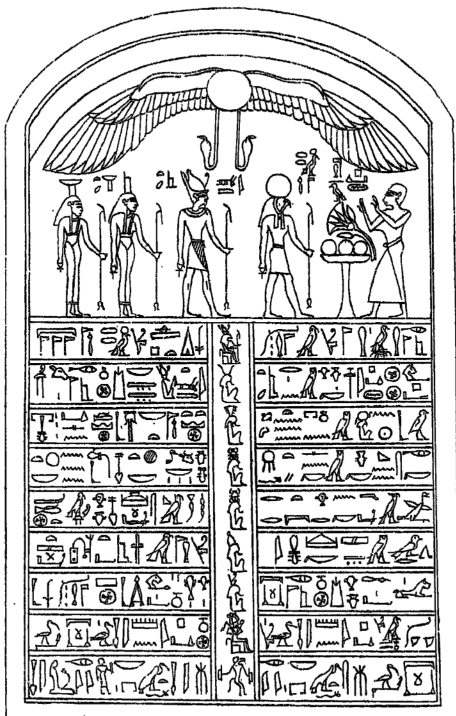
العون قتلني فترقب موتك (من غيري) فلما اشرقت الأرض ثاني

شو خرو ري يو أرن

يوم ثان جاء الأمير ليترقب حصول ما وعده التمساح فتغلب على التمساح

وتخلص منه ولكن الكلب لما اشتدت به الحمية في قتاله مع القنص عض صاحبه البتة عضا قاتلا بغير قصد فمات وبذلك نفذ القضاء المقدور هذا ما يمكننا فهمه اذ قد فقد اخر هذا القرطاس المحرر في عصر الرعمسيسيين ولم نهتد بعد على آخر الحكاية ولذا قد اختتمناها بما يفهم من مضمونها.

وللتمرين ايضا على القراءة قد استصوبنا ان نذكر هنا رسم اربعة من مشاهد القبور المنقوشة في عصر البطالسة وهي الآن محفوظة في متحف الجيزة لكي يسترشد بها[1] المبتدئ على وضع أحجارهم اذا اتينا بها مطابقة للأصل



مشهد لطيف من الحجر الجيري مموه بالذهب ارتفاعه ٥٣ و٠م وعرضه ٣٥ و٠م وجد بالحصاية وهي قرية بالصعيد وعليه اسم بدوا امن ابن رجل يدعى جزمنخ تحوت من زوجته أري ويشاهد في أعلى المشهد صاحب الاثر بتضرع لمعبوداته وفي اسفله توسل لبعض المعبودات مقسم الى قسمين بينهما صور لبعض المعبودات أيضا



مشهد من الحجر الجيري ملون ارتفاعه ٠٥٠ و١ وعرضه ٢٥٥ و٠ وعرض قاعدته ٣٩٠ و٠ ولم يعلم مورده وهو باسم حُورَانْسَت بن تحوتمس من زوجته تلث فيه المتوفى يتعبد لمعبوده (أُفْ) السابح في سفينة الشمس ثم يلي ذلك صورته على شكل المومية الموضوعة في نعش كالسفينة شكلا ومن فوقه روحه تحوم عليه ثم يلي ذلك النقوش وهي توسل اعتيادي لبعض المعبودات



مشهد من الحجر الرملي مدهون بالألوان وجد بالحصاية - ارتفاعه ٥٧ و٠م وعرضه ٢٨ و٠م وعليه اسم امنفر ما ابن خالو ابن تا من زوجته حاتحوريت وهو يتضرع لمعبودات الموتى بتوسلات اعتيادية مكتوبة اسفل صور المعبودات بقاعدة غير متقنة لكنها واضحة



مشهد لطيف من الحجر الجيرى الرملى وجد بالمصاباـ ارتفاعه ٧٢٥ر٠م وعرضه ٤٠ر٠م وعليه اسم حانخوريت [hieroglyphs] ابنة رجل وزان يسمى أوُرس [hieroglyphs] من زوجته أم [hieroglyphs] وعليه نقوش واضحة كان قد خطها الرسام بالمداد الأحمر ثم ابدعها بقلم الحفر ولم يزل يرى فيها حتى الآن أثر هذا المداد

وحيث انما ورد فى هذه الأجرومية من الكلمات غير كاف للطالب المبتدى فقد استصوبنا ان نذكر له هنا جملة من المفردات مرتبة على نسق القاموس المصطلح عليه الآن جمهور الأثاريين بعضها ذكر فى هذه الأجرومية وبعضها لم يذكر ووضعنا امام كل كلمة لفظها وما يوافقها فى القبطية ثم أتينا بترجمتها بالعربية ومتى حفظها جيداً برسمها وطبقها على ما يشاهده فى نصوص الآثار لزمه حينئذ أن يرجع الى النصوص المترجمة للتمرين عليها ثم يجتهد بعد ذلك فى حل غيرها مما لم يكن له ترجمة مهتديا فيه بقاموس اللغة والله الموفق

الفتحة أو الألف

	أعقني	ⲉⲙ	قرد
	أپ	ⲱⲡ	حسب
	أرو	ⲁⲗⲟⲩ	ولد
	أرج	ⲁⲩⲣⲏϫϭ	ارجاه
	أج	ⲁϩⲩ	حقل
	أشخ	ⲱⲥϧ	حصد
	أقو	ⲁϫⲱ	فقد
	أيتپ		حمل
	أدخ		بطحاء
	ا		
	أى		نعم
	اسخاو	ⲥϧⲟⲟⲩ	مدينة سخا
	أو	ⲱⲟⲩ	عبد
	أرر	ϯⲓⲁⲗⲗⲟⲩ	حدقة العين
	أدر	ⲁⲗⲟⲗⲓ	كرم

	أو	ⲁⲩ	الكينونة
	أو	ⲱⲟⲩ	نور
	إب	ⲓⲃⲉ	ظماء
	أث	ϩⲁⲁⲃ	تمثال
	أبك	ϩⲉⲃⲓ	بكى نحب
	أبدو	ⲁⲃⲟⲧ	شهر
	أپي	ⲧⲁⲡⲉ	مدينة طيبة
	أپي	ⲱⲡ	حساب
	أپ	ⲁⲡⲉ	مقدمة
	أپش	ⲱⲡϣ	أضاء ابيض
	أپ	ⲁⲫⲉ	رأس
	أف	ⲡ. ⲁϥ	لحمة
	أفو	ϩϥⲱ	افعا
	أفد	ⲁϥⲧⲉ	أربعة
	إنى	ⲉⲗⲗⲁⲓ	بركة
	أمون		امون
	أمنتي	ⲁⲙⲉⲛⲧ	غرب

	أماخى	ⲁⲙⲁϩⲉⲓ	عزيز محترم
	أرْپ	ⲏⲣⲡ	نبيذ
	أرْتْ	ⲉⲣⲱⲧⲉ	لبن
	أخ	ⲁϣⲁⲓ, ⲉⲉ	كثير
	أش	ⲁⲥ	قديم
	أقْرْ	ϫⲏⲗⲓ	كالون
	أت	ⲟⲧⲓ	فرج
	أتا	ⲱⲧⲉ	نداء
	آزى	ϫⲓⲟⲩⲉ	سلب أخذ
			ع
	عا	ⲏⲓ, ⲁⲩⲏⲓ	بيت
	عا	ⲉ̀ⲱ	حمار
	عا	ⲁⲓⲉⲩ	كبر
	عاپشانا	ⲁⲣϣⲓⲛ	عدس
	عَب	ⲟⲩⲉⲃ	قسيس
	عَبْ	ⲟⲩⲃⲉ	ضد
	عَبِشْ	ⲱⲃϣ	سلحفا

	عَفا	ⲟⲩϥ	خس
	عَما	ⲉ̀ⲙⲓ	علم
	عَمَعْ	ⲁⲙⲉ	طفل
	عَمُو	ⲁⲙⲉ	راعى
	عَام	ⲟⲩⲱⲙ	أكل
	عُنْخْ	ⲱⲛϧ	عاش
	عَرْ	ⲉⲓⲟⲩⲗ	آيل
	عَرْ	ⲱⲗ	صعد
	عَزْ	ⲁⲗ	حصاة
	عَرَقْ	ⲱⲣⲕ	قسم
	عَخْ	ⲉⲉⲩ	رفع
	عَخَمْ	ⲟϣⲉⲙ	طفى
	عَشْ	ⲱϣ	قرأ
	عَشْ	ⲟϣ	كثير
	عكَكُو	ⲱⲓϣ	خبر
	عُذْ	ⲱⲧ	شحم
	عَزَاى	ⲟϫⲓ	أخطأ

	عَرْعَرْ		عَزّ
	ى		
	ى	١	ذهب جا
	يَعْ	١٥	غسل
	يَپُو		يافا
	يُومَ	10 ε	اليم البحر
	أ		
	أَءْ	ογοι	مركب
	أَأَنْ	Τογειο	أهل
	وُعْ	ογ, ογα	واحد
	وُعَا	ογα	تهور مجاذفة
	عبُوُوْ	εωB	عامل شغال
	أُنَخْ	ογωBω	أبيض مفضض
	أُفِ	ογωϥ	ريشة
	أُمتُو	εμaτε	كثير
	أُنْ	ογη	الكينونة

	أُنْ	ωη	فتح
	أُنَخْ	ογωηε	ظهر
	أُنِ	ογωιηι	نور
	أُنِفْ	ογηοϥ	سرور مسرور
	أُنَامِ	caδiηaμ	يمين
	أُنُوتْ	ογηογ	ساعة
	أُنَشْ	ογωηϣ	ذئب
	أُفَرْ	ογεωρ	كلب
	أُخَا	ογϣε	ليل
	أُخَخْ	ογωϭε	بحث
	أُسَرْ	Bocεp	مجذاف
	أُسَخْ	ογωϣc	واسع فاسح
	أُشْتَنْ	ογεcθωη	بسط
	أُشَا	φaϣ	فخ
	أُشَدْ	ωϣτ	استغاث سجد
	أُنِتْ	ογοτ	انبج نبت
	أُنَسْ	τοτc	كرسي

	أزو	ⲞⲨⲰϢⲈ	ليل ظلام
	و		
	وَتَوْ	ⲞⲨⲀⲒ	نقد-سا
	وَادُوْ	ⲞⲨⲈⲒⲈ	بعد
	وح	ⲞⲨⲀϨ	صنجع
	أرْ		كبير
	أرى	ⲞⲨⲂⲈⲢⲒ	ورد
	أرو	ⲈⲘⲂⲢⲒⲤ	عصير العنب
	أرِى	ⲘⲂⲢⲈⲤ	عربة
	أرْش	ⲞⲨⲢϢ	اعتنى ب
	وَخ	ⲞⲨⲰϨ	أضاف
	وَش		طيبة
	وز		نقل
	ب	B	
	باءنب	ⲂⲈⲚⲒⲠⲒ	حديد
	بان	ⲂⲎⲚⲚⲈ	نخلة
	ب	ⲂⲒ	نقل

	بو	ⲂⲨ	لا
	بونر	ⲈⲂⲞⲖ	خارج
	بار		بئر
	بايث	ⲀⲨⲎⲦ	بيت
	بابا	ⲂⲎⲂ	[illegible]-سرداب
	باخو	ϤⲀϨ	جحد غلفة
	بن	ⲂⲰⲚ	ردئ خسر
	بنى	ⲘⲚⲞⲨ	الحلبات
	بزبز	ⲂⲈⲢⲂⲰⲢ	سقط طرح
	بتن	ⲂⲀϢⲞⲨⲢ	منشار
	بس	ⲠⲀⲤⲈ	طبخ
	بسنت	ⲂⲀⲤⲚⲦⲒ	[illegible]
	بوت	ⲂⲀϪ	علو أنصب
	بكى	ⲂⲰϨ	عامل خادم
	بكر	ⲦⲘⲞϪⲒ	سلم
	پ	Π	
	باسير	ⲠⲞⲨⲤⲒⲢⲒ	أبوصير

ف	ϥ		ف	تل بسطه	ΒΟΒΑCΤΕ	بابست	
حمل	ϥΙ ، ϥΟΙ	فا		قربان	ϬΡΕ	برخيذ	
نبح	ΟΥΕΙ	وُا		فيثوم	ΠΕΘⲰⲘ	بيتم	
سلب	ϣΗΟΥ	فوى		سماء	ΦΕ	بت	
حبلت	ΟΥΟΥ ، ϢϢ	وور		بلاق	ΠΙΛΑΚ	بلاق	
حمل رفع	ϥΟΙ	ووه		طبخ		بفسى	
ميزان	ΟΥϢΕ	فوسبو		فصل	ΠⲰΛϬ	بنجا	
قذارة	ΟΥΕΙΤΕ	فوق		خرج ظهر	ΠΡΡΕ	بر	
دوده	ϥΕΝΤ	فنت		امتد تربيه	ΠⲰΡϬ	برخ	
حزام	ϥⲰϪΙ	فخ		فتحة	ΠⲰϢ	بج	
كافاء	ΒΕΚΕ	فاك		سفط ركع	ΠΑϢΤ	بخذ	
عرق	ϥⲰϮ	فيد		تسعة	ΠCΙΤ	بسد	
اربعة	ϥΤΟΥ	فتو		قسم	ΦⲰϢ	بش	
فلك		فتوق		مرج	ΠΕΚΕΙ	بجا	
الى من في بدون هل لا	ⲘⲘ	م		قطعة	ΠⲰϬΕ	بج	
كذلك	Ⲙ ΦΡΗϮ	ماتى		فاكهة تفحة	ΒΥΚΚΕ	بقو	
جزيرة	ⲘΟΥ	ماو	12 14	سماء	ΠΙΤΕ	بت	

راحة	ⲙⲟⲧⲉⲛ	مُدن		قط	ⲙⲉⲟⲩ	مايو	
عسس	ⲙⲁⲧⲟⲉⲓ	مَزايو		عجل	ⲙⲁⲥⲓ	مَاس	
أرض قسم	ⲙⲟⲛⲓ	مُن		كتف	ⲙⲟⲧ	مُو	
مينا	ⲙⲟⲛⲓ	مينا		أم	ⲙⲁⲩ	مُت	
مرضعة	ⲙⲟⲛⲓ ⲙⲁⲁⲛⲉ }	مُنع		الأمعاء	Ⲡ, ⲙⲁϫⲧ	مَشت	
منف	ⲙⲉⲛϥⲉ	مِنفِر		عطى	ⲙⲟⲓ	مُوى	
شمع	ⲙⲟⲗϩ	مُنَخ		محل	Ⲡ, ⲙⲁ	مَا	
صنع	ⲙⲟⲛϫ	مَنخ		تعال	ⲁⲙⲟⲩ	مُو	
صنع	ⲙⲟⲩⲛⲕ	منك		ماء	ⲙⲱⲟⲩ	مُوا	
ارمنت		مُنث		اصفر		قَرش	
غرب	ⲉⲙⲉⲛⲧ	مِنث		سائس	ⲙⲁⲣⲁⲩ	مَراو	
حب	ⲙⲉⲛⲣⲉ	مِر		ميزان	ⲙⲁϣⲓ	مَخى	
ربط	ⲙⲟⲩⲣ	مُر		مشى	ⲙⲟⲟϣⲉ	مَشع	
غنى	ⲃⲁⲗ	مَر		حامى	ⲙⲁϫ	مُك	
محبرة	ⲙⲉⲗⲁ	مِر		مدقة	ⲙⲁⲕⲁⲧ	مَجات	
وظيفة	ⲙ̄ⲣ	مِر		طريق	ⲙⲱⲓⲧ	مُت	
فيضان	ⲙⲏⲣⲉ	مِر		ملك	ⲙⲁⲧⲉⲛ	مَتن	

دمى نادى	ⲙⲟⲧⲓ	مُدِ		جنوب	ⲙⲉⲉⲣⲉ	مِرَا	
الظهر	ⲙⲉⲣⲓ	مِيتْر		قبر	ⲙϩⲁⲩ	مْرْجَعْ	
شهد	ⲙⲏⲧⲣⲉ	مِتْر		حزام	ⲙⲁϭⲉ	مَحْ	
ن	ⲛ			ملأ	ⲙⲟϩ	مُحْ	
قماش	ⲛⲁⲧ	نَا		فيض حكم	ⲁⲙⲁϩⲉ	مَحُو	
كبير	ⲛⲁⲁ	نَعَا		جناح	ⲙⲉϩⲓ	مَحْ	
نظر	ⲛⲟ, ⲛⲁⲩ	نِي		عش	ⲙⲁϩ	مَحْ	
ثمن	ⲛⲓⲙ	نِيمو		مجرى	ⲙⲉϩⲓⲧ	مَحِي	
عبد كرم	ⲛⲁⲛⲉ	نِنِ		ذراع	ⲙⲁϩⲓ	مَح	
حَبْلُ	ⲛⲟϩ	نُوحْ		خلق	ⲙⲓⲥⲓ	مِس	
رئيس ذو	ⲛⲏⲃ	نَب		ولد	ⲙⲁⲥⲉ	مَس	
ذهب	ⲛⲟⲩⲃ	نُبْ		جنين	ⲙⲁⲥ	مَسْ	
عامر	ⲛⲃⲉ	نَبُو		تمساح	ⲉⲙⲥⲁϩ	مَسَحُو	
هواء	ⲛⲓϥⲓ	نِفِي		بغض	ⲙⲉⲥⲧ	مِسْدِ	
طيب	ⲛⲟⲩϥⲓ	نُفَرْ		اذن	ⲙⲁϣϫ	مِسْتِرْ	
الجبة عمق	ⲛⲟⲩⲛ	نُو		مات	ⲙⲟⲩ	مُتْ	
ساعد	ⲛⲟ	رَنُو		جند	ⲙⲁⲧⲟⲓ	مَاتُو	

أنت	ⲚⲐⲞⲔ	نُلْث		نظر	ⲚⲀⲨ	نِنُو	
طحن سحق	ⲈⲨⲚⲒ	نُزْ		طحال	ⲚⲰϢ	نُنِيشْمْ	
سنة	ⲚⲀϪⲈⲈ	نَزِخْ		حرك	ⲚⲞⲨϬ	نِنُودْ	
دقيق	ⲚⲞⲨⲒ	نُزِنُو		ارتعد	ⲚⲞⲨϪ	نِنُوزْ	
لطيف	ⲚⲞⲦⲈⲘ	نِزِمْ		نسر	ⲚⲞⲨⲢⲈ	نُرَاوُ	
ر	Ⲣ			فصل	ⲚⲈⲈϨ	نَنْهْ	
فم	ⲢⲰ	رُ		قام	ⲚⲈϨⲈⲈⲤ	نِهِسْ	
رواق	ⲢⲒ	رِ		أمن	ⲚⲀϨϮ	نِخْتِي	
شمس	ⲢⲒ , ⲢⲎ	رِ		رقبة	ⲚⲀϨⲂⲈ	نِخْبْ	
رقوده	ⲢⲀⲔⲞϮ	رَقُدِي		خلص	ⲚⲞϨⲈⲘ	نِخْمْ	
مساء	ⲢⲞⲨϨⲈⲒ	رُحَا		زيت	ⲚⲈϨ	نِخْخْ	
معبد	ⲈⲢⲠⲈ	رُپ		قوى	ⲚⲒϢϮ	نِخْتْ	
العلا	ⲢⲀⲘⲀ	رَامَا		لسان	ⲖⲀⲤ	نَسْ	
أهل رجل	ⲢⲰⲘⲈ	رُم		قاسى	ⲞⲚϢ	نُشْ	
اسم	ⲢⲀⲚ	رَنْ		تضرع	ⲰⲚϢ	نَشَاوُ	
سنة	ⲢⲰⲘⲠⲈ	رُنْپْ		قماش	ⲚⲀⲦ	نَتْ	
تذكرة لؤلؤة	ⲖⲀⲖⲈ	رَرْتْ		معبود	ⲚⲞⲨⲦⲈ	نُتِرْ	

	رِدَا	ⲣⲓⲣ	خنزير
	رش	ⲣⲏⲥ	نيفط
	رَش	ⲣⲁϣⲓ	فرح
	رِقَاوْ	ⲣⲉⲕ	حاد - تنازل
	رَكَهْ	ⲣⲱϫⲉ	عن حرق - نار
	رَدْ	ⲣⲁⲧⲉ	رِجْل
	ر ، ل ـ ر	ⲗ ، ⲣ	
	لَبُو	ⲗⲁⲃⲟⲓ	لبوة
	رَشَاوْ		رأس
	هـ	ϩ	
	هَاى	ⲁϩⲉⲥⲱⲓ	سقف
	هَاوْ	ⲉϩⲟⲟⲩ	يوم - نهار
	هَنْ	ϩⲱⲛ	رضي ب اتكل على
	هِبْ	ϩⲉⲃⲓ	محراث
	هِبْ	ϩⲏⲃⲉ	حزن
	هَپْ	ϩⲁⲡ	قانون
	هِرْ	ϩⲉⲣ	ارتاح

	ح	ϩ	ح
	حِى	ϩⲓ	دفع
	حَمْ	ⲁϩⲉ	مدة الحيا
	حَ	ϩⲁ	معبد
	حُو	ϩⲉ	مَؤُنة
	حُوثَبانْ	ϩⲉⲃⲱⲛ	قحط
	حَبْعِي	ⲉⲃ	اظافر
	حُبُسْ	ϩⲃⲱⲥ	كَسَى
	حُفِى	ϩⲟϥ	ثعبان
	حَمَا	ϩⲁⲁⲙⲓ	ملح
	حِمْسْ	ϩⲉⲙⲥ	جلس
	حِميتْ	ϩⲓⲙⲉ	امرأة
	حُنْ	ϩⲱⲛ	عبد
	حُنْبِى	ϩⲱⲙⲃⲉ	منبع
	حُرْ	ϩⲟ	وجه
	حَرْ	ⲉϩⲣⲁⲓ	عالي - سما
	حِيرْ	ϩⲓⲏ	طريق

حِير	ϩⲉⲗⲓ	هلع خوف
حَخْ	ϩⲁϩ	كثير
حُش	ϩⲱⲥ	سبح
حِق	ϩⲏⲕⲉ	بوزة
حُتِي	ϩⲟⲓⲧⲉ	ضبع
حِيت	ϩⲏⲧ	قلب
حُدْبُو	ϩⲟⲧⲃⲉⲥ	ذبح
خ	ϧ	
خا	ϣⲓ	قاس
خَعْ	ϫⲁⲩ	ترك اهمل
خاناو	ϣⲱⲛⲓ	مرض - ألم
خايبْ	ϧⲏⲓⲃⲓ	ظل
خِيش	ϧⲏⲃⲥ	مصباح
	ⲭⲏⲣⲁ	أرملة
خَاس	ϩⲓⲥⲉ	جري أسرع
خزخز	ϩⲟⲭϩⲉⲭ	دق سحق
خَبا	[illegible]ⲗⲡⲉ	سرة

خُن	ϣⲱⲛⲉ	عاجز
خُدِبْ	ϧⲱⲧⲃ	قتل
خَبِ	ϩⲁⲃⲓⲟⲩⲓ	نحلة
خُبِرْ	ϣⲟⲡ	صار
خِفا	ⲑⲟⲓϥⲓ	ورم
خُمْ	ϣⲟⲙ	قدر جليل
شُمْتْ	ϣⲉⲙⲧ	ثلاثة
خِنْتْ	ϧⲉⲛ	داخل في
خِرُو	ϧⲣⲱⲟⲩ	صوت
خَخْ	ϧⲁϧ	الحلق
خُتَمْ	ϣⲧⲁⲙ	قفل
خُثِتْ	ϧⲟϧⲉⲧ	بحث على
س	ⲥ	
سا	ϣⲉ	ابن
سارتا	ⲥⲁⲣⲧ	صوف
شَما	ⲥ̀ⲙⲁⲩ	صدغ
ساكاتو	ⲥⲏϭ	جحش

وصل		سِپِرْ		الجهات محل	ⲥⲁ	سا	
الجنب	ϭⲫⲓⲣ	شَپِرْ		زينة على	ⲥⲁ	سَاىْ	
رحباء	ⲥⲟⲧⲧⲉ	شَپِرْ		تقدم	ⲥⲉ	سَا	
سبعة	ⲥⲁϣϥ	سَفَخْ		شبع	ⲥⲓ	سَا	
سيف	ⲥⲏϥⲓ	سِفْ		شرب	ⲥⲱ	سَاوْ	
حصير	ⲑⲟⲙ	سَام		خروف	ⲥⲁⲟⲩ	سَوْ	
شكل	ϭⲙⲟⲧ	شُمْ		نهار	ⲥⲟⲩ	سُو	
حشيش	ϭⲙⲉⲉ	شمُوْ		[illegible]	ϣⲱϣⲟⲩ	سُوشُ	
سجن	ⲥⲁⲙⲧⲟ	شُمُوتِي		سم	ⲥⲟⲑⲛⲉϥ	سُونْ	
رتب	ⲥⲉⲙⲛⲓ	سِمْنِ		عرف	ⲥⲱⲟⲩⲛ	سُونُو	
اثنان	ⲥⲛⲟ	شِنْ		شرب	ⲉⲥⲱ	سَوْرَا	
أخ	ⲥⲟⲛ	شِنْ		بيضة	ⲥⲱϩⲓ	سُوحْ	
عبر-مر	ⲥⲓⲛⲓ	سِنْ		باب	ϭⲃⲉ	شُبْ	
سن المحراث		سِنْ		سور	ϭⲟⲃⲧ	سُبْتِي	
قطع	ⲥⲓⲛ	سِنْ		مرة	ⲥⲟⲡ	سُپْ	
مقعد السفينة	ⲥⲛⲏ	شِنِي		شقة	ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ	سُپْ	
دم	ⲥⲛⲟϥ	سَنُفْ		باقي	ⲥⲉⲡⲓ	سِپْ	

سْنَخْ	ⲥⲱⲛϩ	ربط	سَتِي	ⲥⲁⲧ	حذف
سَنْخَمْ	ⲥⲁⲛⲙⲉϩ	جرادة	سُتْبْ	ⲥⲟⲧⲡ	انتخب
سِـرْ	ⲥⲏⲗ	فاسد	سُمْ	ⲥⲱⲧⲉⲙ	سمع
سَرُو	ⲥⲁϩⲣ	مسلى سمن	سْتَنْ	.	سلطان
سُحُوِي	ⲥⲟⲩϩⲉ	جَمَعَ	شْتَنْ	ⲥⲧⲱⲧ	ارتعش
سُحِيم	ⲥϩⲓⲙⲉ	امرأة	سْتُسْ	ϭⲟⲥⲓ	رفع
سَحِرْ	ⲥⲁⲣⲉ	كنس	سِدْ	ⲥⲉⲧ	ذيل
سْنَحِي	ⲥϧⲁⲓ	نسخ	شـ	ϣ	
سُنْخ	ⲥⲱϩ	أطرش	شْ	ϣⲱ	رمل
سُخ	ⲥⲱϧⲓ	نسج	شْعْدْ	ϣⲁⲧ	قطع
سُخْ	ⲥⲱϫⲉ	غيط	شُووْ	ϣⲟⲩⲓⲉ	ومر ناشف
سُسْ	ⲥⲟ	ستة	شَوِي	ϣⲟⲩⲉ	فرغ-خزمن ماعدا
سْسُنُوْ	ϣⲙⲟⲩⲛ	ثمانية	شُووْ	ϣⲟⲟⲩⲉ	دنئ-حقير (شوية)
سِسَانْ	ϣⲓⲛⲉ	سأل	شِپْ	ϣⲉⲡ	قبض مسك
سِيش	ⲥⲓϣⲉ	صفراء	شِپْ	ⲁϫⲡ	ساعة
سِتْ	ⲥⲓⲧ	زرع	شَفِ	ϣⲁϥⲉ	خوف
سُتْ	ϣⲱⲛⲧ	جدل	شَمْ	ϣⲱⲙ	الصيف

ضاعف	KωB	قُبْ		ذل شعته	ϢωΜЄ	شُنُوبِي	
اناء	KABI	قَبِ		مساحة	ϢΜЄ	شُنُو	
رطب	KBA	قْبَ		راجع	ϢΗΜЄ	شِنْتِي	
أسود	XAMH	قيم		أنف	ϢAI	شَرْ	
وجد	ϬΙΜΙ	قِمِ		خدم	ϢΜϢЄ	شِمْشْ	
أرملة	XHMA	قَخَ		ناقص معاب	ϢAT	شَتَا	
بَلْبَل	ϪΙΜ	قِتِم		ترعة	ϢOTЄ	شُدْ	
مصر	KHMЄ	قِمِ		ش Ϣ			
غضب	ϪωΝΤ	قُنْدْ		خنزير	ЄϢAY	شا	
مقلاد مفتاح	KΗΛΙ	قِيرْ		قدر	ϢΙω	شَاوُ	
ذبيحة	ϬΛΙΛ	قِرِرْ		ماية	ϢЄ	شَا	
تنور	ⲐΡΙΡ	قُرِرْ		عصاة	ϢBωΤ	شُبُدْ	
نار لهب	KωϨΤ	قاحا		نبع	ϢЄ	شَاشْ	
عظم	KAC	قَسْ		دبلة	ϢϬΟΥΡ	شُكُرْ	
كفن لف	KωC	قُسْ		ق-ك K , Ϭ			
لــ				ناقة	ϪAMAYΛ	قامري	
أخر	KЄ	كِ		حقل	KAϨ	قَعْ	

	كا	ϪⲞⲒ	مركب
	كَمَل	KAMOΔΔΛ	جمل
	كِنكِنْ	ⲔⲈⲚ ⲔⲈⲚ	رقص
	كَكْ	ϪⲀϪⲒ	ظلام
	كُتِ	ϪⲞϪⲒ	قليل
			ج
	جَا	ⲔⲰ	شال حزم
	جَاوَا	ϪⲀⲨⲢⲞⲈ	عجل
	جَاى	ϪⲒ	زبدية
	جِب	ϬⲎⲠⲈ	غيام
	جَامِى	ϬⲀⲒⲘⲈ	دجاجة
	جِر	ⲈⲈⲢⲒ	سكت
	جُرْخ	ⲈϪⲰⲢϨ	ليل
	جَشْ	ϬⲀϨⲤⲒ	غزال
		Ⲧ	ت
	تو	ⲦⲞ	أرض
	تا	ⲦⲈ	أل المؤنث

	تُوتْ	ⲦⲰⲒⲦ	عدّد نخب
	تَبْيُو	ⲦⲈⲂⲦ	سمك
	تِفْ		أب
	تُمْ	ⲦⲰⲘ	غلق
	تِتُّو	ϦⲈⲖⲖⲞ	عجوز
	تِنُّو	ⲐⲈⲘⲒⲰ	كسوف القمر
	تِنُّو	ⲦⲎⲘⲈ	نهى-أتم
	تَش	ⲦⲞϢ	تخوم-نهايه
	تَتْ	ⲦⲀϪ	طوق-ذبح
		Ⲑ	ث أوت
	تَاوُرَا	ⲦⲰⲢⲈ	دفة
	تَالِلُ	ⲐⲢⲒⲢ	فرن
	تَاتَا	ⲦⲀⲦⲀ	رَكَض
	تِنِتِى	ⲦⲰⲒⲦ	تهته-ناح
	تُوتِى	ⲦⲞⲨⲈ	نعال
	ثَمْس	ⲐⲘⲈⲤⲒⲰ	داية-قابلة
	ثَمْش	ⲐⲘⲈⲤⲒⲞ	ربى الغلام

	تُرْ	ϪⲞⲞⲢ	شديد
	تِيس	ϪⲒⲤⲈ	رفع
	تِيس	ϬⲦⲤⲒ , ϯ	ظَهَرَ
	تُسْ	ⲦⲞⲒⲤ	حزام
	د		
	دُوُ	ⲦⲰⲞⲨ	طَوْدٌ
	دُو	ϯ	أعطى
	دُو-تْخِنْ	ϯⲘⲂⲎⲦ	أدخل
	دُوَا	ⲀⲦⲞⲞⲨⲒ	غدو صباح
	دُويَا	ϪⲞⲞⲨⲒ	مذنب
	دَبْ	ⲦⲀⲠ	قرن
	دَبِرْ	ⲦⲀⲂⲒⲢ	محراب
	دُبْغ	ⲦⲰⲂⲈ	طلب صلى
	دِبْ	ⲦⲈⲠ	ذاق
	دُبْ	ⲦⲞⲠ	قاع قرينة السفينة
	دِمَاي	ϯⲘⲈⲒ	بلد
	دُمَا	ⲦⲰⲘ	ضم تجمع

	دِغ	ⲦⲈⲚⲈ	جناح
	دِهْنِ	ⲦⲈϨⲚⲈ	الفورة للجبهة
	دَحُو	ⲦⲀϨⲞ	أمر اكد
	دَخْتْ	ⲦⲀϨⲦ	رصاص
	دِشْرْ	ⲦⲈϢⲢ	احمر
	دَجْبِس	ⲦⲀⲦⲤⲒ	خطوة
	دُتْ	ⲦⲞⲦ	يد
	ز		
	زِ	ϢⲎϪ	عميق
	زَعْ	ⲦⲤⲚⲎ	زوبعة
	زَعْ	ϪⲀⲒⲈ	صحرا
	صَعْنْ	ϪⲀⲤⲚⲒ	صَبا
	زِبْ	ⲦⲈⲂ	أصبع
	زَهْبُو	ϪⲰϤ	حرق يسوى
	زَفْ	ⲦⲀϤ	نقطة
	زِنْفْ	ϪⲚϤ	أب
	زَسِرْ	ⲤⲀⲈⲒⲢ	نبيذ جين

قبض-شال سرف	ϪΙ	ضا	[illegible]	زيت	ϪΟΕΙΤ	زُتْ	[illegible]
هواء	ΘΗΟΥ	ضا	[illegible]	نكم-كلام	ϪΟΤ, ϨΑϪΙ	زَدْ	[illegible]
شجر		زَجُو	[illegible]	حشرات	ϬΤϤΙ	زِذْف	[illegible]
طرا-كل	ΤΗΡ	تِرْ	[illegible]	[illegible] ص [illegible] ض [illegible] ت ط			
حدأة سوداء	ΤΡΕ	تری	[illegible]	شعر	ϤΩΙ	زاوُ	[illegible]
درج	ΤΩΤΕΡ	تِرُو	[illegible]	فرع شجرة	ϪΑΛ	ضُرُ	[illegible]
حد		تِرُوُو	[illegible]	عقرب	Ϭ̀ΛΗ, Ϯ	ضُو	[illegible]
كعب	ΤΩΡΙ	تِرُوُو	[illegible]	نخل مر	ϪΙΡ	ضِرُوي	[illegible]
لون		تِرُوُو	[illegible]	عشرون	ϪΟΥΩΤ	صُتْ	[illegible]
سور		ترس	[illegible]	رأس	ϪΩϪ	صُصْ	[illegible]
عظم	ΤΕΡΑ	تِرْتِرا	[illegible]	عدو	ϪΑϪΙ	صُصا	[illegible]


Bibliotheca Alexandrina
06332599